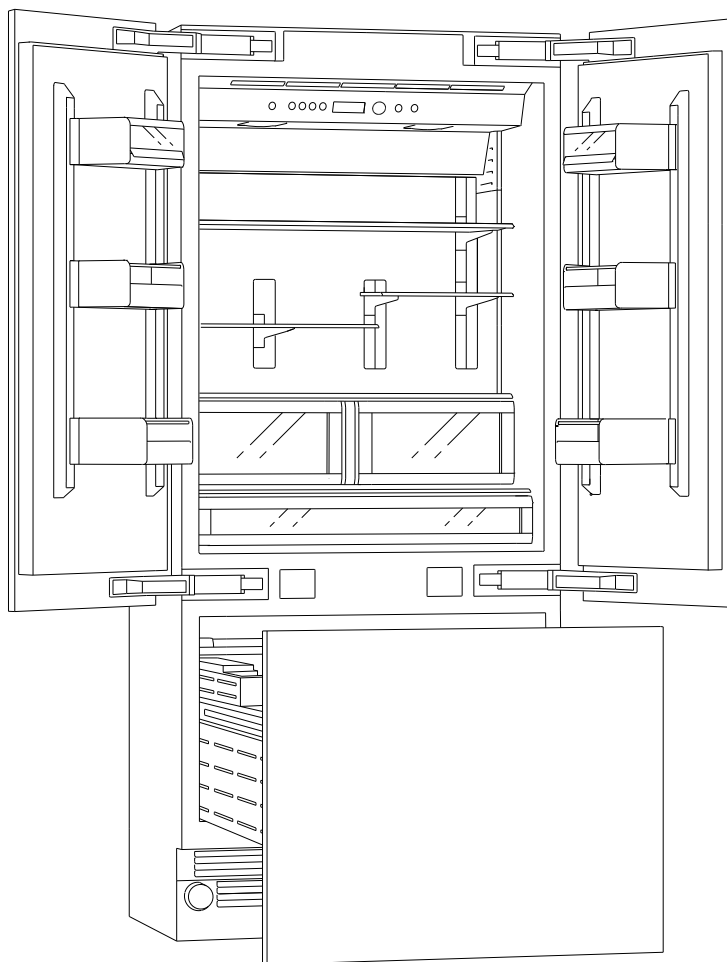


Gaggenau

USE AND CARE GUIDE  
GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE USO Y DE CUIDADO

# RB 491 RY 491



|                |    |
|----------------|----|
| English .....  | 3  |
| Français ..... | 36 |
| Español .....  | 69 |

---

## Contents

---

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>              | <b>5</b>  |
| DEFINITIONS .....                                       | 5         |
| GENERAL SAFETY PRECAUTIONS .....                        | 5         |
| RISK OF CHILD ENTRAPMENT .....                          | 5         |
| ELECTRICAL CONNECTION .....                             | 5         |
| GROUNDING INSTRUCTION .....                             | 6         |
| IMPORTANT INFORMATION WHEN USING<br>THE APPLIANCE ..... | 6         |
| TECHNICAL SAFETY .....                                  | 6         |
| CFC DISPOSAL .....                                      | 6         |
| RETAIN THE INSTRUCTIONS .....                           | 6         |
| GENERAL INFORMATION FOR USE .....                       | 7         |
| <b>Congratulations .....</b>                            | <b>7</b>  |
| <b>Your new appliance .....</b>                         | <b>8</b>  |
| 2-door model .....                                      | 8         |
| 3-door model (French door) .....                        | 9         |
| <b>Installation .....</b>                               | <b>10</b> |
| Installation room .....                                 | 10        |
| Ambient temperature .....                               | 10        |
| Ventilation .....                                       | 10        |
| Installation cavity .....                               | 10        |
| Furniture/Fixtures .....                                | 10        |
| Base .....                                              | 10        |
| <b>Installing and connecting the appliance .....</b>    | <b>11</b> |
| <b>Connecting the water .....</b>                       | <b>11</b> |
| <b>Connection to the power supply .....</b>             | <b>11</b> |
| <b>Switching on the appliance .....</b>                 | <b>12</b> |

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Switching off and disconnecting the appliance .....</b>   | <b>12</b> |
| Switching off the appliance .....                            | 12        |
| Disconnecting the appliance .....                            | 12        |
| <b>French door style .....</b>                               | <b>13</b> |
| <b>Motorized shelf .....</b>                                 | <b>13</b> |
| <b>“Cool-fresh” drawer .....</b>                             | <b>13</b> |
| <b>Variable interior design .....</b>                        | <b>14</b> |
| Refrigerator compartment .....                               | 14        |
| Freezer compartment .....                                    | 15        |
| <b>Control panel .....</b>                                   | <b>16</b> |
| <b>Setting the temperature .....</b>                         | <b>17</b> |
| Refrigerator .....                                           | 17        |
| Freezer .....                                                | 17        |
| <b>Fast cooling function .....</b>                           | <b>18</b> |
| <b>Fast freezing function .....</b>                          | <b>18</b> |
| <b>Setup mode .....</b>                                      | <b>19</b> |
| <b>Settings which can be changed<br/>in Setup mode .....</b> | <b>19</b> |
| Temperature unit .....                                       | 20        |
| Language setting .....                                       | 20        |
| Energy-saving mode .....                                     | 20        |
| Door rail heater.....                                        | 20        |
| <b>Alarm function .....</b>                                  | <b>21</b> |
| Switching off the warning signal .....                       | 21        |
| Door alarm .....                                             | 21        |

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vacation mode .....</b>                         | <b>21</b> |
| <b>Rest mode .....</b>                             | <b>22</b> |
| <b>Refrigerating .....</b>                         | <b>22</b> |
| <b>Freezing and storing .....</b>                  | <b>23</b> |
| Store the frozen produce .....                     | 23        |
| Freezing food yourself .....                       | 23        |
| How to wrap food correctly .....                   | 22        |
| Thawing the frozen food .....                      | 23        |
| <b>Ice maker .....</b>                             | <b>24</b> |
| Switching on the ice maker .....                   | 24        |
| Switching off the ice maker .....                  | 24        |
| Removing and cleaning the ice cube container ..... | 24        |
| <b>Operating noises .....</b>                      | <b>24</b> |
| Quite normal noises .....                          | 24        |
| Noises which can easily be eliminated .....        | 24        |
| <b>How to save energy .....</b>                    | <b>25</b> |
| <b>Defrosting .....</b>                            | <b>25</b> |
| <b>Cleaning the appliance .....</b>                | <b>25</b> |
| <b>Odors .....</b>                                 | <b>25</b> |
| <b>Warning messages via the display .....</b>      | <b>26</b> |
| Temperature alarm .....                            | 26        |
| Door alarm .....                                   | 26        |
| Sensor fault .....                                 | 26        |
| Low voltage .....                                  | 26        |

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Water filter .....</b>                               | <b>27</b> |
| Exchanging the filter .....                             | 27        |
| Resetting the filter display .....                      | 28        |
| Deactivating the filter display .....                   | 28        |
| <b>Filter – Product data sheet .....</b>                | <b>29</b> |
| <b>Troubleshooting .....</b>                            | <b>30</b> |
| Appliance .....                                         | 30        |
| Ice maker .....                                         | 30        |
| <b>Changing the bulb .....</b>                          | <b>32</b> |
| Halogen bulbs above .....                               | 32        |
| Halogen bulb at the side .....                          | 32        |
| <b>Changing the activated charcoal air filter .....</b> | <b>33</b> |
| <b>Service .....</b>                                    | <b>34</b> |
| <b>STATEMENT OF LIMITED PRODUCT</b>                     |           |
| <b>WARRANTY .....</b>                                   | <b>34</b> |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



### WARNING

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## DEFINITIONS



### WARNING



**DANGER** – This indicates that death or serious injuries may occur as a result of not observing this warning.



### CAUTION



**CAUTION** – This indicates that minor or moderate injuries or damage may occur as a result of not observing this warning.

### NOTE

**IMPORTANT NOTE/NOTE** – This symbol is used to draw the user's attention to something in particular.

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

When using this appliance, always exercise basic safety precautions, including the following:

1. Use this appliance only for its intended purpose as described in this owner's manual.
2. This appliance must be properly installed in accordance with the Installation Instructions before it is used.
3. Do not allow children to climb, stand or hang on the shelves in the refrigerator. They could seriously injure themselves and damage the appliance.
4. After your appliance is in operation, do not touch the cold surfaces in the refrigerator compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.
5. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
6. In refrigerators with an automatic ice maker, avoid contact with the moving parts of the ejector mechanism, or with the heating element located on the bottom of the ice maker. Do not place fingers or hands on the automatic icemaking mechanism while the refrigerator is plugged in.
7. Do not refreeze frozen foods which have thawed completely.
8. For cleaning and exchanging the bulb, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.  
**NOTE:** We strongly recommend that any servicing be performed by a qualified individual.
9. A burned-out light bulb may break when being replaced. **NOTE:** Setting the refrigerator temperature controls to **OFF** does not remove power to the light circuit.

## RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigeration products are still dangerous – even if they will sit for “just a few days.” If you are getting rid of your old appliance, please follow these instructions to help prevent accidents.

Before you throw away your old refrigeration product:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

Keep children away from packaging materials – **Danger of suffocation from folding cartons and cling wrap!**

## ELECTRICAL CONNECTION

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle. The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

Where a standard two-prong wall receptacle is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have it replaced with a properly grounded three-prong wall receptacle.

Do not use an adapter plug.

## GROUNDING INSTRUCTION

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for the electric current.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

Some local regulations may require a separate ground. In such cases, the required accessory ground wire, clamp and screw must be purchased separately.

Never ground the appliance to plastic plumbing lines, gas lines or water pipes.

## IMPORTANT INFORMATION WHEN USING THE APPLIANCE

People who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.

The appliance is not isolated from the mains when switched off by the POWER button ①.

Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, etc.). **Risk of explosion!**

NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. **Risk of electric shock!**

Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. **Risk of explosion!**

Use the motorized shelf carefully. Do not squeeze hands between motorized shelf and the evap cover.

Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.

For cleaning and exchanging the bulb, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.

Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.

Never cover or block the ventilation openings for the appliance.

Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!

Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth. **Risk of low-temperature burns!**

Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc. **Risk of low-temperature burns!**

## TECHNICAL SAFETY

Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

## CFC DISPOSAL

Your old refrigerator may have a cooling system that used CFC's (chlorofluorocarbons). CFC's are believed to harm stratospheric ozone.

If you are throwing away an old refrigeration product, make sure the CFC refrigerant is removed for proper disposal by a qualified servicer. If you intentionally release this CFC refrigerant, you can be subject to fines and imprisonment under provisions of environmental legislation.

## RETAIN THE INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions as well as the installation instructions and all information enclosed with the appliance and follow accordingly.

Save these instructions for local inspector's use. Observe all governing codes and ordinances. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

**Note to installer** – Be sure to leave these instructions with the consumer.

**Note to consumer** – Keep these instructions with your owner's manual for future reference.

---

## Congratulations

---

With the purchase of your new bottom freezer you have opted for a modern, high-quality domestic appliance.

Your bottom freezer is distinguished by its economical energy consumption.

Each appliance which leaves our factory is inspected thoroughly to ensure that it functions properly and is in perfect condition.

If you have any questions – particularly concerning installation and connection of the appliance – please do not hesitate to contact our customer service.

Further information and a selection of our products can be found on our home page.

## GENERAL INFORMATION FOR USE

The refrigerator compartment of this appliance is suitable for refrigerating food.

The freezer compartment of this appliance is suitable for:

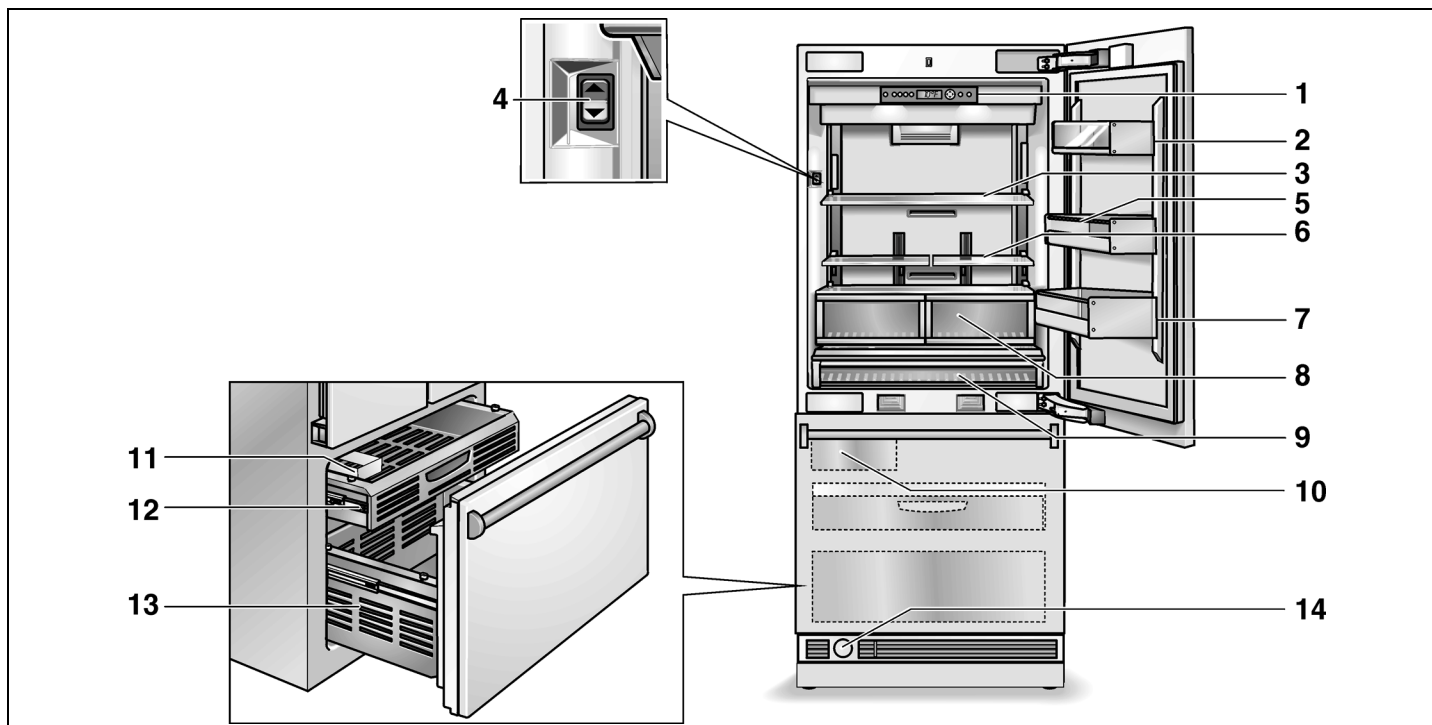
- storing frozen food,
- freezing food,
- making ice.

This appliance is designed for domestic use only.

## Your new appliance

### 2-door model

These operating instructions refer to several models. Diagrams may vary.



#### Refrigerator compartment

Capacity: 14.3 cu.ft. (396 L)

- 1 Control panel
- 2 Butter and cheese compartment for storage of various, condiments, bottles and jars
- 3 Motorized shelf
- 4 Button for motorized shelf
- 5 Door storage bins
- 6 Glass shelves in refrigerator compartment for storing cooked food, dairy products, meat products
- 7 Gallon door bin
- 8 Vegetable container
- 9 “Cool-fresh” drawer

#### Freezer compartment

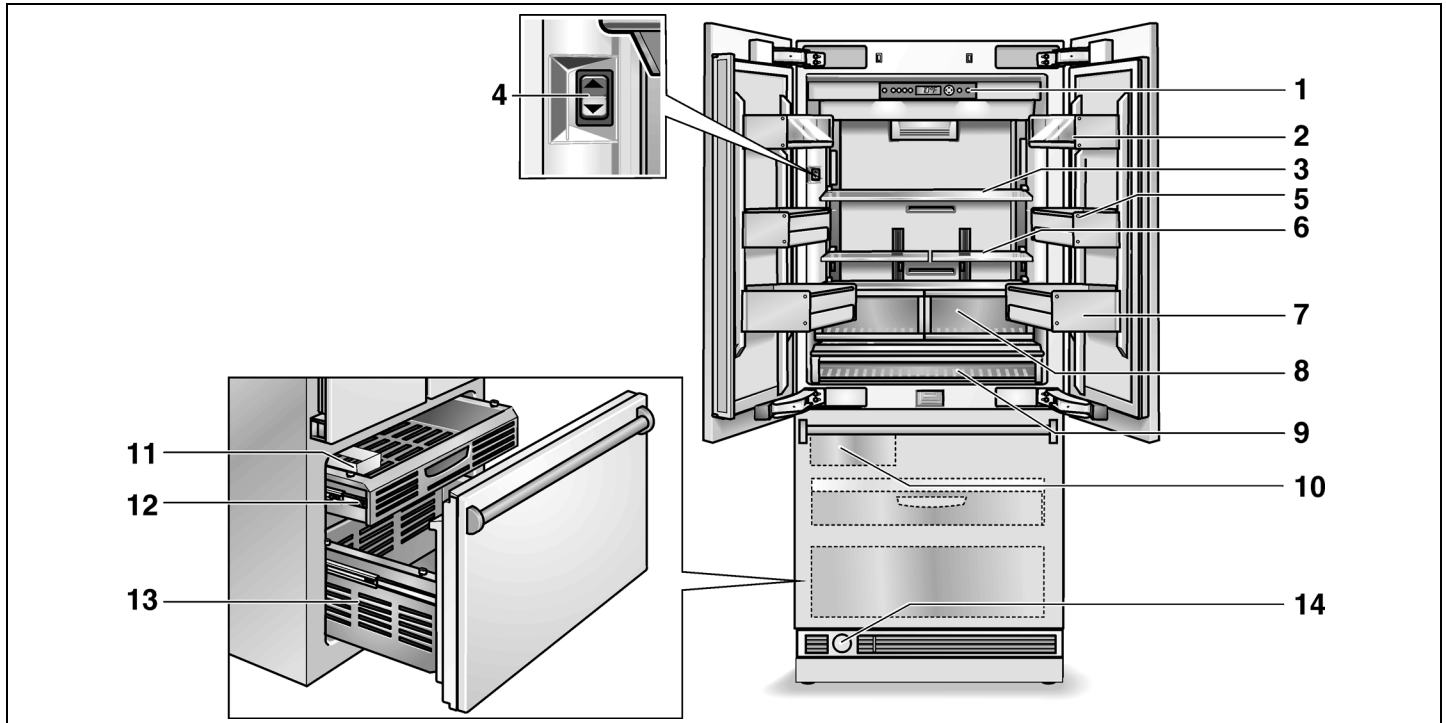
Capacity: 5.4 cu.ft. (154 L)

- 10 Ice maker \*
- 11 Ice cube container  
Capacity max. 3.3 lbs/1.5 kg
- 12 Internal freezer drawer
- 13 Freezer door drawer
- 14 Water filter

\* not visible

### 3-door model (French door)

These operating instructions refer to several models. Diagrams may vary.



#### Refrigerator compartment

Capacity: 14.3 cu.ft. (396 L)

- 1 Control panel
- 2 Butter and cheese compartment for storage of various, condiments, bottles and jars
- 3 Motorized shelf
- 4 Button for motorized shelf
- 5 Door storage bins
- 6 Glass shelves in refrigerator compartment for storing cooked food, dairy products, meat products
- 7 Gallon door bin
- 8 Vegetable container
- 9 "Cool-fresh" drawer

#### Freezer compartment

Capacity: 5.4 cu.ft. (154 L)

- 10 Ice maker \*
- 11 Ice cube container  
Capacity max. 3.3 lbs/1.5 kg
- 12 Internal freezer drawer
- 13 Freezer door drawer
- 14 Water filter

\* not visible

## Installation

**WARNING**

Do not install the appliance:

- outdoors,
- in an environment with dripping water,
- in rooms which are at risk of frost.

The appliance is very heavy – for empty weight see the following table:  
Bottom freezer (2-door, 3-door)  
approx. 430 lbs/195 kg

### Installation room

Install the appliance in a dry, well ventilated room.

The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 1 $\frac{1}{4}$ " (3 cm) to electric or gas cookers.
- from an oil or solid-fuel cooker 1 $\frac{3}{16}$ " (30 cm).

### Ambient temperature

The climatic class can be found on the rating plate. It states the room temperature within which the appliance can be operated.

| Climatic class | Permitted ambient temperature             |
|----------------|-------------------------------------------|
| SN             | +50 °F to 89.6 °F<br>(+10 °C to 32 °C)    |
| N              | +60.8 °F to 89.6 °F<br>(+16 °C to 32 °C)  |
| ST             | +60.8 °F to 100.4 °F<br>(+16 °C to 38 °C) |
| T              | +60.8 °F to 109.4 °F<br>(+16 °C to 43 °C) |

### Ventilation

Never cover the ventilation openings in the base panel. The cooling motor otherwise has to increase its output, and this increases the electricity consumption.

### Installation cavity

It is important to observe the specified dimensions of the installation cavity for a trouble-free installation of the appliance and for the subsequent general view of the furniture front.

In particular ensure that the cavity is square. Squareness can be checked by suitable means, e.g. spirit level, diagonal measurements, etc.

### Furniture/Fixtures

The new appliance will be mounted securely to adjacent and overhead furniture/fixtures.

For this reason it is essential that all attachable furniture/fixtures are connected securely to the base or the wall by suitable means. If making structural changes fix the appliance in place again corresponding to the the installation instructions.

### Base

To ensure that the appliance is installed securely and functions properly, the base must be flat and level.

The base must be made of hard, rigid material.

The installation area must be the same height as the rest of the room.

On account of the heavy weight of a fully loaded appliance, a load-bearing base is required.

The fully-loaded weight for this appliance is approx. 1110 lbs/500 kg.

If in doubt, contact an architect or a building expert.

---

## Installing and connecting the appliance

---



### CAUTION



Have the appliance installed by an electrician according to the enclosed installation instructions.

After installing the appliance, wait at least 8 hours before switching on the appliance. During transit the oil in the refrigeration system may have moved.

Before switching on the appliance for the first time, clean the inside of the appliance.

Always connect the water before the power.

Apart from statutory national regulations, you should adhere to the connection terms applied by local electricity and water companies.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

---

## Connecting the water

---

A cold water connection is required for operation of the automatic ice maker. The water pressure must be between 25 and 120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).

The installation must comply with local plumbing regulations and local and state laws.

A separate shut-off valve must be installed for the appliance water connection.

The shut-off valve for the water connection must not be behind the appliance. It is recommended to place the shut-off valve directly next to the appliance (base unit) or in another easily accessible location.

---

## Connection to the power supply

---



### WARNING



#### Avoid electrical shock hazard!

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle.

The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

The receptacle must be fitted with a 10 to 16 A fuse. Please observe in this coherence the following table:

---

| Appliance                              | Maximal load at one time |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Bottom freezer 36"<br>(2-door, 3-door) | 6.0 Ampere               |

---

---

## Switching on the appliance

---

- Press the POWER button ①.

When the appliance has been switched on, the appliance begins to cool down. When the doors are open, the interior lights come on.

### NOTE

The preset temperatures (factory settings) are reached after some hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

### NOTE

When the Ice maker has been activated at once: Do not use the first ice cubes from the ice maker! Discard the ice production of the first 24 hours after switching on the ice maker.

To change the preset temperatures  
→ see "Setting the temperature".

---

## Switching off and disconnecting the appliance

---

### Switching off the appliance

- Press the POWER button ①.

### NOTE

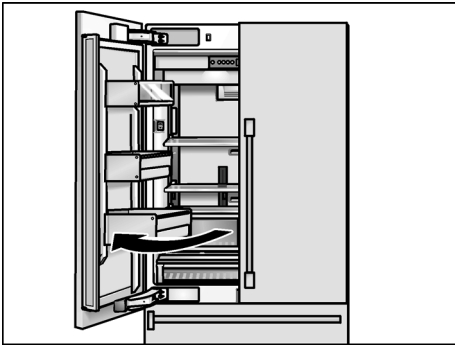
If switching off the appliance for a period longer than 2 weeks, remove the water filter.  
Before switching on the appliance again, install a new filter (see "Exchanging the filter").

### Disconnecting the appliance

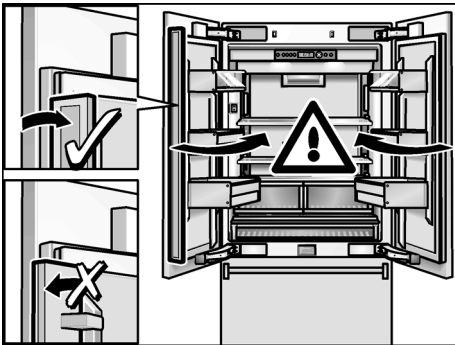
If you do not use the appliance for a prolonged period:

- Switch off the appliance.
- Shut off the water supply line.  
Shut off the water supply line several hours before switching off the appliance.
- Remove and discard the water filter.  
Secure the filter cap!
- Take all food out of the appliance.
- Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Empty the ice cube container.
- Clean the appliance interior  
(see "Cleaning the appliance").
- To prevent odors, leave the doors open.

## French door style



The 3-door variant allows for the left refrigerator compartment door to be opened without first having to open the right door.

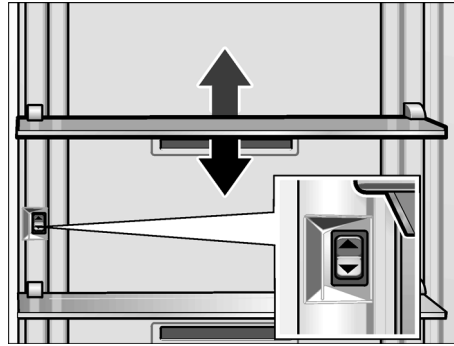


Care should be taken when closing the door. The bar fitted to the left door has to be folded back when closing the door, otherwise damage can be done to the appliance or the furniture fronts.

A heater is integrated in the folding rail for avoiding condensation. This can be switched on and off (see chapter "Settings which can be changed in Setup mode", section "Door rail heater").

## Motorized shelf

The appliance features a motorized height-adjustable shelf.



The height of this shelf can be adjusted when it is loaded.

- Toggle switch up: shelf moves up
- Toggle switch down: shelf moves down

### NOTE

Maximum load of the motorized shelf: 22.1 lbs/10 kg  
In case of overload the mechanism is blocked temporarily.

## "Cool-fresh" drawer

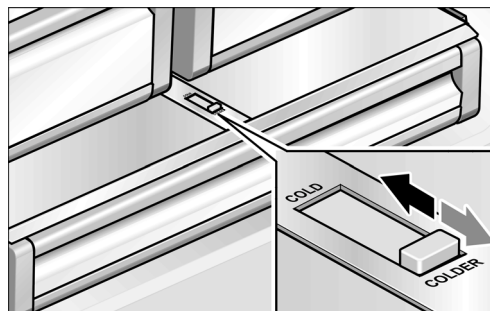
The temperature in this compartment is kept at almost 32 °F (0 °C). This provides optimum storage conditions for fresh food such as fish, meat and poultry.

The temperature in the "cool-fresh" drawer can be reduced slightly with the slide control.

We recommend the following controller position:

COLD: dairy

COLDER: Fish and meat



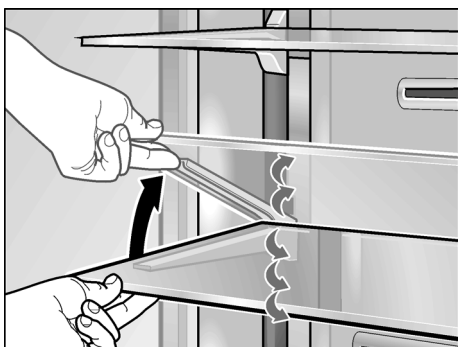
## Variable interior design

### Refrigerator compartment

You can re-arrange the shelves and the containers in the door inside the refrigerator compartment as required.

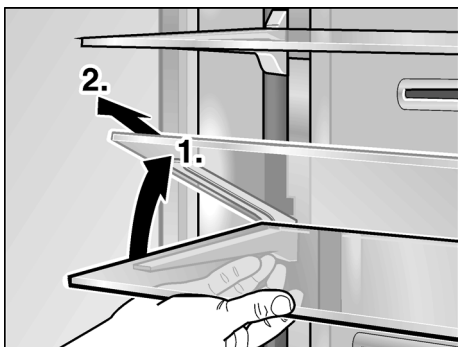
#### Glass shelves

The height of the shelves can be adjusted.

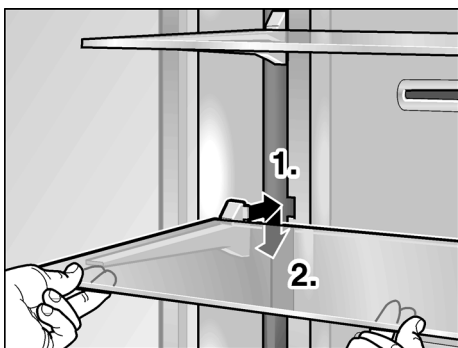


- Lift the shelf at the front and move it up or down in the guides.
- Lower the shelf to the required position and snap it into the preset openings in the guide.

To remove the shelves:

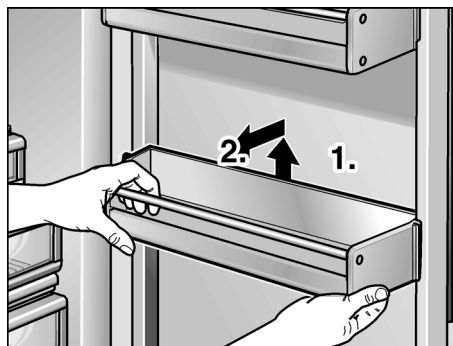


- Lift the shelf at the front, move it as far as the openings on the guide rail and remove.

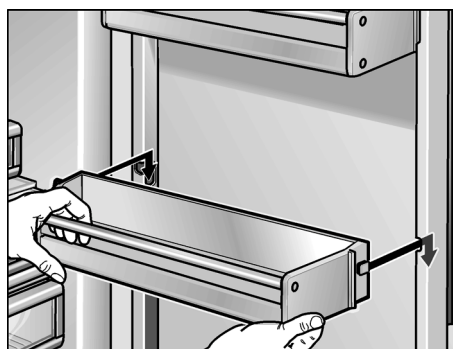


- Insert the shelf at the required height and press down.

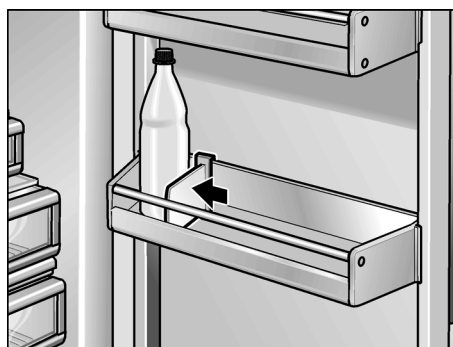
### Door storage compartment



- Lift the container and remove.

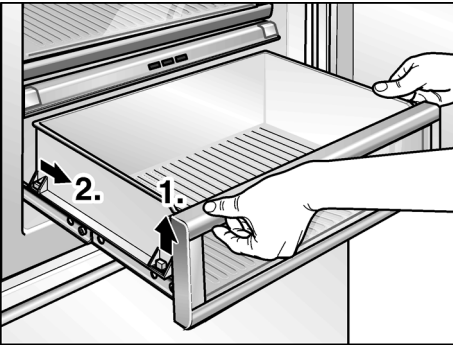


- Insert the container at the required height and press down.

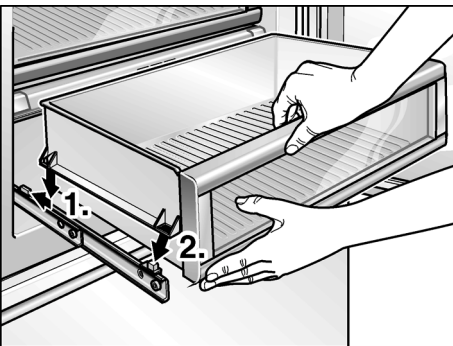


- Place the bottle holder at the required position in the gallon door bin.

## Drawers



- To remove the drawer, lift them slightly and remove.



- To replace the drawer, lift them at the front slightly and reinsert in the pullout. Move the drawer upwards and slide it backwards.

## Freezer compartment

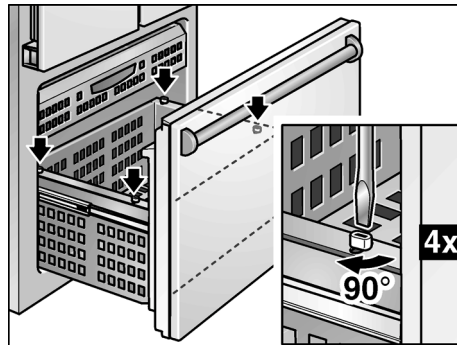
The drawers in the freezer compartment can be taken out for cleaning.



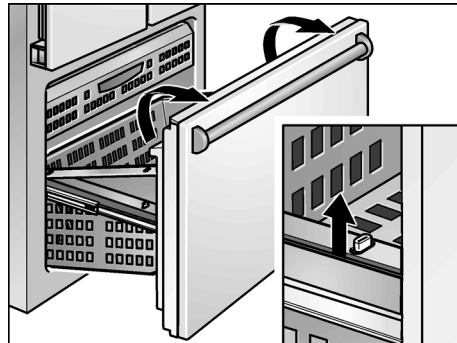
### NOTE



While taking out the big freezer drawer, the upper drawer has to be taken out first.



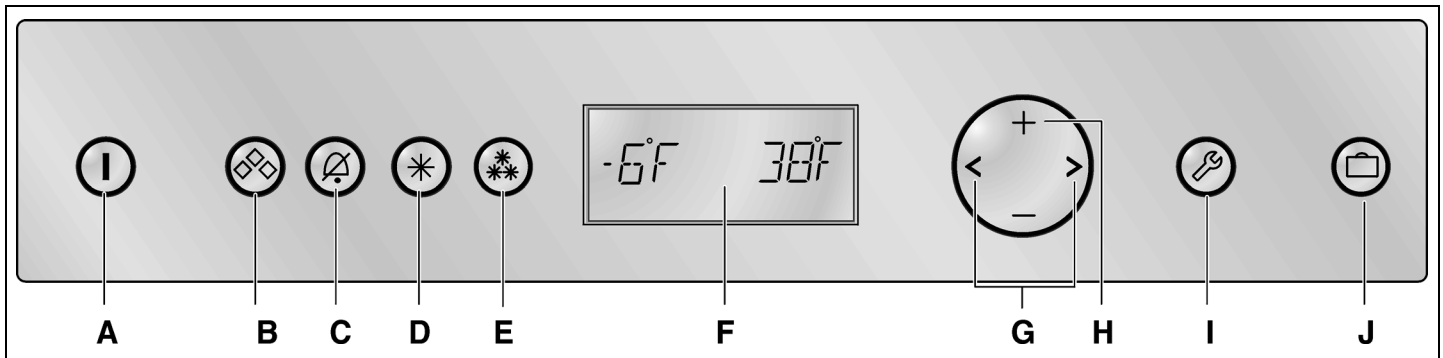
- Using a screwdriver, turn the locks on the pullouts by 90°.



- To remove the drawers, lift them slightly and remove.
- To replace the drawers, lift them at the front slightly and reinsert in the pullout. Move the drawer upwards and slide it backwards. Using a screwdriver, turn the locks on the pullouts by 90°.

## Control panel

To utilize all the functions of your appliance, we recommend that you familiarize yourself thoroughly with the control panel and the setting options.



### A POWER button

Switches the appliance on and off.

### B ICE button

Switches on/off the ice maker. See section on "Ice maker".

### C ALARM OFF button

Switches off a warning signal. See section on "Warning messages via the display".

### D FAST COOLING button

Switches the Fast cooling function on and off for the refrigerator compartment. See section on "Fast cooling function".

### E FAST FREEZING button

Switches the Fast freezing function on and off for the freezer compartment. See section on "Fast freezing function".

### F Display

The set required temperature of the appliance is indicated on the display. Activated special functions are indicated via symbols, e.g. Fast freezing function – **SUPER** .

In Setup mode the menus as well as the setting options are indicated on the display. See section on "Setup mode".

### G < > buttons

The required temperature adjustment is activated with the < > buttons. See section "Setting the temperature".

Select the menus in Setup mode. See section on "Setup mode".

### H + - buttons

The displayed temperature of the appliance is also changed with the + - buttons. See section on "Setting the temperature".

Select the available parameters of the menu. See section on "Setup mode".

### I SETUP button

This button activates and also ends Setup mode. When Setup mode is ended with the SETUP button , the changed settings are saved.

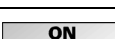
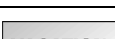
### J VACATION button

Switches Vacation mode on and off. See section on "Vacation mode".

## NOTE

Each button depression is acknowledged by a signal if the **ON** setting is activated in Setup mode, Tone menu.

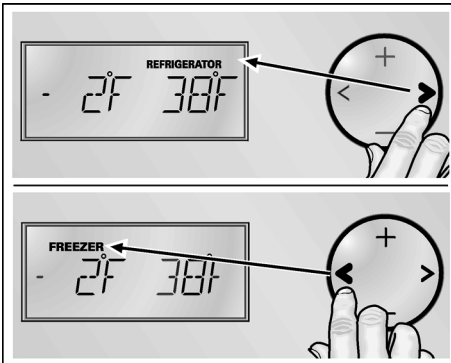
### Symbols at Display

|                                                                                     |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Refrigerator compartment, see page 17.                             |
|  | Freezer compartment, see page 17.                                  |
|  | The Fast cooling/Fast freezing function is activated, see page 18. |
|  | Setting options in Setup mode, see page 19.                        |
|  | The Vacation mode is activated, see page 21.                       |
|  | The ice maker is switched on, see page 24.                         |
|  | An alarm is indicated, see page 26.                                |
|  | Change water filter cartridge, see page 27.                        |

## Setting the temperature

To adjust the required temperature:

- Activate the Setup mode with the < or > button.



> for the refrigerator compartment.

< for the freezer compartment.

The corresponding symbol ( **REFRIGERATOR** / **FREEZER** ) is shown.

### Refrigerator

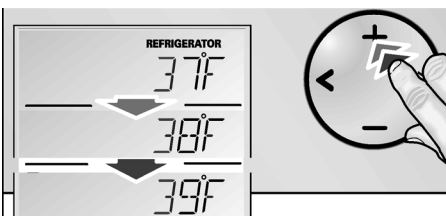
The temperature can be set from 35 °F to 46 °F (+2 °C to +8 °C). We recommend a setting of 37 °F (+3 °C).

Perishable food should not be stored warmer than 39 °F (+4 °C).

The temperature can be changed with the buttons + (warmer) or – (colder). The temperature can be set at one degree intervals.

To adjust the required temperature:

- Activate the Setup mode with the > button. The corresponding symbol is displayed.



- Set the required temperature with the + (warmer) or – (colder) buttons.

### Freezer

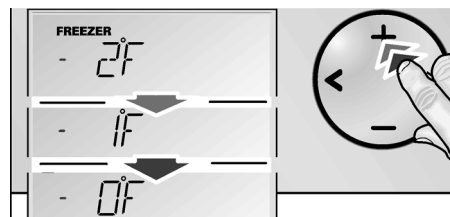
The temperature can be set from 7 °F to –9 °F (–14 °C to –23 °C).

We recommend a setting of 0 °F (–18 °C).

The temperature can be changed with the buttons + (warmer) or – (colder). The temperature can be set at one degree intervals.

To adjust the required temperature:

- Activate the Setup mode with the < button. The corresponding symbol is displayed.



- Set the required temperature with the + (warmer) or – (colder) buttons.

### NOTE

Depending on the model, the appliance can also be switched off via the temperature setting.

When the highest temperature has been reached, *OFF* is displayed.

---

## Fast cooling function

---

The Fast cooling function is ideal for the rapid cooling of drinks and refrigerating large quantities of food.

In the Fast cooling mode, the refrigerated zone will be cooled for approx. 6 hours as cold as possible.

The function is activated by pressing the FAST COOLING button .



The **SUPER**  symbol and the Fast cooling temperature are displayed.

Above the temperature, the compartment is shown for which the function has been activated.

Fast cooling function ends by pressing the FAST COOLING button  again.

After approx. 6 hours, the appliance automatically switches back to the temperature set before fast cooling.

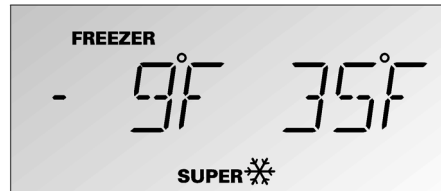
---

## Fast freezing function

---

The Fast freezing function is used to freeze large quantities of fresh food and should be switched on some hours before the fresh food is placed in the freezer. In general, 4–6 hours is adequate. If the max. freezing capacity is used, 24 hours are required.

The function is activated by pressing the FAST FREEZING button .



The **SUPER**  symbol and the Fast freezing temperature are displayed.

Above the temperature, the compartment is shown for which the function has been activated.

Fast freezing function ends by pressing the FAST FREEZING button  again.

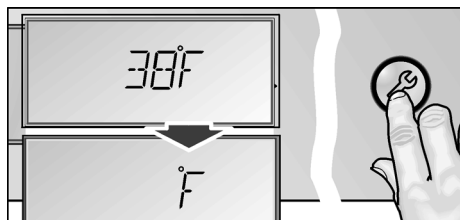
After 2 days the appliance automatically switches back to the temperature which was set before fast freezing.

## Setup mode

There are several menus for adjusting the appliance functions to individual requirements. These adjustments can be made in Setup mode.

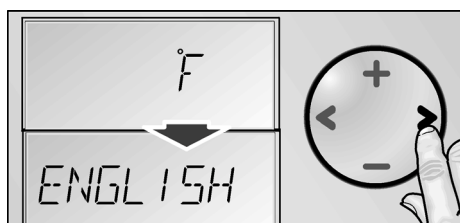
To activate Setup mode:

- Press the SETUP button .



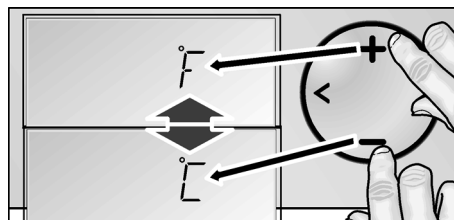
The first menu (temperature unit) is displayed.

To switch to the next menu:



- Press the < or > button. The next menu and the current setting (usually **ON** / **OFF**) are displayed.

To select between the different setting options within one menu:



- Press the + or - button.

### NOTE

A modified setting is saved when the next menu is selected with the < or > button.

To end Setup mode:

- Press the SETUP button .  
All modified settings are saved.

### NOTE

If no button is pressed within 12 seconds, Setup mode ends automatically. All modified settings are saved. The required temperature is displayed again.

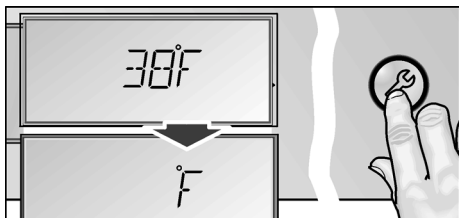
## Settings which can be changed in Setup mode

| Menu                              | Setting options                                 | Displayed text      |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|
| Temperature unit                  | °F (degrees Fahrenheit)<br>°C (degrees Celsius) | °F<br>°C            |
| Language                          | English<br>French                               | ENGLISH<br>FRANCAIS |
| Tone                              | On<br>Off                                       | TONE                |
| Energy-saving mode (Eco function) | On<br>Off                                       | ECO MODE            |
| Door rail heater                  | On<br>Off                                       | DRY DOOR            |

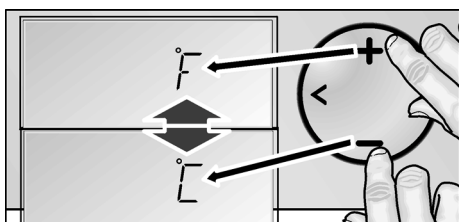
## Temperature unit

The temperature can be displayed in degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C)

- Press the SETUP button .



The first menu (temperature unit) is displayed.



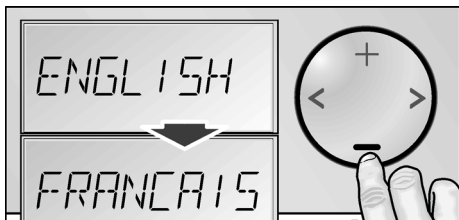
- Press the + or - button to switch between degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).
- Press the SETUP button  to save the setting.

## Language setting

When the appliance has been switched on, error messages and settings in Setup mode are displayed in English.

Alternatively the information can be displayed in French.

- Switch on Setup mode.
- Press the > button until *ENGLISH* is displayed.



- Press the + or - button to switch to *FRANCAIS*.
- Press the SETUP button  to save the setting.

## Energy-saving mode (Eco)

When the Economy function (Eco) is activated, the appliance switches to an energy-saving mode. This economy functions set at the factory to be energetically more favorable. The background light of the display is reduced also.

- Press the SETUP button .
- Press the > button until *ECO MODE* and the current setting (**ON**) is displayed.



- Press the + or - button to change **ON** / **OFF**.
- Press the SETUP button  to save the setting.



*ECONOMY* is displayed in the standard display.

The function is ended by:

- switching off the Energy-saving mode in Setup mode,
- activating the Fast cooling/Fast freezing function,
- changing the required temperature of the appliance,
- switching off the appliance with the POWER button .

## Door rail heater

To prevent condensation, the door rail heater can be switched on and off as required.

### Switching on

1. Press the SETUP button .
2. Press the > button, until *DRY DOOR* and the current setting (**OFF**) is displayed.

- Press the **+** or **-** button to change **ON** / **OFF**.
- Press the **SETUP** button (ⓘ) to save the setting.



### Switching off

1. Press the **SETUP** button (ⓘ).
  2. Press the **>** button, until **DOOR** and the current setting (**ON**) is displayed.
- Press the **+** or **-** button to change **ON** / **OFF**.
  - Press the **SETUP** button (ⓘ) to save the setting.

## Alarm function

### Switching off the warning signal

Press the alarm button (ⓘ) to switch off the warning signal.

### Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than three minutes.



Close the door to switch off the warning signal.

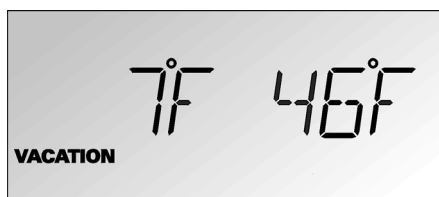
## Vacation mode

If you are away for a prolonged period, you can switch the appliance to an energetically more favourable mode. When Vacation mode is active,

- the appliance switches to an energy-saving mode (see section on "Energy-saving mode"),
- the interior light switches off,
- the Fast cooling/Fast freezing function ends (if switched on).

To switch on Vacation mode:

- Press the **VACATION** button (ⓘ).



The **VACATION** symbol is displayed. Instead of the required temperature, the presetting temperature is displayed.

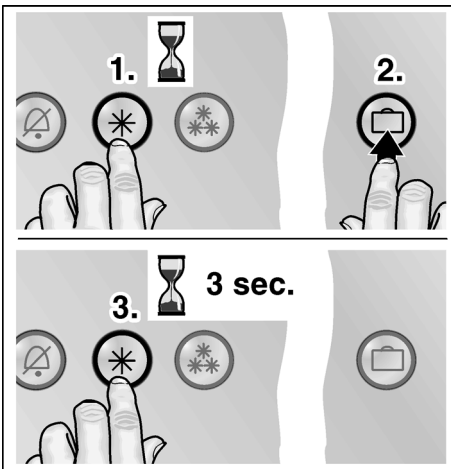
To end Vacation mode, press the **VACATION** button (ⓘ). The previous settings and temperature values are used again.

## Rest mode

When Rest mode is switched on, the following settings are switched off:

- Fast cooling (if switched on)
- Fast freezing (if switched on)
- Ice maker
- Accoustic signal
- Interior light
- Messages in the display field
- The background illumination of the fascia is reduced.
- Buttons are locked.

To switch on Rest mode:



- Press and hold down the FAST COOLING button (\*).
- Press the VACATION button (☐).
- Hold down the FAST COOLING button (\*) for a further 3 seconds. The **VACATION** symbol flashes on the display.



The background light on the display is reduced.  
*SABBATH* is displayed.

To end Rest mode, press the VACATION button (☐).  
The previous settings and temperature values are used again.

## Refrigerating

### Arrange food as follows:

- **On the shelves:**  
Cakes and pastries, ready meals, dairy products, meat and sausage
- **In the vegetable container:**  
Vegetables, lettuce, fruit
- **In the door (from top to bottom):**  
Butter, cheese, eggs, gallons, small bottles, large bottles, milk, juice cartons

### When placing food in the appliance, please note:

- Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- Place food in the appliance well packed or wrapped. Flavor and freshness will then be retained. This will also prevent transfer of flavors and discoloration of the plastic parts.
- Do not allow oil and grease to come into contact with plastic parts or the door seal.
- Store high percentage alcohol upright in sealed containers only.



### WARNING



Do not store explosive substances in the appliance.  
**Risk of explosion!**

### When buying food, please note:

The “purchase freshness” is important for the shelf-life of your food. In principle the following applies:  
The fresher the food is, the longer it will keep.  
When buying food, always note the degree of freshness.

## Freezing and storing

### Store the frozen produce



#### CAUTION



Do not refreeze frozen food which is thawing or which has thawed. Boil or fry the food before refreezing it.  
No longer store the frozen produce for the max. storage period.

When purchasing deep-frozen food, comply with the following:

- Check whether the packaging is damaged.
- Check the sell-by date.
- The temperature of the supermarket freezer must be lower than 0 °F (–18 °C). If not, the storage life of the food is reduced.
- Purchase deep-frozen food last. Wrap in newspaper or place in a cold bag and take home.
- At home immediately place deep-frozen food in the freezer compartment. Use the deep-frozen food before the sell-by date runs out.

### Freezing food yourself

Freeze fresh, undamaged food only. To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers. Food should be frozen solid as quickly as possible.

### How to wrap food correctly

- Place the food in the wrapping.
- Press out all the air.
- Seal the wrapping.
- Label the wrapping with the contents and date.

#### The following products are not suitable for wrapping food:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags.

#### The following products are suitable for wrapping food:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins. These products can be purchased from your dealer.

#### The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar.

#### NOTE

Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

### Thawing the frozen food

Depending on the type and purpose of the food, thaw:

- at room temperature,
- in the refrigerator,
- in the electric oven, with/without hot air fan,
- in the microwave oven.

| Foods                                         | Storage time      |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Butter                                        | 6 to 9 months     |
| Milk, Cream                                   |                   |
| Cream cheese                                  | Not recommended   |
| Cottage cheese                                |                   |
| Hard cheese                                   | 4 to 6 months     |
| Eggs                                          |                   |
| fresh, in shell                               | Do not freeze!    |
| Raw yolks and whites                          | 9 to 12 months    |
| Mayonnaise                                    | Do not freeze!    |
| Summer sausage                                |                   |
| opened                                        | 1 to 2 months     |
| unopened                                      | 1 to 2 months     |
| Bacon                                         | 1 month           |
| Luncheon meat                                 | 1 to 2 months     |
| Vacuum-packed diners, unopened                | 3 to 4 months     |
| Corned Beef                                   | 1 month (drained) |
| Beef, Veal, Lamb, Pork                        |                   |
| fresh                                         | 4 to 12 months    |
| cooked                                        | 2 to 3 months     |
| Poultry                                       |                   |
| fresh                                         | 9 to 12 months    |
| cooked                                        | 4 to 6 months     |
| Vegetables                                    |                   |
| Asparagus                                     |                   |
| Broccoli, green peas, lima beans, cauliflower | 8 to 10 months    |
| Carrots, beets and turnips, lettuce           |                   |
| Onions, peppers                               |                   |
| Fruits                                        |                   |
| Apples                                        | 8 months (cooked) |
| Apricots, berries, cherries                   | 6 months          |
| Grapes                                        | 1 month (whole)   |
| Pineapples, cut                               | 6 to 12 months    |

Source: United States Department of Agriculture, FSIS

---

## Ice maker

---

As soon as the freezer has cooled down to freezing temperature, the ice cube tray fills with water. Cold air is blown directly over the tray.

As soon as they are frozen, the ice cubes fall into the ice cube container.

When the ice cube container is full, the ice maker switches off automatically.

The ice maker can produce approx. 100 ice cubes within 24 hours.

 **CAUTION** 

Do not place any bottles or food for rapid cooling in the ice cube container. The ice maker may become blocked and be damaged.

### Switching on the ice maker

- Make sure that the ice cube container is under the ice maker and has been inserted as far as possible.



- Press the ICE button  (if not yet switched on).

### Switching off the ice maker

**NOTE**

The water supply line must be shut off several hours before the appliance or ice maker is switched off.

To switch off the ice maker:

- Press the ICE button .

## Removing and cleaning the ice cube container

If ice cubes have not been dispensed for a prolonged period, they will shrink, have a stale taste and stick together.

- Remove the ice cube container.
- Pull out the container, empty and clean with lukewarm water.
- Thoroughly rub the container and endless screw transportation mechanism (Agitation function) dry so that new ice cubes cannot freeze to them.
- Inserting the ice cube container.

Ice cube production continues.

---

## Operating noises

---

### Quite normal noises

**Grumbling** – refrigerating unit is running. Fans in the recirculating air system are running.

**Bubbling, humming or gurgling noises** – refrigerant is flowing through the tubes.

**Clicking** – motor is switching on or off. Solenoid valve on the water connection is opening/closing.

**Rumbling** – ice cubes are falling into the ice cube container.

### Noises which can easily be eliminated

#### The appliance is not level

Level the appliance with the aid of a spirit level.

Use the height-adjustable feet or place something underneath.

#### Drawers, baskets or storage areas wobble or stick

Check the removable parts and, if required, reinsert them.

#### Receptacles are touching each other

Move receptacles away from each other.

## How to save energy

- Install the appliance in a dry, ventilated room; do not expose to direct sunlight and do not place near a heat source (e.g. radiator, cooker). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing them in the appliance.
- Defrost frozen food by placing it in the refrigerator. The low temperature of the frozen food will refrigerate the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible!

## Defrosting

The appliance is defrosted automatically.

## Cleaning the appliance



### WARNING



To avoid electrical shock which can cause severe personal injury or death, disconnect power to appliance before cleaning. After cleaning, reconnect power.



### CAUTION



To avoid personal injuries or property damage, observe the following:

- Do not clean the appliance with a steam cleaner.
  - Do not let the water used for cleaning drip onto the light or control panel.
  - Do not use abrasive or acidic cleaning agents or solvents which may damage the surfaces of the appliance.
  - Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may warp.
- Switch off the appliance with the POWER button ①! Pull out the mains plug or switch off the fuse.
  - Clean the door seal with water only and dry thoroughly.

- Clean the appliance with lukewarm water and a little dishwashing liquid. Do not let the water used for cleaning drip onto the control panel or light.

- Check the ventilation openings on the base panel. Remove dirt with a vacuum cleaner.

After cleaning:

- Reinsert the mains plug or switch on the fuse. Switch on the appliance with the POWER button ①.

## NOTE

Have your supplier inform you about special cleaning and care information for appliance surfaces.

- Wipe appliance surfaces with a damp cloth. Then immediately wipe dry.

## Odors

If the appliance is emitting unpleasant odors:

- Switch off the appliance with the POWER button ①!
- Take all food out of the appliance.
- Clean the interior. See section on "Cleaning the appliance".
- Clean all packages.
- Pack strong-smelling food in airtight containers to prevent the build-up of odors.
- Switch on the appliance with the POWER button ①.
- Stack food in the appliance.
- After 24 hours check whether the odors have been eliminated.
- Change the activated charcoal air filter. See section on "Changing the activated charcoal air filter".

## Warning messages via the display

If several warning messages are displayed simultaneously, deal with each message individually.

While a warning message is displayed, buttons cannot be pressed.

### Temperature alarm

(freezer compartment)



A temperature alarm is indicated by the required temperature flashing and the **ALARM** symbol coming on. A signal also sounds if the Tone function has been activated in Setup mode.

#### Cause

- Power failure.
- Large quantities of fresh produce placed in the appliance.
- Fault with the appliance.

#### Remedial action

- Press the ALARM OFF button (Ⓢ).  
The signal stops. The highest temperature in the appliance is displayed for several seconds.
- Determine the cause of the temperature alarm.

### NOTE

When the required temperature is reached again, the **ALARM** symbol goes out and the signal stops.

### Door alarm



#### Cause

An appliance door has not been closed properly or has been open too long.

#### Remedial action

Close the door. The display goes out.

### Sensor fault



#### Cause

A technical defect is possible.

#### Remedial action

Call customer service.

### Low voltage



#### Cause

The incoming mains voltage has dropped below the permitted limit value.

#### Remedial action

Buttons cannot be pressed. When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message is prolonged, inform your power supply company.

## Water filter



### WARNING



To avoid serious illness or death, do not use water that is microbiological or chemical unsafe or of unknown quality without adequate disinfection or other treatment before or after use of filter.

## Exchanging the filter

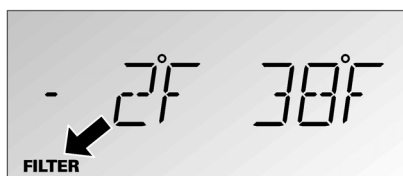


### CAUTION



- After installing a new water filter always discard the ice production of the first 24 hours after switching on the ice maker.
- If ice has not been used for a prolonged time, discard all ice cubes in the bin and discard the ice production of the next 24 hours.
- If appliance or ice was not actively used for several weeks or months or ice cubes have an unpleasant taste or odor, change water filter.
- Air trapped in system may cause water and cartridge to eject. Use caution when removing.
- The filter should be changed at least every 6 months.

If the following display is indicated:



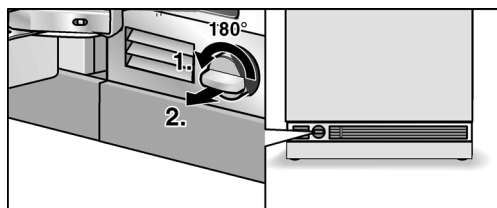
The age of the filter is close to the maximum life time. Order a new water filter.

To purchase an replacement water filter contact your local dealer or call **1-800-578-6890**.

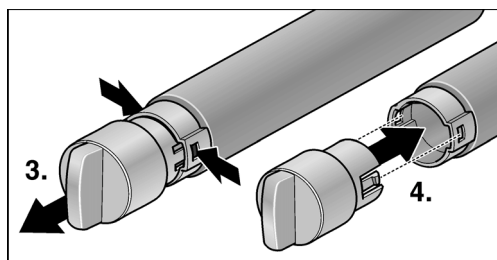
If the following display is indicated:



The filter has to be changed immediately.



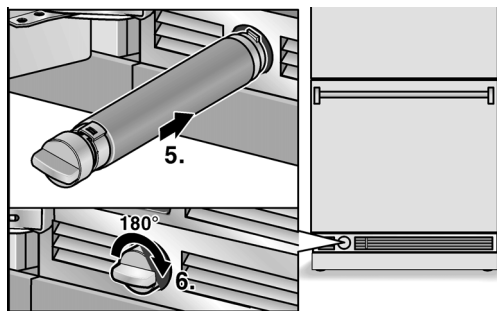
- Rotate the filter cap on the base panel by 90°–180° in an anti-clockwise direction (1.).
- Pull the used filter cartridge out of the appliance (2.).



- Remove the cap from the used filter (3.).

Take a new filter cartridge out of the packaging and remove the protective cap.

- Push the cap onto the new filter cartridge (4.).



- Push the filter cartridge with the cap in a horizontal position all the way into the opening in the base panel (5.).
- Rotate the filter cartridge by 90°–180° gently in a clockwise direction until the cap is in a horizontal position (6.).

### NOTE

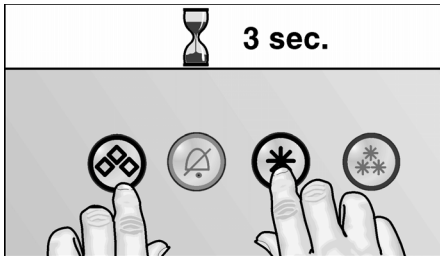
The appliance might be used without a water filter. If you choose this option replace the water filter by a water filter substitute cartridge. In this case the filter display might be deactivated to prevent filter change messages. To purchase a water filter substitute cartridge contact your local dealer or call 1-800-578-6890.

## Resetting the filter display

### NOTE

If the filter display is not reset, the next required filter change cannot be signalled by the display.

After each filter change:



- Simultaneously hold down the FAST COOLING button (\*) and the ICE button (❄️) for 3 seconds.

## Deactivating the filter display



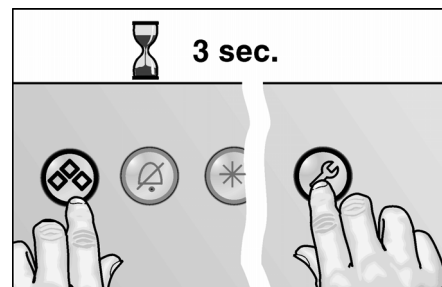
### WARNING



To avoid serious illness or death, do not deactivate the filter display while using a water filter.

The appliance might be used without a water filter. If you choose this option replace the water filter by a water filter substitute cartridge. In this case the filter display might be deactivated to prevent filter change messages.

To deactivate the filter display:



- Simultaneously hold down the SETUP button (⚙️) and the ICE button (❄️) for 3 seconds.

### NOTE

Re-activate the filter display by pressing the FAST COOLING button (\*) and the ICE button (❄️) for 3 seconds simultaneously.

## Filter – Product data sheet

### Performance data sheet for filter model 9000 077 095

#### Using replacement cartridge 9000 077 104

This system has been tested according to NSF/ANSI Standards 42 and 53 for the reduction of the substances listed below.

The concentration of the indicated substances in water entering the system was reduced to a concentration less than or equal to the permissible unit for water leaving the system, as specified in NSF/ANSI 42 and 53.

Note that while the testing was performed under standard laboratory conditions, actual performance may vary.



**System tested and certified by NSF International in Model 9000 077 095 against NSF/ANSI Standard 53 for the reduction of Cysts and Turbidity and against Standard NSF/ANSI 42 for the reduction of Chlorine Taste and Odor;**

**Nominal Particulate Class I  
to a capacity of 739.68 gallons (2800 liters).**

| Substance | Average Influent Concentration | Influent Challenge Concentration mg/L | Product Water Concentration | Average % Reduction | Maximum Permissible Product Water Concentration | Max. Effluent | Min. % Reduction | NSF Test  |
|-----------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------|
| Cysts *   | 166.500                        | Min. 50.000/L                         | 1                           | 99.99               | 99.95                                           | 1             | 99.99            | 511077-03 |
| Turbidity | 10.7                           | 11 x 1 NTU                            | 0,31                        | 97.10               | 0.5 NTU                                         | 0.49          | 95.42            | 511078-03 |

|                                                    |           |                              |        |       |        |        |       |           |
|----------------------------------------------------|-----------|------------------------------|--------|-------|--------|--------|-------|-----------|
| Particulate Class I Particle size: > 0,5 to < 1 µm | 5.700.000 | At least 10.000 particles/ml | 30.583 | 99.52 | > 85 % | 69.000 | 98.9  | 511079-03 |
| Chlorine taste and odor                            | 1.9       | 2,0 mg/L ±10%                | 0.05   | 97.3  | > 50 % | 0.06   | 96.84 | 511081-03 |

\* Based on the use of Cryptosporidium parvum oocysts.

#### Application guide lines/Water supply parameters

Water pressure:

30–120 psi (207–827 kPa)

Water temperature \*:

33 °F–100 °F (0.6 °C–38 °C)

Service flow: 0.75 gpm (2.83 lpm)

- Systems must be installed and operated in accordance with manufacturer's recommended procedures and guidelines.
- Change filter at least every 6–9 months.
- Flush new filter for 5 minutes.
- See warranty card for complete details.

**Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. Systems certified for cyst reduction may be used on disinfected waters that may contain filterable cysts.**

**Entire system (excluding disposable cartridges) is warrantied for a period of one year.**

**Disposable cartridges are warrantied for defects in material and workmanship only.**

**Service life of disposable filter cartridges varies with local water conditions and is thus not warrantied.**

For estimated costs of replacement elements please visit your local appliance dealer or parts distributor.

Manufactured by:

Cuno Engineered Products

1000 Apollo Road

Eagan, MN 55121-2240 U.S.A.

## Troubleshooting

### Appliance

| Fault                                                                                                        | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                      | Remedial action                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance has no cooling capacity.<br>The interior light does not function.<br>The display does not come on. | Power failure; the fuse has actuated;<br>the mains plug is not in properly.                                                                                                                                                                         | Check that the power is on.<br>The fuse must be switched on.<br>Check that the mains plug is plugged in. |
| The refrigerating unit switches on more<br>and more frequently and for longer.                               | Appliance door opened frequently.                                                                                                                                                                                                                   | Do not open the door unnecessarily.                                                                      |
|                                                                                                              | Large quantities of fresh food placed<br>in the appliance.                                                                                                                                                                                          | Switch on Fast cooling/Fast freezing<br>function.                                                        |
|                                                                                                              | The ventilation openings are covered.                                                                                                                                                                                                               | Remove obstacles and dirt.                                                                               |
| The temperature in the cooler or<br>freezer compartment is too cold.                                         | Temperature has been set too low.                                                                                                                                                                                                                   | Set a warmer temperature<br>(see "Setting the temperature").                                             |
| The appliance becomes slightly louder<br>for a brief period.                                                 | <b>Not a fault!</b> Your appliance is designed to save energy. Under certain conditions<br>(e.g. activation of the Fast cooling/Fast freezing function) the appliance must work<br>harder for a brief period and therefore becomes slightly louder. |                                                                                                          |
| The interior light does not function.                                                                        | The bulb is defective.                                                                                                                                                                                                                              | Change the bulb<br>(see "Changing the bulb").                                                            |
|                                                                                                              | The light switch is sticking.                                                                                                                                                                                                                       | Check whether it can be moved.                                                                           |
| The appliance is giving off odors.                                                                           | Strong-smelling foods have not been<br>packed in airtight containers.                                                                                                                                                                               | Clean the appliance. Pack strong-smelling<br>foods in airtight containers (see "Odors").                 |

### Ice maker

| Fault                                       | Possible cause                                                                                                         | Remedial action                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ice maker does not appear<br>to be running. | The ice maker is not connected<br>to the power supply.                                                                 | Call customer service.                                                                                                                 |
|                                             | The ice maker has no water supply.                                                                                     | Ensure that the water supply line<br>is connected properly.                                                                            |
|                                             | The freezer compartment temperature is<br>too high.                                                                    | Check temperature of the freezer<br>compartment. If required, lower<br>the temperature.                                                |
| Small ice cubes over a prolonged<br>period. | Other domestic appliances which<br>use water are in operation.                                                         | Avoid using e.g. a dishwasher, washing<br>machine or shower at the same time.                                                          |
|                                             | Water filter must be changed.                                                                                          | Instructions for changing the water<br>filter can be found in the section<br>"Water filter".                                           |
|                                             | Wrong water pressure.                                                                                                  | Check water pressure. The water<br>pressure must be between 25 and<br>120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).                                      |
|                                             | A wrong water valve has been installed.                                                                                | Self-tapping valves and $\frac{3}{16}$ inch (4.76 mm)<br>saddle valves reduce the water pressure<br>and may eventually block the pipe. |
|                                             | <b>The manufacturer is not liable for damage to property due to an incorrect<br/>installation or water connection.</b> |                                                                                                                                        |

| <b>Fault</b>                                                                     | <b>Possible cause</b>                                                                                              | <b>Remedial action</b>                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ice cubes have an unpleasant odor/flavor.</b>                                 | Ice which is stored for a long time may absorb odors which impair their taste.                                     | Dispose of old ice cubes. Use the ice maker more frequently.                                                                     |
|                                                                                  | The ice cube container is dirty.                                                                                   | Empty and wash out the ice cube container.                                                                                       |
|                                                                                  | Unsealed packages in the freezer transfer odor/flavor particles to the ice cubes.                                  | Check whether the frozen food has been packed in airtight containers.                                                            |
|                                                                                  | Clean the inside of the appliance.                                                                                 | See section on "Odors".                                                                                                          |
| <b>Ice maker is not producing any ice.</b>                                       | The ice cube container is in the false position.                                                                   | Reinsert the container and slide it backwards to the end position (see section "Variable interior design").                      |
|                                                                                  | The water pressure is too low.                                                                                     | Check water pressure. The water pressure must be between 25 and 120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).                                      |
|                                                                                  | The freezer compartment temperature is too high.                                                                   | Check temperature of the freezer compartment. If required, lower the temperature.                                                |
|                                                                                  | A wrong water valve has been installed.                                                                            | Self-tapping valves and $\frac{3}{16}$ inch (4.76 mm) saddle valves reduce the water pressure and may eventually block the pipe. |
|                                                                                  | <b>The manufacturer is not liable for damage to property due to an incorrect installation or water connection.</b> |                                                                                                                                  |
| <b>The ice maker is not producing enough ice or the ice cubes are misshapen.</b> | The water pressure is too low.                                                                                     | Check water pressure. The water pressure must be between 25 and 120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).                                      |
|                                                                                  | The freezer compartment temperature is too low.                                                                    | Check temperature of the freezer compartment. If required increase the temperature.                                              |
|                                                                                  | Change the water filter.                                                                                           | Instructions for changing the water filter can be found in the enclosed installation instructions.                               |
| <b>Ice is forming in the supply hose to the ice maker.</b>                       | The water pressure is too low.                                                                                     | Check water pressure. The water pressure must be between 25 and 120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).                                      |
|                                                                                  | The freezer compartment temperature is too high.                                                                   | Check temperature of the freezer compartment. If required, lower the temperature.                                                |
| <b>Water is flowing out of the appliance.</b>                                    | The water pipe in the appliance is defective.                                                                      | Call customer service immediately.                                                                                               |
| <b>– Close shut-off valve immediately!</b>                                       | The water pressure is too low.                                                                                     | The valve may leak if the water pressure is too low. The water pressure must be between 25 and 120 p.s.i. (1.72–8.25 bar).       |
|                                                                                  | A wrong water valve has been installed.                                                                            | Self-tapping valves and $\frac{3}{16}$ inch (4.76 mm) saddle valves reduce the water pressure and may eventually block the pipe. |
|                                                                                  | <b>The manufacturer is not liable for damage to property due to an incorrect installation or water connection.</b> |                                                                                                                                  |

## Changing the bulb



### WARNING



To avoid electrical shock which can cause severe personal injury or death, disconnect power to appliance before making repairs. After making repairs, reconnect power.

- Switch off the appliance with the POWER button ⓘ! Pull out the mains plug or switch off the fuse.



### CAUTION

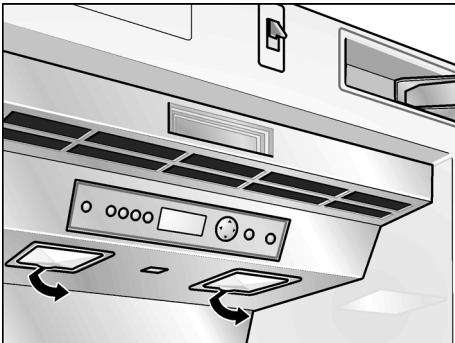


Never touch a halogen bulb with bare fingers. When inserting a glass halogen bulb, always hold with a soft cloth.

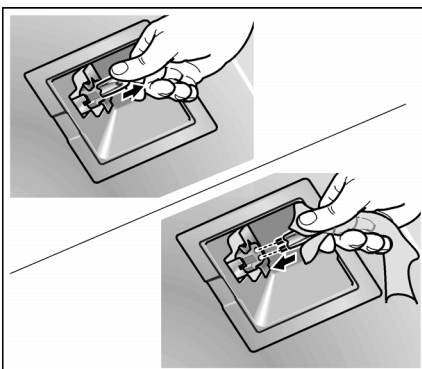
We recommend that a service technician changes the bulb.

## Halogen bulbs above

Halogen bulb type: 20 W/12 V/socket G4



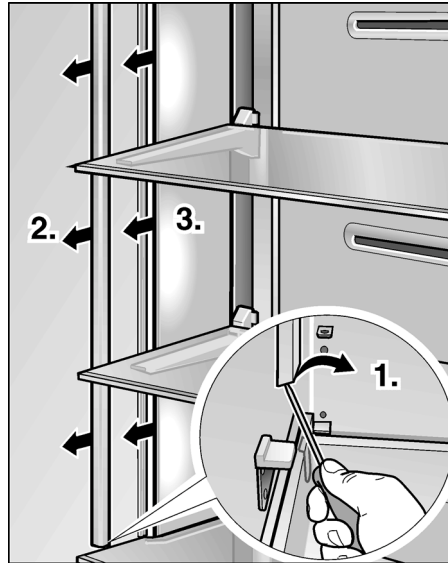
- Release the cover and remove from the clip.
- Pull out the defective halogen bulb.



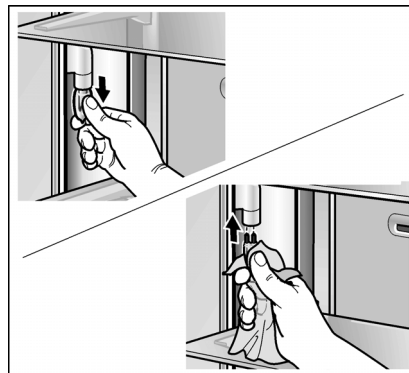
- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.
- Attach the cover to the clip and lock into position.

## Halogen bulb at the side

Halogen bulb type: 10 W/12 V/socket G4

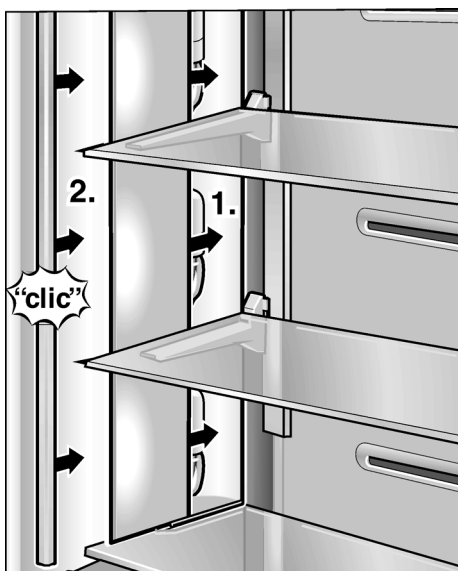


- Pull out the cover rail forwards. To loosen the cover rail use a screwdriver.
- Remove the disc forwards.
- Pull out the defective halogen bulb.



- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.

## Changing the activated charcoal air filter



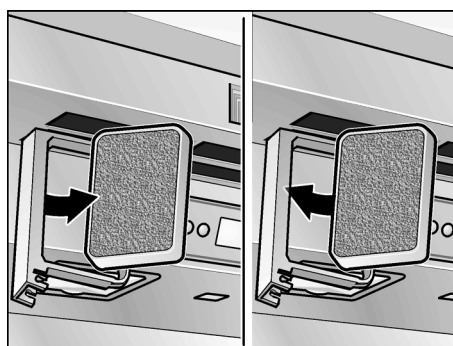
- Insert the disc.
- Insert the cover rail.

### NOTE

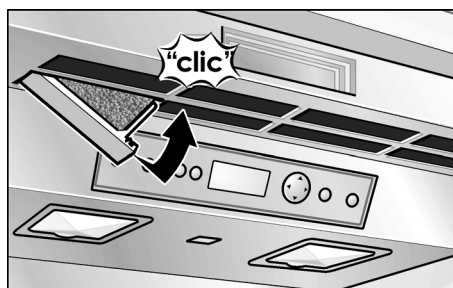
Replacement filters are available from your dealer.



- Open the filter holder.



- Pull out used filter.
- Insert a new filter.



- Close the filter holder.

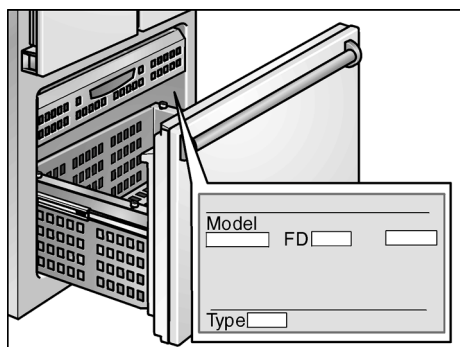
## Service

If you need service, first see the "Troubleshooting" section of this book. After checking "Troubleshooting," additional help can be found by calling the Gaggenau Customer Interaction Center, **1-800-828-9165** (toll-free), from anywhere in the U.S.A. In Canada, contact your designated Gaggenau Canada service company or call **1-800-828-9165**.

Write down the following information about your freezer to better help you obtain assistance or service if you ever need it.

|                |
|----------------|
| Dealer name:   |
| Address:       |
| Phone number:  |
| Purchase date: |
| Model number:  |
| FD number:     |
| Serial number: |
| Type:          |

You will need to know your complete model number and serial number.



## STATEMENT OF LIMITED PRODUCT WARRANTY

### Gaggenau Fridge-Freezer

**What this Warranty Covers & Who it Applies to:** The limited warranty provided BSH Home Appliances in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the Gaggenau appliance ("Product") sold to you, the first using purchaser, provided that the Product was purchased: (1) for your normal, household (non-commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes; (2) new at retail (not a display, "as is", or previously returned model), and not for resale, or commercial use; and (3) within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase. The warranties stated herein apply only to the first purchaser of the Product and are not transferable. Gaggenau reserves the right to request proof of purchase at the time any warranty claim is submitted to confirm that the Product falls within the scope of this limited product warranty.

- Please make sure to return your registration card; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for Gaggenau to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

**How Long the Warranty Lasts:** Gaggenau warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of one thousand eight hundred twenty five (1,825) days (5 years) from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

**Repair/Replace as Your Exclusive Remedy:** During this warranty period, Gaggenau or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If a reasonable number of attempts to repair the Product have been made without success, then Gaggenau will replace your Product (upgraded models may be available to you, in Gaggenau's sole discretion, for an additional charge). All removed parts and components shall become the property of Gaggenau at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts.

Gaggenau's sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using a Gaggenau-authorized service provider during normal business hours. For safety and property damage concerns, Gaggenau highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use an un-authorized servicer; Gaggenau will have no responsibility or liability for repairs or work performed by a non-authorized servicer. If you choose to have someone other than an authorized service provider work on your Product, THIS WARRANTY WILL AUTOMATICALLY BECOME NULL AND VOID. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on Gaggenau products, and who possess, in Gaggenau's opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of Gaggenau).

Notwithstanding the foregoing, Gaggenau will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, Gaggenau would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call.

**Extended Limited Warranty:** Sixth thru twelfth year from date of purchase warranty on sealed refrigeration system parts only as listed. Gaggenau will pay for factory specified replacement parts only to correct defects in materials or workmanship in the sealed refrigeration system. These parts are compressor, evaporator, condenser, dryer, and connecting tubing. Service must be performed by a Gaggenau designated service company.

**Out of Warranty Product:** Gaggenau is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, prorates, or Product replacement, once this warranty has expired.

**Warranty Exclusions:** The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that are not the direct fault of Gaggenau, including without limitation, one or more of the following: (1) use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels); (2) any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including self-performed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings); (3) adjustment, alteration or modification of any kind; (4) a failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations; (5) ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product; and (6) any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God. In no event shall Gaggenau have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are scratches, nicks, minor dents, and cosmetic damages on external surfaces and exposed parts; Products on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses.

**TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITELY CAUSED EXCLUSIVELY BY Gaggenau, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.**

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

**How to Obtain Warranty Service:** To obtain warranty service for your Product, you should contact the nearest Gaggenau authorized service center.

BSH Home Appliances – 5551 McFadden Avenue,  
Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

## Table de matières

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

#### IMPORTANTES ..... 38

DÉFINITIONS ..... 38

INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ ..... 38

RISQUE D'ENFERMEMENT POUR LES ENFANTS ..... 38

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ..... 39

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT  
À LA TERRE ..... 39

INFORMATION IMPORTANTE  
PENDANT L'UTILISATION ..... 39

SÉCURITÉ TECHNIQUE ..... 39

MISE AU REBUT DES CFC ..... 40

CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS ..... 40

INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE ..... 40

#### Félicitations ..... 40

#### Présentation de votre nouvel appareil ..... 41

Réfrigérateur-congélateur (2 portes) ..... 41

Réfrigérateur-congélateur (3 portes) ..... 42

#### Installation ..... 43

Local d'installation ..... 43

Température ambiante ..... 43

Aération ..... 43

Cavité d'installation ..... 43

Mobilier/Appareillages ..... 43

Sol ..... 43

#### Installation et raccordement de l'appareil ..... 44

#### Raccordement de l'eau ..... 44

#### Raccordement à l'alimentation électrique ..... 44

#### Allumage de l'appareil ..... 45

#### Extinction et débranchement de l'appareil ..... 45

Extinction de l'appareil ..... 45

Débranchement de l'appareil ..... 45

#### Style à porte française ..... 46

#### Clayette motorisée ..... 46

#### Tiroir fraîcheur ..... 46

#### Aménagement variable de l'intérieur ..... 47

Compartiment réfrigérateur ..... 47

Compartiment congélateur ..... 48

#### Panneau de commande ..... 49

#### Réglage de la température ..... 50

Compartiment réfrigérateur ..... 50

Compartiment congélateur ..... 50

#### Réfrigération rapide ..... 51

#### Congélation rapide ..... 51

#### Mode Configuration (Setup) ..... 52

#### Réglages modifiables en mode Configuration .... 52

Unité de température ..... 53

Réglage de la langue ..... 53

Mode Économie d'énergie ..... 53

Chauffage du longeron de porte ..... 54

#### Fonction alarme ..... 54

Éteindre l'alarme sonore ..... 54

Alarme relative à la porte ..... 54

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Mode Vacances .....</b>                                       | <b>54</b> |
| <b>Mode Repos .....</b>                                          | <b>55</b> |
| <b>Réfrigération .....</b>                                       | <b>55</b> |
| <b>Congélation et rangement .....</b>                            | <b>56</b> |
| Rangement de produits congelés .....                             | 56        |
| Congeler soi-même des aliments .....                             | 56        |
| Comment emballer correctement<br>les produits alimentaires ..... | 56        |
| Dégeler les produits congelés .....                              | 56        |
| <b>Machine à glace .....</b>                                     | <b>57</b> |
| Allumage de la machine à glace .....                             | 57        |
| Extinction de la machine à glace .....                           | 57        |
| Retirer et nettoyer le bac à glaçons .....                       | 57        |
| <b>Bruits de fonctionnement .....</b>                            | <b>57</b> |
| Bruits parfaitement normaux .....                                | 57        |
| Bruits faciles à supprimer .....                                 | 57        |
| <b>Comment économiser de l'énergie .....</b>                     | <b>58</b> |
| <b>Dégivrage .....</b>                                           | <b>58</b> |
| <b>Nettoyage de l'appareil .....</b>                             | <b>58</b> |
| <b>Odeurs .....</b>                                              | <b>58</b> |
| <b>Messages d'avertissement</b>                                  |           |
| <b>apparus à l'afficheur .....</b>                               | <b>59</b> |
| Alarme de température .....                                      | 59        |
| Alarme « Porte ouverte » .....                                   | 59        |
| Défaut capteur .....                                             | 59        |
| Tension trop basse .....                                         | 59        |

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Filtre à eau .....</b>                                                | <b>60</b> |
| Remplacement du filtre .....                                             | 60        |
| Réinitialisation de la mention<br>à l'afficheur relative au filtre ..... | 61        |
| Désactivation de la mention<br>à l'afficheur relative au filtre .....    | 61        |
| <b>Filtre à eau – Feuilles de données sur le produit ...</b>             | <b>62</b> |
| <b>Dérangements et remèdes .....</b>                                     | <b>63</b> |
| Réfrigérateur-congélateur .....                                          | 63        |
| Machine à glace .....                                                    | 63        |
| <b>Changement de l'ampoule .....</b>                                     | <b>65</b> |
| Ampoules halogènes du haut .....                                         | 65        |
| Ampoules halogènes latérales .....                                       | 65        |
| <b>Changement du filtre à air à charbon actif .....</b>                  | <b>66</b> |
| <b>Service après-vente .....</b>                                         | <b>67</b> |
| <b>CONDITIONS DE LA GARANTIE</b>                                         |           |
| <b>PRODUIT LIMITÉE .....</b>                                             | <b>67</b> |

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## IMPORTANTES



### AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

## DÉFINITIONS



### AVERTISSEMENT



**AVERTISSEMENT** – Cette mention précède une instruction assortie d'un danger de mort ou de blessures graves si vous ne respectez pas son contenu.



### PRUDENCE



**PRUDENCE** – Cette mention précède une instruction assortie d'un risque de blessures légères ou de dégâts si vous ne respectez pas son contenu.

### NOTE

**NOTE IMPORTANTE/NOTE** – Ce symbole sert à attirer votre attention sur un aspect particulier.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez cet appareil, veuillez toujours prendre des précautions de base, y compris les suivantes :

1. N'utilisez cet appareil que dans le but prévu tel que décrit dans le présent manuel de l'utilisateur.
2. Avant utilisation, ce réfrigérateur-congélateur devra être correctement installé en conformité avec les instructions d'installation.
3. Ne permettez jamais aux enfants de se servir des clayettes comme marchepieds, de s'y tenir debout dessus ou de s'y suspendre. Ils risqueraient de se blesser gravement et d'endommager le réfrigérateur-congélateur.
4. A partir du moment où votre réfrigérateur-congélateur fonctionne, ne touchez plus les surfaces froides à l'intérieur du compartiment, ceci surtout si vos mains sont humides ou mouillées. La peau risquerait de rester collée sur ces surfaces extrêmement froides.
5. Ne stockez ni n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil et de tout autre.
6. Dans les réfrigérateurs équipés d'une machine à glace, évitez de toucher les pièces mobiles du mécanisme éjecteur, ou l'élément chauffant situé au fond de la machine à glace. Ne placez pas les doigts ou les mains sur le mécanisme de confection automatique de glace tant que la fiche mâle du congélateur est reliée à une prise de courant.
7. Ne recongelez pas les produits alimentaires que vous avez fait entièrement dégeler.
8. Pour nettoyer et changer les am-poules incandescentes, débran-chez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débran-cher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.  
**REMARQUE** : nous recomman-dons vivement que toute opération de service après-vente soit réalisée par un technicien qualifié.
9. Une ampoule grillée peut se briser pendant que vous la remplacez. **REMARQUE** : le fait de ramener le thermostat du réfrigérateur sur **OFF** ne met pas le circuit d'éclairage hors tension.

## RISQUE D'ENFERMEMENT POUR LES ENFANTS

Les enfants risquent de s'enfermer et de s'asphyxier dans l'appareil. Il ne s'agit pas de problèmes du passé. Les appareils de réfrigération mis au rebut ou abandonnés demeurent dangereux, même s'ils ne sont là « que pour quelques jours ». Si vous êtes en train de vous débarrasser de votre ancien appareil, veuillez suivre les présentes instructions et vous contribuerez ainsi à prévenir des accidents.

Avant de mettre votre ancien réfrigérateur-congélateur au rebut :

- Enlevez ses portes.
- Laissez les clayettes à l'intérieur pour empêcher que les enfants puissent pénétrer facilement dedans.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. **Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !**

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Ce remplacement est obligatoire. Quelles que soient les circonstances, ne pas couper ni retirer la troisième broche (mise à la terre) de la fiche du cordon d'alimentation.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils.

L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Si la prise murale est du type bipolaire standard, il incombe personnellement au client de la faire remplacer par une prise 2 pôles + terre approuvée.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

## INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT À LA TERRE

Cet appareil devra être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, le raccordement réduit le risque de choc électrique en fournissant au courant un chemin de moindre résistance électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

Certaines réglementations locales peuvent exiger un raccordement à part à la terre. En pareils cas, vous devrez acheter séparément les accessoires requis : le fil de terre, la bride et la vis.

Ne raccordez jamais l'appareil à des conduites en plastique, conduites de gaz ou conduites d'eau.

## INFORMATION IMPORTANTE PENDANT L'UTILISATION

Les personnes souffrant de restrictions de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou ne détenant pas les connaissances voulues, ne pourront utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions détaillées.

Même après que vous avez éteint l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ①, l'appareil reste connecté au secteur électrique !

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, etc.).

**Risque d'explosion !**

Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

**Risques d'électrocution !**

Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

**Risque d'explosion !**

Utilisez la clayette motorisée prudemment. Risque de vous écraser les mains entre la clayette motorisée et le couvercle de l'évaporateur.

Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.

Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient. Les bouteilles et les boîtes risqueraient d'éclater !

Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.

**Risque d'engelures !**

Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc.

**Risque d'engelures !**

## SÉCURITÉ TECHNIQUE

Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

---

## Félicitations

---

En achetant ce nouveau réfrigérateur-congélateur, vous avez opté pour un appareil ménager moderne et de haute qualité.

Votre réfrigérateur-congélateur distingue par une consommation d'énergie économique.

Avant de quitter notre usine, chaque appareil est soigneusement vérifié pour assurer qu'il fonctionne correctement et se trouve en parfait état.

Si vous souhaitez des précisions concernant en particulier l'installation et le raccordement de l'appareil, n'hésitez pas à contacter le service après-vente.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations avancées et tout un choix de nos produits.

## MISE AU REBUT DES CFC

Votre ancien réfrigérateur était peut-être équipé d'un système de refroidissement qui faisait appel à des CFC (chlorofluorocarbones). Les CFC sont soupçonnés d'endommager la couche stratosphérique d'ozone.

Lorsque vous vous débarrassez d'un ancien réfrigérateur, assurez-vous au préalable que le fluide réfrigérant à base de CFC en sera retiré ou qu'il sera éliminé, dans les deux cas par un technicien de service qualifié. Le rejet de fluide réfrigérant à base de CFC dans l'atmosphère vous expose à des amendes et peines d'emprisonnement en vertu des dispositions prévues par la législation.

## CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS

Veuillez lire les présentes instructions d'utilisation, les instructions d'installation ainsi que les informations jointes à l'appareil, et l'utiliser en les respectant.

Veuillez conserver ces instructions pour usage par l'inspecteur local. Veuillez observer tous les règlements et ordonnances. Conservez tous ces documents car ils pourront servir à un éventuel futur propriétaire.

### Remarque à l'intention de l'installateur –

Veuillez bien à laisser les présentes instructions au client.

### Remarque à l'intention du consommateur –

Veuillez conserver les présentes instructions avec votre manuel de l'utilisateur. Ils vous permettront de vous y reporter ultérieurement.

## INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE

Le compartiment réfrigérateur de cet appareil convient afin de réfrigérer des produits alimentaires.

Le compartiment congélateur de cet appareil convient afin de :

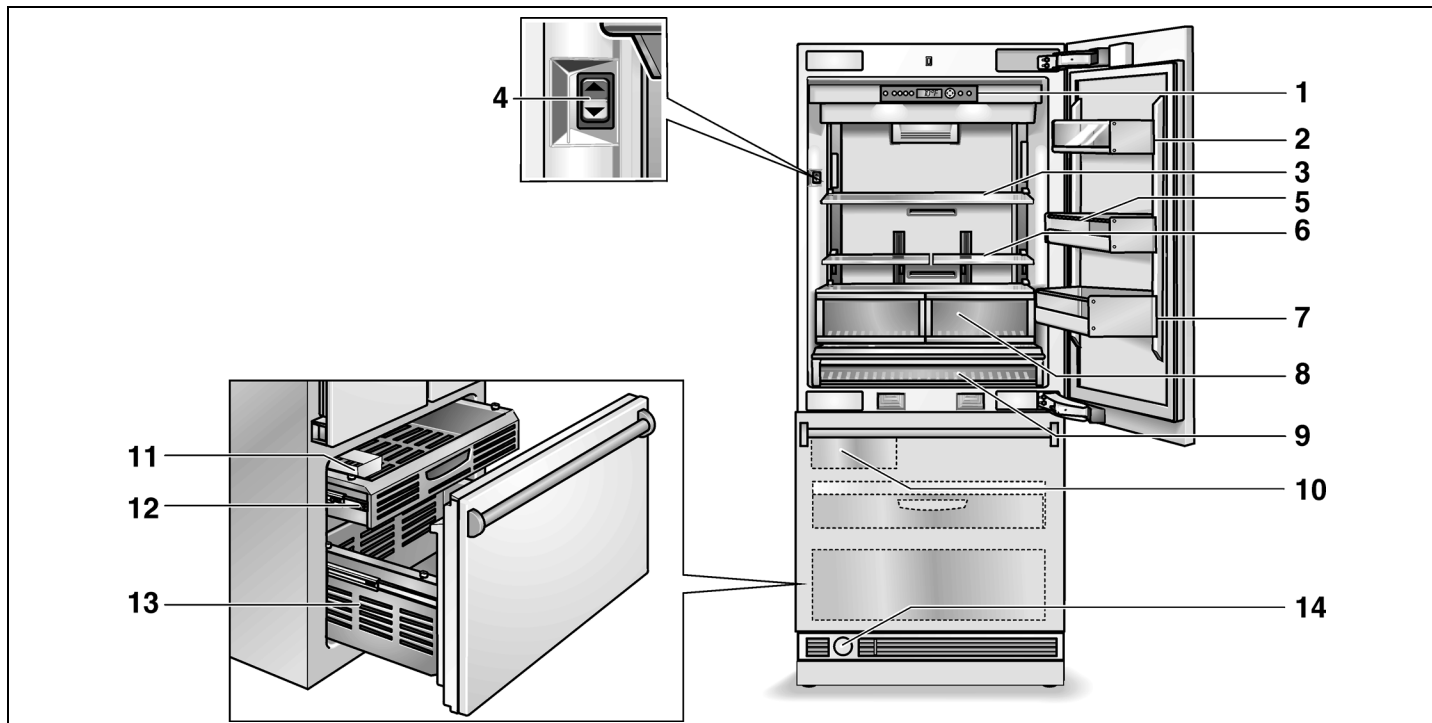
- ranger des produits surgelés,
- congeler des produits alimentaires,
- fabriquer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

## Présentation de votre nouvel appareil

### Réfrigérateur-congélateur (2 portes)

Les présentes instructions d'utilisation valent pour plusieurs modèles. Il peut y avoir des différences entre les illustrations et votre appareil.



#### Compartiment réfrigérateur

Capacité : 14,3 cu.ft. (396 L)

- 1 Panneau de commande
- 2 Casier à beurre et fromage, où stocker différents condiments, bouteilles et bocaux
- 3 Clayette motorisée
- 4 Bouton de la clayette motorisée
- 5 Casiers en contre-porte
- 6 Clayettes en verre dans le compartiment réfrigérateur, destinées au rangement d'aliments cuits, de produits laitiers et de charcuterie
- 7 Casier à liquide en contre-porte
- 8 Bac à légumes
- 9 Tiroir fraîcheur

#### Compartiment congélateur

Capacité : 5,4 cu.ft. (154 L)

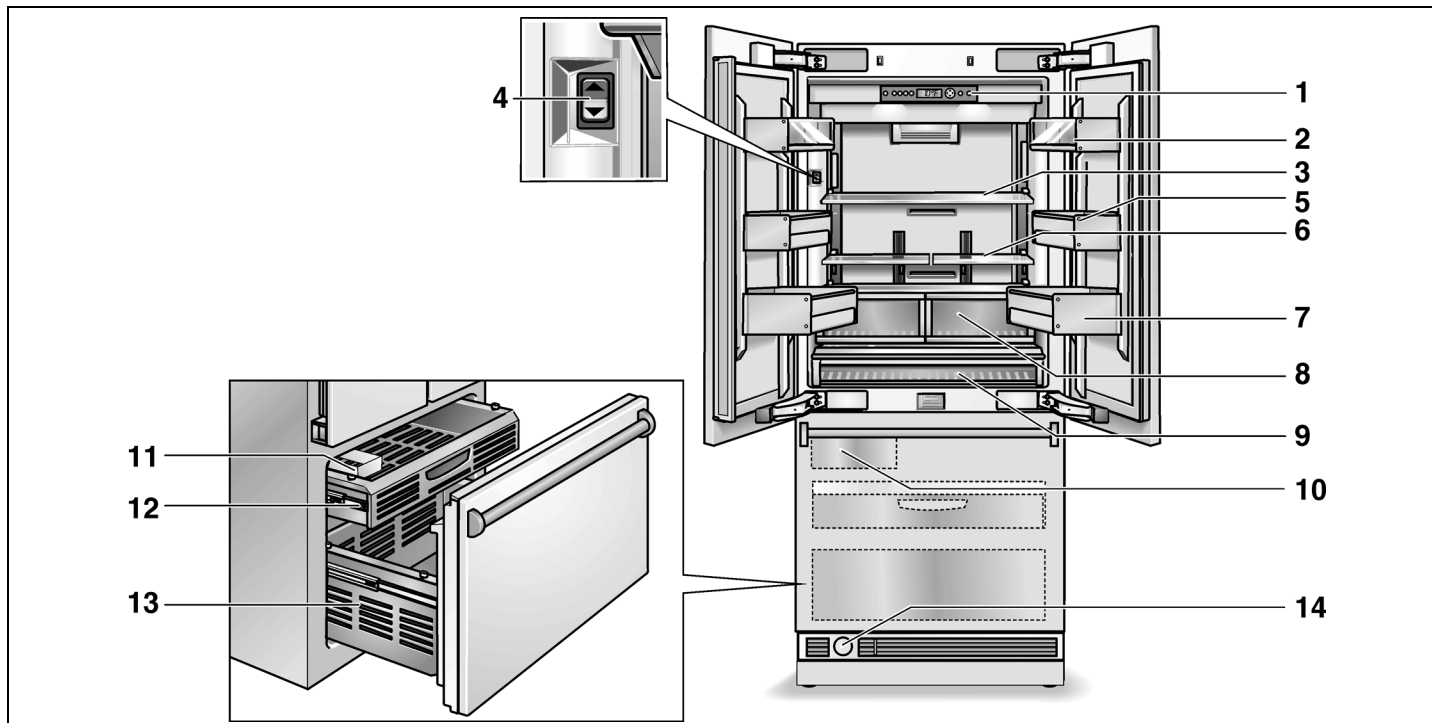
- 10 Machine à glace \*
- 11 Bac à glaçons  
Capacité max. 3,3 lbs/1,5 kg
- 12 Tiroir du congélateur interne
- 13 Tiroir de la porte du congélateur
- 14 Filtre à eau

\* Non visible

## Présentation de votre nouvel appareil

### Réfrigérateur-congélateur (3 portes)

Les présentes instructions d'utilisation valent pour plusieurs modèles. Il peut y avoir des différences entre les illustrations et votre appareil.



#### Compartiment réfrigérateur

Capacité : 14,3 cu.ft. (396 l)

- 1 Panneau de commande
- 2 Casier à beurre et fromage, où stocker différents condiments, bouteilles et bocaux
- 3 Clayette motorisée
- 4 Bouton de la clayette motorisée
- 5 Casiers en contre-porte
- 6 Clayettes en verre dans le compartiment réfrigérateur, destinées au rangement d'aliments cuits, de produits laitiers et de charcuterie
- 7 Casier à liquide en contre-porte
- 8 Bac à légumes
- 9 Tiroir fraîcheur

#### Compartiment congélateur

Capacité : 5,4 cu.ft. (154 l)

- 10 Machine à glace \*
- 11 Bac à glaçons  
Capacité max. 3,3 lbs/1,5 kg
- 12 Tiroir du congélateur interne
- 13 Tiroir de la porte du congélateur
- 14 Filtre à eau

\* Non visible

## Installation



### AVERTISSEMENT



N'installez pas cet appareil :

- en plein air,
- dans un environnement très humide,
- dans des pièces exposées au risque de gel.

L'appareil est très lourd. Pour connaître les poids à vide, reportez-vous au tableau suivant :

Réfrigérateur-congélateur (2 portes, 3 portes)  
env. 430 lbs/195 kg

## Local d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc.

Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (3 cm) par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz,
- 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (30 cm) par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

## Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil.

| Catégorie climatique | Température ambiante admissible         |
|----------------------|-----------------------------------------|
| SN                   | +50 °F à 89,6 °F<br>(+10 °C à 32 °C)    |
| N                    | +60,8 °F à 89,6 °F<br>(+16 °C à 32 °C)  |
| ST                   | +60,8 °F à 100,4 °F<br>(+16 °C à 38 °C) |
| T                    | +60,8 °F à 109,4 °F<br>(+16 °C à 43 °C) |

## Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situées contre le bandeau du socle. Le groupe frigorifique devrait sinon fonctionner plus longtemps et cela accroîtrait la consommation de courant.

## Cavité d'installation

Pour une installation sans incident de l'appareil et pour qu'ensuite la façade du meuble soit esthétique, il est important que la cavité d'installation ait bien les dimensions spécifiées.

Assurez-vous en particulier que la cavité est carrée. Vous pouvez le vérifier avec des moyens appropriés, par exemple un niveau à bulle, des mesures en diagonale, etc.

## Mobilier/Appareillages

Le nouvel appareil sera monté de façon sûre contre des meubles et d'autres appareillages adjacents et situés au dessus.

Pour cette raison, il est d'une importance essentielle que tous les meubles/appareils susceptibles d'être fixés puissent être connectés de façon sûre contre le sol ou contre le mur par des moyens appropriés.

Si la pièce où est installé l'appareil subit des modifications, il faudra rétablir ses fixations de façon conforme au contenu de la notice d'installation.

## Sol

Pour être sûr que l'appareil a été installé de façon sûre et qu'il fonctionne correctement, le sol doit être plat et horizontal.

Le sol doit être constitué d'un matériau dur et rigide.

La surface d'installation doit se trouver au même niveau que le reste de la pièce.

Compte tenu du poids élevé de l'appareil lorsqu'il est plein, il faut que le sol offre la portance nécessaire.

Le poids de l'appareil entièrement rempli s'élève à 1110 lbs/500 kg env.

En cas de doute, contactez un architecte ou un expert en bâtiment.

## Installation et raccordement de l'appareil



### PRUDENCE



Faites installer l'appareil par un électricien agréé, qui respectera ce faisant les instructions d'installation ci-jointes.

Après avoir installé l'appareil, attendez au moins 8 heures avant de le mettre sous tension. Pendant le transport, l'huile du circuit de réfrigération peut s'être déplacée.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de le mettre sous tension pour la première fois.

Réalisez le raccordement de l'eau impérativement avant celui de l'électricité.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

## Raccordement de l'eau

Il faut un raccordement à l'eau froide pour que la machine à glace puisse fonctionner. La pression de l'eau doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i. (1,72 et 8,25 bar).

L'installation doit se conformer aux règlements locaux en matière de plomberie ainsi qu'à la législation locale et celle de votre État.

Dans le cadre du raccordement de l'eau à l'appareil, il faut installer une vanne de fermeture séparée.

Cette vanne de fermeture ne doit pas se trouver derrière l'appareil. Il est recommandé de la placer directement à côté de l'appareil (unité de base) ou en tout autre endroit facile d'accès.

## Raccordement à l'alimentation électrique



### AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique !

- Branchez la fiche male à 3 broches de l'appareil dans une prise à 3 orifices femelles reliée à la terre.
- Ne retirez pas la broche de raccordement à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de prolongateur.

Le non-respect de ces instructions s'assortit d'un danger de mort, d'incendie ou de choc électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils.

L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 à 16 A.

Pour connaître l'ampérage maximale, reportez-vous au tableau suivant :

| Appareil                                              | Ampérage instantané maximal |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Réfrigérateur-congélateur de 36" (2 portes, 3 portes) | 6,0 ampères                 |

---

## Allumage de l'appareil

---

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⓘ.

Une fois que l'appareil se trouve sous tension, il commence à refroidir. L'éclairage est allumé lorsque les portes se trouvent en position ouverte.

### NOTE

Les températures pré-réglées (réglages reçus en usine) sont atteintes après quelques heures. Attendez tout ce temps avant de ranger des produits alimentaires dans l'appareil.

### NOTE

N'utilisez pas les premiers glaçons fabriqués par la machine à glace. Jetez les glaçons produits au cours des 24 premières heures consécutives à l'enclenchement de la machine à glace.

Pour modifier les températures réglées, reportez-vous à « Réglage de la température ».

---

## Extinction et débranchement de l'appareil

---

### Extinction de l'appareil

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⓘ.

### NOTE

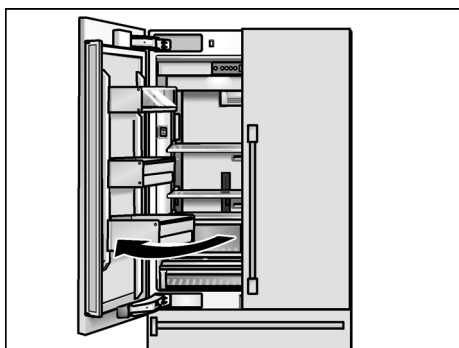
Si l'appareil doit rester plus de 2 semaines sans fonctionner, retirez le filtre à eau. Avant de rallumer l'appareil, mettez un filtre neuf en place (voir « Remplacement du filtre »).

## Débranchement de l'appareil

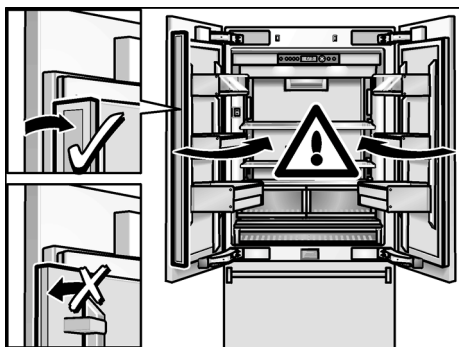
Si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir :

- Éteignez l'appareil.
- Fermez la conduite d'alimentation en eau. Fermez la conduite d'alimentation en eau plusieurs heures avant d'éteindre l'appareil.
- Retirez le filtre à eau et jetez-le. Sécurisez la coiffe du filtre !
- Retirez tous les produits alimentaires présents dans l'appareil.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Videz le bac à glaçons.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir « Nettoyage de l'appareil »).
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, laissez les portes ouvertes.

## Style à porte française



La variante 3 portes permet d'ouvrir la porte gauche du compartiment réfrigérateur sans ouvrir précédemment la porte droite.

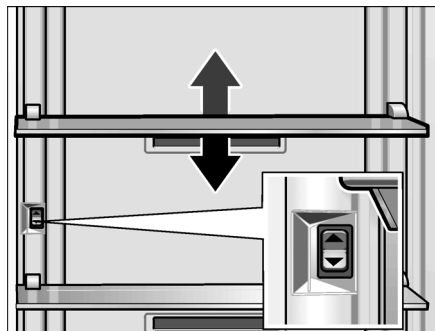


**Attention lors de la fermeture de la porte.**  
Le longeron monté contre la porte gauche doit avoir été rabattu à la fermeture de la porte. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil ou les panneaux frontaux de meuble.

Un chauffage a été intégré dans le rail pliant pour éviter la condensation. Il est possible de l'allumer et de l'éteindre (voir le chapitre « Réglages modifiables en mode Configuration (Setup) », section « Chauffage du longeron de porte »).

## Clayette motorisée

Cet appareil comporte une clayette motorisée, réglable en hauteur.



Il est possible d'ajuster la hauteur de cette clayette lorsqu'elle est chargée de produits alimentaires.

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton : la clayette monte.
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton : la clayette descend.

### NOTE

Charge maximale admise par l'étagère motorisée  
22,1 lbs/10 kg  
En cas de surcharge, le mécanisme reste temporairement bloqué.

## Tiroir fraîcheur

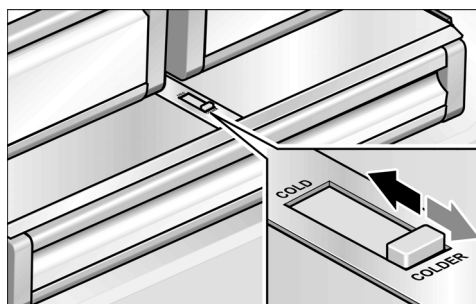
La température régnant dans ce compartiment est maintenue proche de 32 °F (0 °C). Ceci offre des conditions de stockage optimales aux produits alimentaires frais tels que le poisson, la viande et la volaille.

Le curseur réglable permet de baisser un peu la température régnant dans le tiroir fraîcheur.

Nous recommandons de régler le curseur comme suit :

COLD (froid) : produits laitiers

COLDER (plus froid) : poisson et viande

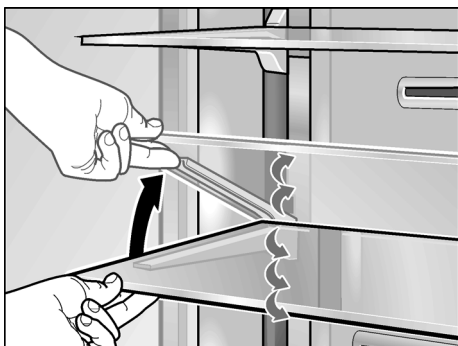


## Aménagement variable de l'intérieur

Vous pouvez réaménager les clayettes à l'intérieur de l'appareil ainsi que les casiers en contre-porte comme vous le souhaitez.

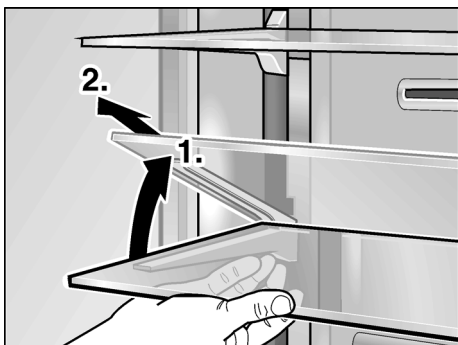
### Clayettes en verre

Chaque clayette est réglable en hauteur.

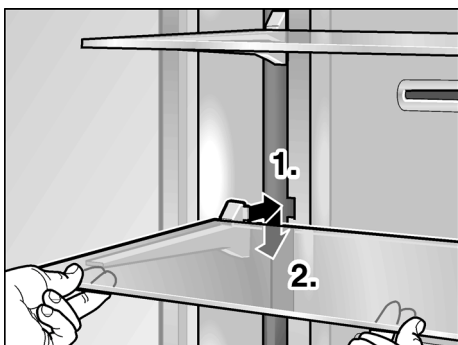


- Soulevez l'avant de la clayette puis haussez ou abaissez-la dans les guides.
- Abaissez la clayette jusqu'à atteindre la position voulue puis faites-la encocher dans les orifices pré-réglés dans le guide.

Pour retirer les clayettes :

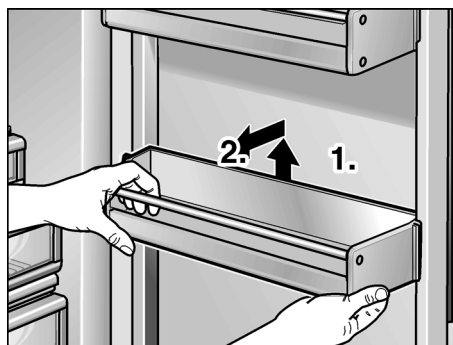


- Soulevez une clayette, éloignez-la des orifices situés sur le rail de guidage puis retirez-la.

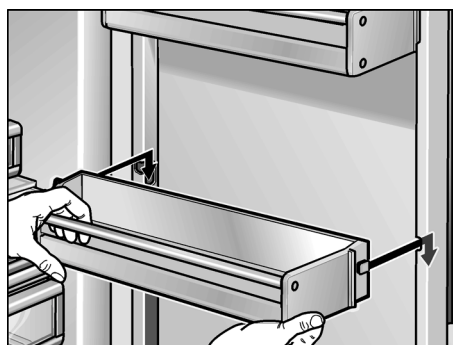


- Positionnez la clayette sur la hauteur voulue puis appuyez.

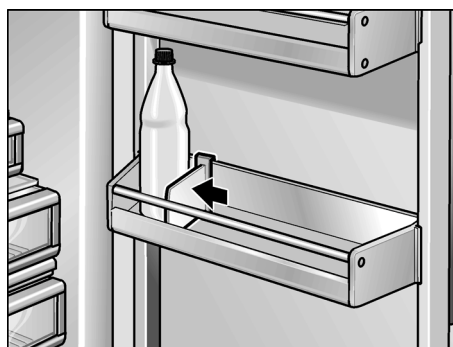
### Casier de stockage en contre-porte



- Soulevez le casier pour le retirer.

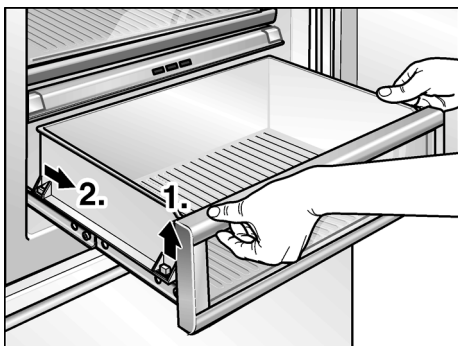


- Positionnez le casier sur la hauteur voulue puis appuyez.

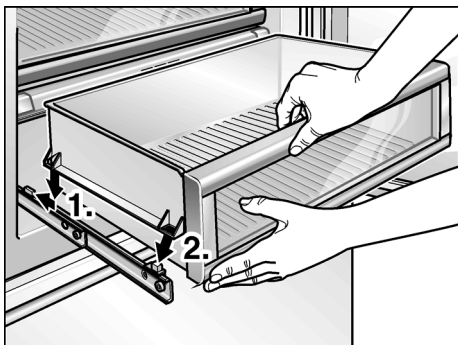


- Dans le casier de stockage en contre-porte, placez la languette de retenue des bouteilles sur la position voulue.

## Tiroirs



- Pour retirer chaque tiroir, soulevez-le légèrement puis retirez-le.



- Pour remettre les tiroirs en place, soulevez légèrement la partie avant puis réinsérez-les dans leur logement. Soulevez le tiroir puis faites-le coulisser en arrière.

## Compartiment congélateur

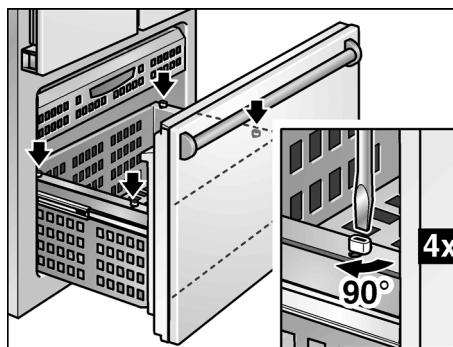
Les tiroirs du compartiment congélateur sont faciles à retirer pour le nettoyage.



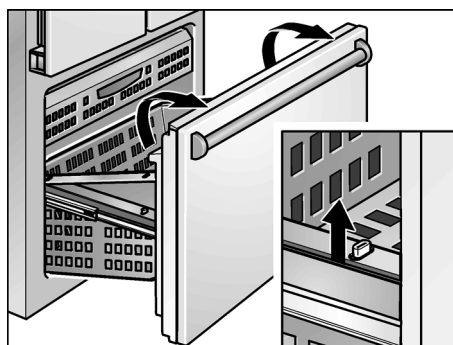
### NOTE



Avant de retirer le grand tiroir congélateur, il faut retirer le tiroir supérieur en premier.



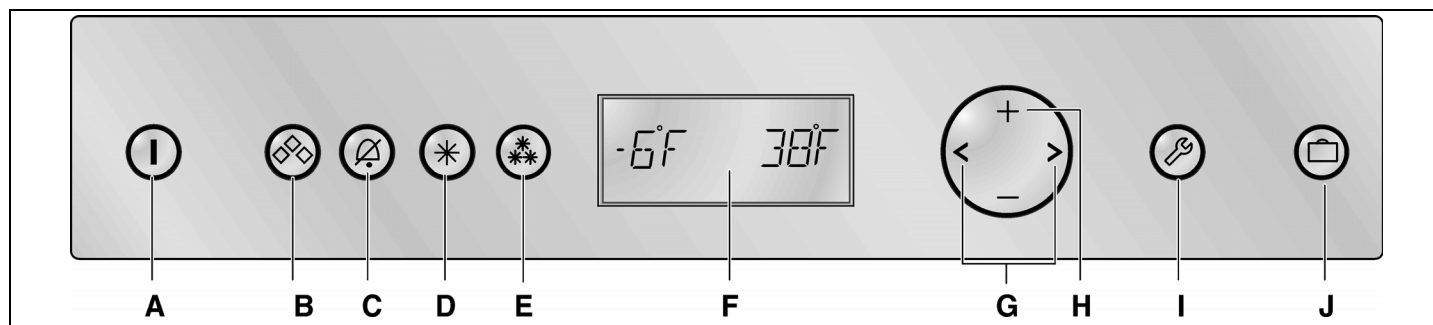
- Tournez les verrouillages des tiroirs de 90° avec un tournevis.



- Pour retirer les tiroirs, soulevez-les légèrement et retirez-les.
- Pour remettre les tiroirs en place, soulevez légèrement la partie avant puis réinsérez-les dans leur logement. Soulevez le tiroir puis faites-le coulisser en arrière. Tournez les verrouillages des tiroirs de 90° avec un tournevis.

## Panneau de commande

Pour profiter de toutes les fonctions de votre appareil, nous recommandons que vous vous familiarisiez en profondeur avec le panneau de commande et les possibilités de réglage.



### A Bouton Marche/Arrêt (I)

Il sert à allumer et éteindre l'appareil.

### B Bouton de la machine à glace (Ice cube icon)

Ce bouton sert à allumer et éteindre la machine à glace. Voir aussi la section intitulée « Machine à glace ».

### C Bouton Alarme (Bell icon)

Ce bouton sert à éteindre une alarme. Voir la section intitulée « Messages d'avertissement apparus à l'afficheur ».

### D Bouton de réfrigération rapide (Star icon)

Cet bouton allume et éteint la fonction de réfrigération rapide dans le compartiment réfrigérateur.

### E Bouton de congélation rapide (Double star icon)

Cet bouton allume et éteint la fonction de congélation rapide dans le compartiment congélateur.

### F Afficheur

La température réglée requise de l'appareil apparaît à l'afficheur. Les fonctions spéciales activées sont indiquées par des symboles tels **SUPER** ❄️ par exemple fonction de réfrigération rapide.

En mode Configuration, les menus ainsi que les options de réglage apparaissent à l'afficheur. Voir la section intitulée « Mode Configuration ».

### G Boutons de sélection < >

Les boutons < > servent à activer l'ajustage requis de température. Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

Ces boutons servent à sélectionner les menus en mode Configuration. Voir la section intitulée « Mode Configuration ».

### H Boutons de réglage + -

Les boutons + et - servent à activer l'ajustage requis de la température. Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

Ils servent à sélectionner les paramètres disponibles du menu. Voir la section « Mode Configuration ».

### I Bouton de configuration (Wrench icon)

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Configuration. Lorsque vous mettez fin au mode Configuration en appuyant sur le bouton de configuration (Wrench icon), l'appareil enregistre les modifications des réglages.

### J Bouton de mode Vacances (Briefcase icon)

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Vacances : Voir la section intitulée « Mode Vacances ».

## NOTE

Si dans le menu Signal sonore vous avez réglé le son sur **ON**, l'appareil émet un signal sonore de confirmation chaque fois que vous appuyez sur un bouton.

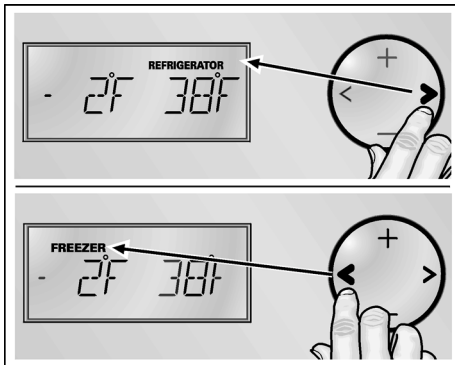
### Symboles à l'afficheur

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REFRIGERATOR</b>     | Compartiment réfrigérateur, voir page 50.                                            |
| <b>FREEZER</b>          | Compartiment congélateur, voir page 50.                                              |
| <b>SUPER</b> ❄️         | La fonction de réfrigération rapide/ congélation rapide a été activée, voir page 51. |
| <b>ON</b><br><b>OFF</b> | Options de réglage dans le mode Configuration, voir page 52.                         |
| <b>VACATION</b>         | Le mode Vacances a été activée, voir page 54.                                        |
| <b>ICE</b>              | La machine à glace est allumée, voir page 57.                                        |
| <b>ALARM</b>            | Une alarme s'est affichée, voir page 59.                                             |
| <b>FILTER</b>           | Un message concernant le filtre s'est affiché, voir page 60.                         |

## Réglage de la température

Pour ajuster l'appareil sur la température voulue :

- Activez le mode Configuration par le biais des boutons de sélection < ou >.



> pour le compartiment réfrigérateur.

< pour le compartiment congélateur.

Le symbole correspondant ( **REFRIGERATOR** / **FREEZER** ) apparaît.

### Compartiment réfrigérateur

Vous pouvez régler la température dans une plage comprise entre 35 °F et 46 °F (+2 °C et +8 °C). Nous recommandons de la régler sur 37 °F (+3 °C).

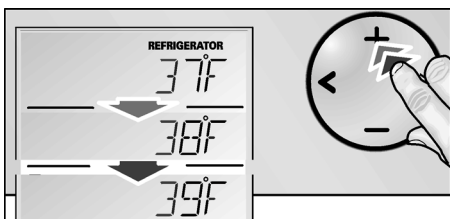
Evitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à 39 °F (+4 °C).

Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

La température se laisse régler par pas de un degré.

Pour ajuster l'appareil sur la température voulue :

- Activez le mode Configuration par le biais du bouton >. Le symbole correspondant s'affiche.



- Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

### Compartiment congélateur

Vous pouvez régler la température dans une plage comprise entre 7 °F et -9 °F (-14 °C et -23 °C).

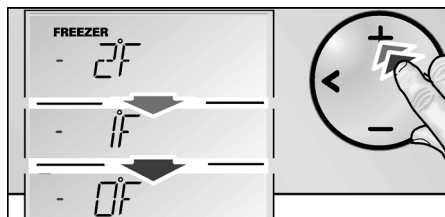
Nous recommandons de la régler sur 0 °F (-18 °C).

Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

La température se laisse régler par pas de un degré.

Pour ajuster l'appareil sur la température voulue :

- Activez le mode Configuration par le biais du bouton <. Le symbole correspondant s'affiche.



- Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

### NOTE

Selon le modèle d'appareil, vous avez la possibilité de l'éteindre ou de le commuter sur le mode Vacances par le biais du réglage de température.

Une fois que la température la plus élevée a été atteinte, la mention **OFF** s'affiche.

## Réfrigération rapide

La fonction de réfrigération rapide convient idéalement pour refroidir rapidement des boissons et pour ranger de grandes quantités de produits alimentaires.

Pendant la réfrigération rapide, le groupe frigorifique maintient le compartiment réfrigérateur le plus froid possible pendant environ 6 heures.

Pour activer la fonction, appuyez sur le bouton de réfrigération rapide (❄).



Sous la température réfrigération rapide, s'affiche le symbole **SUPER ❄**.

Au dessus de la température, l'appareil affiche le compartiment pour lequel la fonction a été activée.

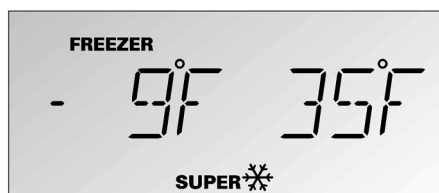
Pour désactiver cette fonction, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton de réfrigération rapide (❄).

Au bout d'environ 6 heures, l'appareil revient automatiquement sur la température réglée avant la réfrigération rapide.

## Congélation rapide

La fonction de congélation rapide sert à congeler de grandes quantités de produits alimentaires frais. Suivant la quantité, il faudra l'enclencher quelques heures avant de ranger les produits frais. En général, 4–6 heures avant suffisent. Si vous voulez utiliser la puissance de congélation maximale, il faudra enclencher la supercongélation 24 heures plus tôt.

Pour activer la fonction, appuyez sur le bouton de congélation rapide (❄).



Sous la température congélation rapide, s'affiche le symbole **SUPER ❄**.

Au dessus de la température, l'appareil affiche le compartiment pour lequel la fonction a été activée.

Pour désactiver cette fonction, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton de congélation rapide (❄).

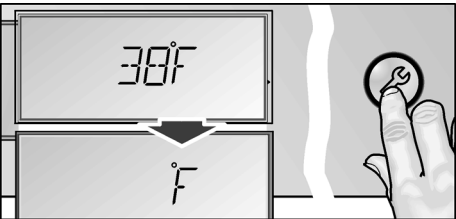
Au bout de 2 jours, l'appareil revient automatiquement sur la température qui avait été réglée avant que vous n'activiez la congélation rapide.

## Mode Configuration (Setup)

Plusieurs menus vous permettent d'ajuster les fonctions de l'appareil sur vos besoins personnels. Pour effectuer les réglages correspondants, rendez-vous dans le mode Configuration.

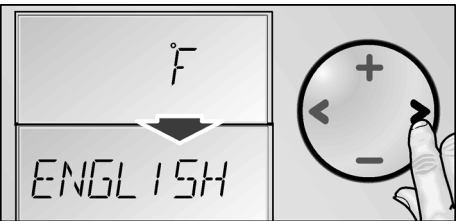
Pour activer le mode Configuration :

- Appuyez sur le bouton de configuration .



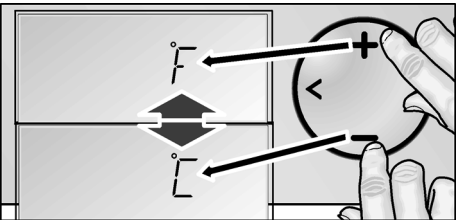
Le premier menu (unité de température) s'affiche.

Pour passer au menu suivant :



- Appuyez sur le bouton de sélection < ou >. Le menu suivant et le réglage actuel (**ON** / **OFF** habituellement) s'affichent.

Pour sélectionner les différentes options de réglage à l'intérieur d'un même menu :



- Appuyez sur le bouton + ou -.

NOTE

Si vous avez modifié un réglage, l'appareil l'enregistre dès que vous passez au menu suivant par le bouton < ou >.

Pour quitter le mode Configuration :

- Appuyez sur le bouton de configuration . Cette action sauvegarde tous les réglages modifiés.

NOTE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 20 secondes, le mode Configuration prend fin automatiquement. Tous les réglages modifiés sont sauvegardés. La température requise s'affiche à nouveau.

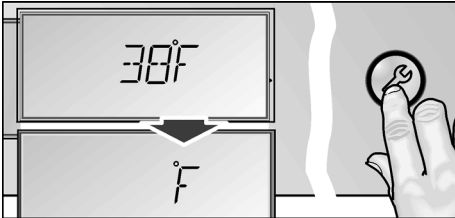
## Réglages modifiables en mode Configuration (Setup)

| Menu                                   | Options de réglage                            | Displayed text      |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|
| Unité de température                   | °F (degrés Fahrenheit)<br>°C (degrés Celsius) | °F<br>°C            |
| Langue                                 | Anglais<br>Français                           | ENGLISH<br>FRANCAIS |
| Signal sonore                          | On<br>Off                                     | TONE                |
| Mode Économie d'énergie (fonction Eco) | On<br>Off                                     | MODE ECO            |
| Chauffage du longeron de porte         | On<br>Off                                     | PORTESEC            |

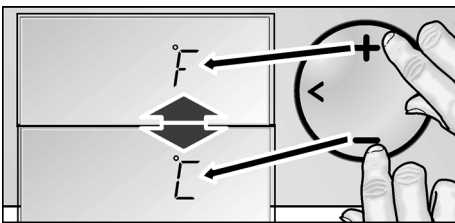
## Unité de température

L'appareil peut afficher la température en degrés Fahrenheit (°F) ou en degrés Celsius (°C).

- Appuyez sur le bouton de configuration .



Le premier menu (unité de température) s'affiche.



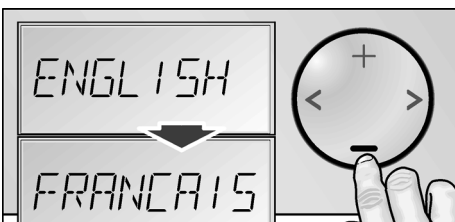
- Appuyez sur le bouton + ou - pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.

## Réglage de la langue

Une fois que l'appareil a été mis sous tension, les messages d'erreur et les réglages en mode Configuration s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez les faire afficher en français.

- Activez le mode Configuration.
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *ENGLISH* s'affiche.



- Appuyez sur le bouton de réglage + ou - pour commuter sur *FRANCAIS*.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.

## Mode Économie d'énergie

Lorsque la fonction Économie d'énergie (Eco) est active, l'appareil commute sur un mode destiné à économiser de l'énergie. La fonction Économie a été réglée à la fabrication pour consommer moins d'énergie. De même, dans ce mode, le rétro éclairage de l'afficheur est moins intense.

- Appuyez sur le bouton de configuration .
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *MODE ECO* et le réglage actuel (**ON**) s'affiche.



- Appuyez sur le bouton + ou - pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) ce mode.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour sauvegarder ces réglages.



La mention *ECO* apparaît à l'afficheur standard.

Vous pouvez désactiver la fonction Eco en :

- La désactivant dans le mode Configuration.
- Activant la fonction de réfrigération rapide/congélation rapide.
- Modifiant la température requise de l'appareil.
- Éteignant l'appareil par le bouton Marche/Arrêt .

## Chauffage du longeron de porte

Pour empêcher la condensation, il est possible d'allumer et d'éteindre le chauffage du longeron de porte suivant besoin.

### Allumage

- Appuyez sur le bouton de configuration .
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *PORTESSEC* et le réglage actuel (**OFF**) s'affiche.
- Appuyez sur le bouton + ou – pour activer (**ON**) ce mode.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour sauvegarder ces réglages.



### Extinction

- Appuyez sur le bouton de configuration .
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *PORTESSEC* et le réglage actuel (**ON**) s'affiche.
- Appuyez sur le bouton + ou – pour désactiver (**OFF**) ce mode.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour sauvegarder ces réglages.

## Fonction alarme

### Éteindre l'alarme sonore

Le fait d'appuyer sur la touche d'alarme  éteint l'alarme sonore.

### Alarme relative à la porte

L'alarme de porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus de trois minutes.



Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

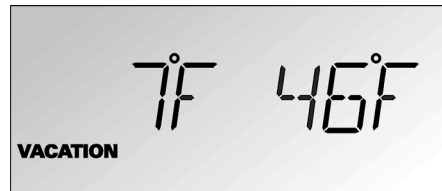
## Mode Vacances

Si vous devez vous absenter pendant une période prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur un mode consommant moins d'énergie. Si vous avez activé le mode Vacances :

- L'appareil commute sur la fonction Économie d'énergie (voir la section intitulée « Mode Économie d'énergie »).
- L'éclairage intérieur s'éteint.
- La fonction de réfrigération rapide/congélation rapide prend fin (si vous l'aviez activée).

Pour commuter l'appareil sur le mode Vacances :

- Appuyez sur le bouton de mode Vacances .



Le symbole **VACATION** (VACANCES) s'affiche. La température préréglée s'affiche à la place de la température requise.

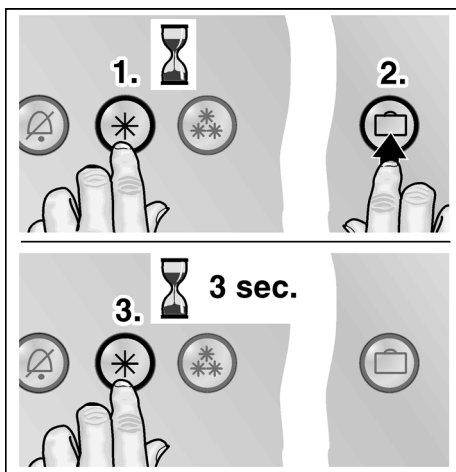
Pour mettre fin au mode Vacances, appuyez sur le bouton de mode Vacances . L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

## Mode Repos

L'activation du mode Repos a pour effet de désactiver les réglages suivants :

- Réfrigération rapide (si allumée)
- Congélation rapide (si allumée)
- Distributeur de glaçons
- Signal acoustique
- Éclairage intérieur
- Les messages sur le bandeau d'affichage
- La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue.
- Les touches se bloquent.

Pour activer le mode Repos :



- Appuyez sur le bouton de réfrigération rapide (⊗) et maintenez-la appuyée.
- Appuyez sur le bouton de mode Vacances (☑).
- Maintenez le bouton de réfrigération rapide (⊗) appuyée pendant 3 secondes supplémentaires. Le symbole **VACATION**, affiché, clignote.



Le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint.

La mention **SABBAATH** s'affiche.

Pour mettre fin au mode Repos, appuyez sur le bouton de mode Vacances (☑). L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

## Réfrigération

### Rangement des produits alimentaires

- **Sur les clayettes :**  
Gâteaux et pâtisseries, plats précuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie
- **Dans le bac à légumes :**  
Légumes, salades, fruits
- **En contre-porte (de haut en bas) :**  
Beurre, fromage, œufs, bouteilles d'un gallon, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, briques de jus de fruits

### Lors du rangement de produits alimentaires dans l'appareil, souvenez-vous de ceci :

- Laissez les boissons et aliments chauds refroidir hors de l'appareil avant de les ranger dedans.
- Emballez ou enveloppez bien les aliments avant de les ranger. Ils conserveront mieux ainsi leur arôme et leur fraîcheur. Cela empêchera aussi les transferts d'odeurs et la décoloration des pièces en plastique.
- Veillez bien à ce que l'huile et la graisse n'entrent jamais en contact avec les pièces en plastique ou avec le joint de la porte.
- Ne conservez les boissons fortement alcoolisées qu'à la verticale dans des récipients hermétiques.



### AVERTISSEMENT



Ne stockez jamais de substances explosives dans l'appareil.

**Risque d'explosion !**

### Remarque importante lorsque vous achetez des produits alimentaires :

La « fraîcheur à l'achat » des produits influe de façon importante sur la durée de conservation des produits. La règle suivante est en principe applicable : plus le produit est frais et plus il restera longtemps frais. Lorsque vous achetez des produits alimentaires, notez toujours leur degré de fraîcheur.

## Congélation et rangement

### Rangement de produits congelés



#### PRUDENCE



Ne recongelez pas des produits en train de dégelé ou qui ont dégelé. Avant de les recongeler, faites les bouillir ou frire.

Consommez ces produits recongelés assez longtemps avant leur date limite de conservation.

Lorsque vous achetez des produits alimentaires surgelés, respectez bien les instructions suivantes :

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date limite de vente.
- La température du congélateur de supermarché doit être d'au moins 0 °F (–18 °C), ou encore plus basse. Si ce n'est pas le cas, la durée de conservation des produits alimentaires est plus courte.
- Achetez les produits surgelés en dernier. Enveloppez-les dans du papier journal ou placez-les dans un sac isotherme avant de les emporter chez vous.
- Une fois chez vous, rangez les produits surgelés immédiatement dans le compartiment congélateur. Consommez les produits surgelés avant expiration de la date limite de vente.

### Congeler soi-même des aliments

Ne mettez à congeler que des produits frais et non abîmés. Pour les empêcher de perdre leur goût ou de sécher, placez-les dans des récipients hermétiques. Congelez-les le plus rapidement possible.

### Comment emballer correctement les produits alimentaires

- Placez les aliments dans l'emballage.
- Chassez tout l'air de l'emballage.
- Obturez l'emballage de façon hermétique.
- Étiquetez l'emballage en faisant figurer le contenu et la date.

#### Les matériaux suivants ne conviennent pas pour emballer les produits alimentaires :

Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs poubelles et sacs de courses déjà utilisés.

#### Les matériaux suivants conviennent pour emballer les produits alimentaires :

Film plastique, film de polyéthylène, feuille d'aluminium et boîtes pour congélateur. Vous pouvez vous procurer ces produits chez votre revendeur.

#### Les matériaux suivants conviennent pour rendre les emballages hermétiques :

Rubans en caoutchouc, clips en plastique, ficelle, ruban adhésif résistant au froid ou assimilés.

#### NOTE

Vous pouvez obturer les sachets et feuilles en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

### Dégeler les produits congelés

Suivant le type d'aliment et ce à quoi il doit servir, faites-le dégelé :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans un four électrique avec/sans ventilateur d'air chaud,
- dans un four à micro-ondes.

| Aliments                                                 | Durée de stockage  |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| Beurre                                                   | entre 6 et 9 mois  |
| Lait, crème                                              |                    |
| Fromage frais à tartiner                                 | déconseillé        |
| Fromage blanc                                            |                    |
| Fromage à pâte dure                                      | entre 4 et 6 mois  |
| Œufs                                                     |                    |
| frais, en coquille                                       | Ne pas congeler !  |
| les jaunes et blancs crus                                | entre 9 et 12 mois |
| Mayonnaise                                               |                    |
| Petites saucisses                                        |                    |
| emballage ouvert                                         | entre 1 et 2 mois  |
| emballage fermé                                          | entre 1 et 2 mois  |
| Bacon                                                    | 1 mois             |
| Viande de porc en conserve                               | entre 1 et 2 mois  |
| Plats précuisinés emballés sous vide, non encore ouverts | entre 3 et 4 mois  |
| Corned beef                                              | 1 mois (égoutté)   |
| Bœuf, veau, agneau, porc                                 |                    |
| frais                                                    | entre 4 et 12 mois |
| cuit                                                     | entre 2 et 3 mois  |
| Volaille                                                 |                    |
| fraîche                                                  | entre 9 et 12 mois |
| cuite                                                    | entre 4 et 6 mois  |
| Légumes                                                  |                    |
| Asperges                                                 |                    |
| Brocoli, petits pois, haricots de Lima, chou-fleur       |                    |
| Carottes, betteraves et turnips, laitue                  | entre 8 et 10 mois |
| Oignons, poivrons                                        |                    |
| Fruits                                                   |                    |
| Pommes                                                   | 8 mois (cuites)    |
| Abricots, baies, cerises                                 | 6 mois             |
| Grappes de raisins                                       | 1 mois (entières)  |
| Ananas, en tranches                                      | entre 6 et 12 mois |

Source : United States Department of Agriculture, FSIS

## Machine à glace

Dès que la congélateur est descendu à la température de congélation, le moule à glaçons se remplit d'eau. De l'air froid souffle directement sur le moule.

Dès que les glaçons se sont formés, ils tombent dans le bac à glaçons.

Une fois que le bac à glaçons est plein, la machine à glace s'éteint automatiquement.

La machine à glace peut produire environ 100 glaçons en 24 heures.

**PRUDENCE**

Ne placez jamais de bouteilles ou d'aliments dans le bac à glaçons pour les refroidir rapidement. Cela risque de bloquer et d'endommager la machine à glace.

### Allumage de la machine à glace

- Assurez-vous que le bac à glaçons se trouve bien sous la machine à glace et qu'il a été inséré le plus profondément possible.



- Appuyez sur le bouton de la machine à glace  (si ce n'était déjà fait).

### Extinction de la machine à glace

**NOTE**

Il faut refermer la conduite d'alimentation en eau plusieurs heures avant d'éteindre l'appareil ou la machine à glace.

Pour éteindre la machine à glace :

- Appuyez sur le bouton de la machine à glace .

### Retirer et nettoyer le bac à glaçons

Si vous n'avez pas prélevé de glaçons pendant une période prolongée, ceux déjà confectionnés rapetissent, perdent leur fraîcheur et collent entre eux.

- Extrayez le bac à glaçons.
- Sortez le bac, videz-le et nettoyez-le à l'eau tiède.
- Pour les sécher, essuyez bien le bac et la vis sans fin (servant au transport et à l'agitation des glaçons) ; de la sorte, les glaçons ne pourront pas sécher dessus.
- Mettez en place du bac à glaçons.

La production de glaçons continue.

### Bruits de fonctionnement

#### Bruits parfaitement normaux

**Ronflement** – Le groupe frigorifique fonctionne. Les ventilateurs intégrés dans le circuit de circulation d'air fonctionnent.

**Gargouillis, bourdonnements ou clapotis légers** – Le fluide réfrigérant circule dans les tubulures. L'eau afflue dans la machine à glace.

**Cliquetis sec** – Le moteur s'allume ou s'éteint. L'électrovanne équipant le raccord à eau s'ouvre ou se ferme.

**Léger bruit de chute** – Les glaçons tombent dans le bac à glaçons.

#### Bruits faciles à supprimer

##### L'appareil n'est pas d'aplomb

Nivelez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.

Servez-vous des pieds ajustables en hauteur de l'appareil ou placez quelque chose sous les pieds.

##### Les tiroirs, bacs ou clayettes vibrent ou sont coincés

Veuillez vérifier si les pièces amovibles sont bien en assise et, si nécessaire, insérez-les à nouveau.

##### Des récipients se touchent

Écartez légèrement les récipients les uns des autres.

## Comment économiser de l'énergie

- Installez l'appareil dans un local sec et aéré ; ne l'exposez pas aux rayons solaires directs et ne le placez pas près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière par exemple). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Laissez les boissons et aliments chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.
- Pour décongeler les produits alimentaires, rangez-les dans le compartiment réfrigérateur. Leur basse température réfrigère les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte le moins longtemps possible !

## Dégivrage

L'appareil se dégivre automatiquement.

## Nettoyage de l'appareil



### AVERTISSEMENT



Pour éviter tout choc électrique, lequel peut occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours la fiche mâle de l'appareil avant de le nettoyer. Après le nettoyage, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.



### PRUDENCE



Pour éviter des dommages corporels ou des dégâts matériels veuillez respecter les instructions suivantes :

- Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.
  - Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne puisse pas pénétrer dans l'éclairage ou sous le panneau de commande.
  - N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides ni de solvants car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
  - Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ces pièces pourraient se déformer.
- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① ! Débranchez la fiche mâle de la prise de courant puis ramenez le disjoncteur en position éteinte.

- Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau puis séchez-le soigneusement.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un peu de produit à vaisselle. Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans le panneau de commande ou l'éclairage.
- Vérifiez les orifices de ventilation sur le panneau de base. Enlevez les salissures avec un aspirateur.
- Après le nettoyage :  
Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou reprenez le disjoncteur. Appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ① pour allumer l'appareil.

## NOTE

Demandez à votre revendeur de vous conseiller des produits de nettoyage et d'entretien spécialement destinés aux surfaces de l'appareil.

- Essuyez les surfaces de l'appareil avec un essuie-tout humide. Immédiatement après, essuyez à nouveau avec un essuie-tout sec.

## Odeurs

Si l'appareil dégage des odeurs désagréables :

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① !
- Retirez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur. Voir la section intitulée « Nettoyage de l'appareil ».
- Nettoyez soigneusement tous les récipients d'emballage utilisés dans l'appareil.
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, emballez les aliments à odeur forte dans des récipients hermétiques.
- Rallumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ①.
- Empilez les produits alimentaires dans l'appareil.
- 24 heures plus tard, vérifiez si les odeurs ont disparu.
- Changez du filtre à air à charbon actif. Voir la section intitulée « Changement du filtre à air à charbon actif ».

## Messages d'avertissement apparus

### à l'afficheur

Si plusieurs messages d'avertissement s'affichent simultanément, traitez-les individuellement.

Pendant l'affichage d'un message d'avertissement, les boutons sont inopérants.

### Alarme de température

(Compartiment congélateur)



Une alarme de température se signale par le clignotement de la température requise et l'allumage du symbole **ALARM**. Un signal retentit également si vous avez activé la fonction Signal sonore dans le mode Configuration.

#### Cause

- Panne de courant.
- Vous avez rangé de grandes quantités d'aliments dans l'appareil.
- Appareil défectueux.

#### Remède

- Appuyez sur le bouton Alarme (A).  
Le signal sonore stoppe. La température la plus élevée qui a régné dans l'appareil s'affiche pendant plusieurs secondes.
- Déterminez la cause de cette alarme due à une température excessive.

### NOTE

Une fois que l'appareil est revenu sur la température requise, le symbole **ALARM** et le signal sonore s'éteignent.

### Alarme « Porte ouverte »



#### Cause

Une porte de l'appareil n'a pas été refermée correctement ou est restée ouverte trop longtemps.

#### Remède

Fermez la porte. La mention disparaît de l'afficheur.

### Défaut capteur



#### Cause

Présence possible d'un défaut technique.

#### Remède

Appelez le service après-vente.

### Tension trop basse



#### Cause

La tension entrante du secteur est descendue en dessous du seuil inférieur admis.

#### Remède

Les boutons sont inopérants. Une fois que la tension du secteur est revenue sur la valeur stipulée, le message d'alarme s'éteint. Si ce message reste affiché, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

## Filtre à eau



### AVERTISSEMENT



Pour ne pas encourir le risque d'une maladie grave ou un danger de mort, n'utilisez pas d'eau non sûre au plan microbiologique ou chimique, ou dont vous ne connaissez pas la qualité, sans l'avoir soumise à une désinfection ou à un traitement avant de lui faire traverser le filtre ou après le lui avoir fait traverser.

## Remplacement du filtre

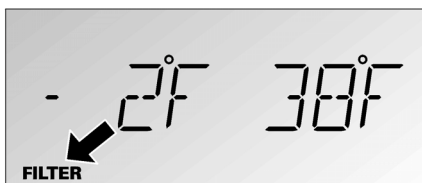


### PRUDENCE



- Après avoir installé un filtre à eau neuf, n'utilisez pas les glaçons produits par la machine à glace au cours des 24 premières heures de fonctionnement.
- Si vous n'avez pas prélevé de glaçons pendant une période prolongée, jetez tous les glaçons présents dans le bac ainsi que tous ceux produits au cours des 24 heures suivantes.
- Si l'appareil ou les glaçons n'ont pas été utilisés pendant plusieurs semaines ou mois, ou si les glaçons ont un goût ou une odeur désagréable, changez le filtre à eau.
- L'air prisonnier du circuit peut provoquer une éjection de l'eau et de la cartouche. Prudence lorsque vous la retirez.
- Il faudrait changer le filtre au moins tous les 6 mois.

Si la mention suivante s'affiche :



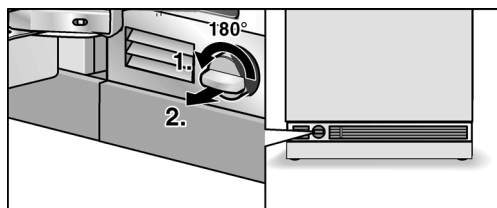
Cela signifie que la durée de vie maximale du filtre est sur le point d'expirer. Veuillez commander un nouveau filtre.

Pour vous procurer un filtre de rechange, veuillez contacter votre revendeur local ou appeler le **1-800-578-6890**.

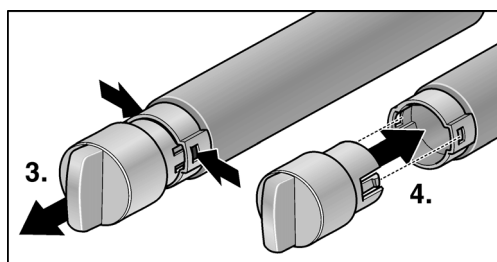
Si la mention suivante s'affiche :



Il faut changer le filtre immédiatement.



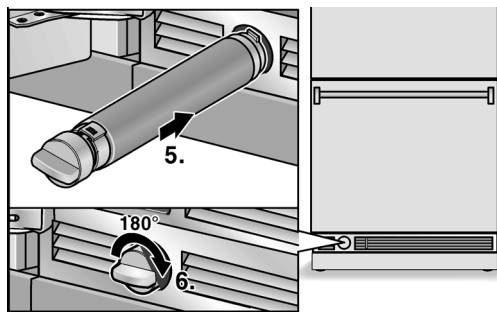
- Faites tourner le couvercle du filtre de 90° à 180° en sens inverse des aiguilles d'une montre (1.). Ce couvercle se trouve sur le panneau de base.
- Tirez la cartouche usagée à vous pour la sortir de l'appareil (2.).



- Retirez le couvercle du filtre usagé (3.).

Retirez la cartouche neuve de son emballage et enlevez la coiffe protectrice.

- Enfoncez le couvercle sur la cartouche filtrante neuve (4.).



- Présentez la cartouche filtrante à l'horizontale et poussez-la avec le couvercle complètement dans l'orifice ménagé dans le panneau de base (5.).
- Imprimez doucement à la cartouche filtrante une rotation de 90° à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la saillie du couvercle se retrouve à l'horizontale (6.).

## NOTE

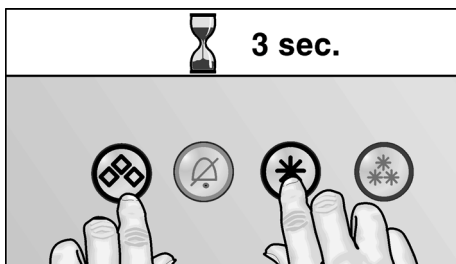
Vous pouvez utiliser l'appareil sans le filtre à eau. Si vous choisissez cette option, remplacez le filtre à eau par une cartouche substitution. Dans ce cas, vous pouvez désactiver le message relatif au changement de filtre pour empêcher son affichage. Pour acheter une cartouche de substitution du filtre à eau, veuillez contacter votre revendeur local ou appelez le 1-800-578-6890.

## Réinitialisation de la mention à l'afficheur relative au filtre

### NOTE

Si vous ne réinitialisez pas le contenu de l'afficheur, il ne pourra pas vous indiquer quand le moment est venu de changer à nouveau le filtre.

Après chaque changement de filtre :



- Appuyez simultanément sur la bouton de réfrigération rapide (\*) et sur la bouton de la machine à glace (❄️) pendant 3 secondes.

## Désactivation de la mention à l'afficheur relative au filtre



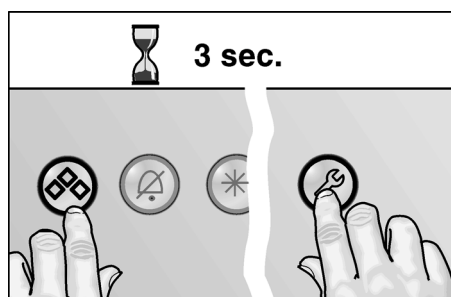
### AVERTISSEMENT



Pour ne pas encourir un risque de maladie grave ou un danger de mort, ne désactivez pas l'affichage de la mention relative au filtre lorsque vous utilisez un filtre.

Vous pouvez utiliser l'appareil sans le filtre à eau. Si vous choisissez cette option, remplacez le filtre à eau par une cartouche substitution. Dans ce cas, vous pouvez désactiver le message relatif au changement de filtre pour empêcher son affichage.

Pour désactiver l'affichage de la mention relative au filtre :



- Appuyez simultanément sur la bouton de configuration (🔑) et sur la bouton de la machine à glace (❄️) pendant 3 secondes.

### NOTE

Pour réactiver l'affichage de la mention relative au filtre, appuyez simultanément sur la bouton de réfrigération rapide (\*) et sur la bouton de la machine à glace (❄️) pendant 3 secondes.

## Filtre à eau – Feuilles de données sur le produit

Pour le modèle de filtre : 9000 077 095

Si utilisation de la cartouche de rechange : 9000 077 104

La conformité de ce modèle avec les normes ANSI/NSF 42 & 53 a été vérifiée par NSF International ; il a été certifié capable de réduire les teneurs en substances indiquées ci-après.

La teneur de l'eau en substances indiquées, dissoutes dedans et capables de pénétrer dans le circuit, a été abaissée à une valeur inférieure ou égale au seuil admis par NSF/ANSI 42 et 53 pour l'eau sortant de l'appareil.

### Remarque :

Bien que les tests se déroulent dans des conditions de la laboratoire standard, le rendement réel peut différer.



L'aptitude du système à réduire la teneur en cystes et en agents de turbidité conformément à la norme ANSI/NSF 53, et à réduire le goût et l'odeur de chlore conformément à la norme ANSI/NSF 42, a été testée sur le modèle 9000 077 095 par NSF International ; le système a été certifié.

Classe nominale de particules : I

Durée nominale d'utilisation : 739,68 gallons (2800 litres).

| Substance                                                    | Moyenne dans le flux entrant | Concentration dans le flux entrant | Concentration dans les eaux usées | Réduction moyenne en % | Concentration max. admissible dans les eaux usées | Max. dans les eaux usées | Réduction min. en % | Test NSF  |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|-----------|
| Cystes *                                                     | 166.500                      | Min. 50.000/L                      | 1                                 | 99,99                  | 99,95                                             | 1                        | 99,99               | 511077-03 |
| Turbidité                                                    | 10,7                         | 11 x 1 NTU                         | 0,31                              | 97,10                  | 0.5 NTU                                           | 0,49                     | 95,42               | 511078-03 |
| Classe de particules I<br>Taille des particules > 0,5 à 1 µm | 5.700.000                    | Au minimum 10 000 particules/ml    | 30.583                            | 99,52                  | > 85 %                                            | 69.000                   | 98,9                | 511079-03 |
| Goût de chlore et turbidité                                  | 1,9                          | 2,0 mg/L ±10%                      | 0,05                              | 97,3                   | > 50 %                                            | 0,06                     | 96,84               | 511081-03 |

\* Sur la base d'une utilisation d'ocystes de cryptosporium parvum.

### Directives d'utilisation/paramètres de l'alimentation en eau :

Pression de l'eau 30–120 psi (207–827 kPa)

Température de l'eau \* 33 °F–100 °F (0,6 °C–38 °C)

Vitesse d'écoulement 0,75 gpm (2,83 lpm)

- Il faut installer et exploiter le système conformément aux directives recommandées par le fabricant.
- Il faut changer le filtre tous les 6 à 9 mois.
- Rincez un filtre neuf de part en part pendant 5 minutes.
- Des détails avancés se trouvent sur la carte de garantie.

**Si l'eau de votre localité est nocive au plan micro-biologique ou si vous n'en connaissez pas la qualité, IL NE FAUT PAS utiliser ce produit sans procéder à une désinfection appropriée en amont et en aval du raccordement du système.**

**Il est permis d'utiliser un circuit certifié réducteur de kystes pour traiter l'eau désinfectée contenant des kystes filtrables dans certaines circonstances.**

L'ensemble du système (sauf la cartouche à jeter) est couvert par une garantie d'un an. La garantie offerte sur les cartouches à jeter ne couvre que les vices de matière et de fabrication. La durée d'exploitation des cartouches à jeter dépendant des paramètres de l'eau dans votre localité, nous ne pouvons pas la garantir.

Vous trouverez des informations avancées sur les prix des pièces de rechange auprès du revendeur de votre appareil, ou du représentant vendant de telles pièces.

Fabriquée par

Cuno Engineered Products  
1000 Apollo Road  
Eagan, MN 55121-2240 U.S.A.

## Dérangements et remèdes

### Réfrigérateur-congérateur

| Dérangement                                                                                                          | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Remède                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne refroidit pas.<br>L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.<br>Aucune mention n'apparaît à l'afficheur. | Panne de courant ; le disjoncteur a disjoncté ; la fiche mâle n'est pas correctement enfoncée dans la prise.                                                                                                                                                                                                 | Vérifiez que le secteur est bien sous tension. Réarmez le disjoncteur.<br>Vérifiez que la fiche mâle est bien enfoncée la prise du secteur.          |
| Le groupe frigorifique s'allume de plus en plus souvent et pendant une plus longue période.                          | Vous avez ouvert fréquemment la porte de l'appareil.<br>Vous avez rangé de grandes quantités d'aliments dans l'appareil.<br>Les orifices d'aération ne sont pas dégagés.                                                                                                                                     | N'ouvrez pas la porte inutilement.<br>Enclenchez la fonction de réfrigération rapide/congélation rapide.<br>Retirez les obstacles et les salissures. |
| La température régnant dans le compartiment réfrigérateur ou le compartiment congélateur est trop basse.             | Vous avez réglé la température trop basse.                                                                                                                                                                                                                                                                   | Haussez la température (voir « Réglage de la température »).                                                                                         |
| L'appareil devient, brièvement, un peu plus bruyant.                                                                 | <b>Il ne s'agit pas d'un défaut !</b> L'appareil a été conçu pour marcher d'une façon économe d'énergie. Dans des conditions précises (p. ex. si la fonction de réfrigération rapide/congélation rapide a été activée), l'appareil doit marcher à plus forte puissance, et devient donc un peu plus bruyant. |                                                                                                                                                      |
| L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.                                                                             | L'ampoule est défectueuse.<br>Le commutateur d'éclairage est coincé.                                                                                                                                                                                                                                         | Changez-la (voir « Changement de l'ampoule »).<br>Vérifiez s'il y a moyen de le décoincer.                                                           |
| L'appareil émet des odeurs.                                                                                          | Vous n'avez pas emballé les aliments à forte odeur dans des récipients hermétiques.                                                                                                                                                                                                                          | Nettoyez l'appareil. Emballez les aliments à forte odeur dans des récipients hermétiques (voir « Odeurs »).                                          |

### Machine à glace

| Dérangement                                                                            | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparemment, la machine à glace ne fonctionne pas.                                     | La machine à glace n'est pas raccordé à l'alimentation électrique.<br>La machine à glace n'est pas alimenté en eau.<br>Vérifiez que le tuyau d'alimentation en eau est alimenté en eau.<br>La température du compartiment congélateur est trop basse.                                                           | Appelez le service après-vente.<br>Assurez-vous que la conduite d'alimentation en eau est correctement raccordée.<br>La machine à glace n'est pas correctement raccordé. Le cas échéant, appelez le Service clients.<br>Vérifiez la température du compartiment congélateur. Si nécessaire, faites-la remonter. |
| Les glaçons ont une odeur/saveur désagréable.                                          | Les glaçons qui n'ont pas été prélevés pendant longtemps peuvent absorber les odeurs, ce qui altère leur goût.<br>Le bac à glaçons est sale.<br>Les emballages non hermétiques présents dans le congélateur communiquent leur particules odorantes/ de goût aux glaçons.<br>Nettoyez l'intérieur de l'appareil. | Jetez les vieux glaçons.<br>Utilisez la machine à glace plus fréquemment.<br>Videz-le et nettoyez-le.<br>Vérifiez si les produits congelés ont été emballés dans des récipients hermétiques.<br>Voir la section « Odeurs ».                                                                                     |
| La machine à glace produit des glaçons de petite taille pendant une période prolongée. | D'autres appareils domestiques consommant de l'eau sont en train de fonctionner.                                                                                                                                                                                                                                | Évitez d'utiliser en même temps le lave-vaisselle, le lave-linge ou la douche.                                                                                                                                                                                                                                  |

| Dérangement                                                                                                                                                           | Cause possible                                                                                                                                                        | Remède                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine à glace produit des glaçons de petite taille pendant une période prolongée.                                                                                | Il faut changer le filtre à eau.                                                                                                                                      | Les instructions nécessaires au changement du filtre à eau figurent dans les instructions d'installation ci-jointes.                                           |
|                                                                                                                                                                       | L'eau n'a pas la pression correcte.                                                                                                                                   | Vérifiez la pression de l'eau. Elle doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i (1,72 et 8,25 bar).                                                               |
|                                                                                                                                                                       | La vanne à eau installée n'est pas la bonne.                                                                                                                          | Les vannes auto-taraudeuses et vannes en chevauchement réduisent la pression de l'eau et peuvent finir par bloquer la conduite.                                |
|                                                                                                                                                                       | <b>Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés aux biens en propriété du fait d'une installation ou d'un raccordement de l'eau incorrects.</b> |                                                                                                                                                                |
| La machine à glace ne produit pas de glaçons.                                                                                                                         | Le bac à glaçons ne se trouve pas en position correcte.                                                                                                               | Réinsérez le bac à glaçons et faites le glisser jusqu'au fond (voir « Aménagement variable de l'intérieur »).                                                  |
|                                                                                                                                                                       | La pression de l'eau est trop basse.                                                                                                                                  | Vérifiez la pression de l'eau. Elle doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i. (1,72–8,25 bar).                                                                 |
|                                                                                                                                                                       | La température du compartiment congélateur est trop élevée.                                                                                                           | Vérifiez la température du compartiment congélateur. Faites-la redescendre si nécessaire.                                                                      |
|                                                                                                                                                                       | Installation d'une vanne à eau inadéquate.                                                                                                                            | Les vannes auto-taraudeuses et vannes en chevauchement réduisent la pression de l'eau et peuvent finir par bloquer la conduite.                                |
| <b>Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés aux biens en propriété du fait d'une installation ou d'un raccordement de l'eau incorrects.</b> |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                |
| La machine à glace ne produit pas suffisamment de glaçons ou ces derniers sont difformes.                                                                             | La pression de l'eau est trop basse.                                                                                                                                  | Vérifiez la pression de l'eau. Elle doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i. (1,72–8,25 bar).                                                                 |
|                                                                                                                                                                       | La température du compartiment congélateur est trop basse.                                                                                                            | Vérifiez la température du compartiment congélateur. Faites-la remonter si nécessaire.                                                                         |
|                                                                                                                                                                       | Changez le filtre à eau.                                                                                                                                              | Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés aux biens en propriété du fait d'une installation ou d'un raccordement de l'eau incorrects. |
| De la glace se forme dans le flexible d'alimentation de la machine à glace.                                                                                           | La pression de l'eau est trop basse.                                                                                                                                  | Vérifiez la pression de l'eau. Elle doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i. (1,72–8,25 bar).                                                                 |
|                                                                                                                                                                       | La température du compartiment congélateur est trop élevée.                                                                                                           | Vérifiez la température du compartiment congélateur. Faites-la redescendre si nécessaire.                                                                      |
| De l'eau sort de l'appareil.                                                                                                                                          | La conduite d'eau dans l'appareil est défectueuse.                                                                                                                    | Appelez immédiatement le service après-vente.                                                                                                                  |
| – Fermez immédiatement la vanne de fermeture !                                                                                                                        | La pression de l'eau est trop basse.                                                                                                                                  | La vanne risque de fuir si la pression de l'eau est trop basse. Elle doit être comprise entre 25 et 120 p.s.i. (1,72–8,25 bar).                                |
|                                                                                                                                                                       | La vanne à eau installée n'est pas la bonne.                                                                                                                          | Les vannes auto-taraudeuses et vannes en chevauchement réduisent la pression de l'eau et peuvent finir par bloquer la conduite.                                |
|                                                                                                                                                                       | <b>Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés aux biens en propriété du fait d'une installation ou d'un raccordement de l'eau incorrects.</b> |                                                                                                                                                                |

## Changement de l'ampoule



### AVERTISSEMENT



Pour éviter un choc électrique susceptible d'occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours l'appareil du secteur électrique avant d'effectuer des réparations. Après les réparations, remettez l'appareil sous tension.

- **Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ! Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.**



### PRUDENCE



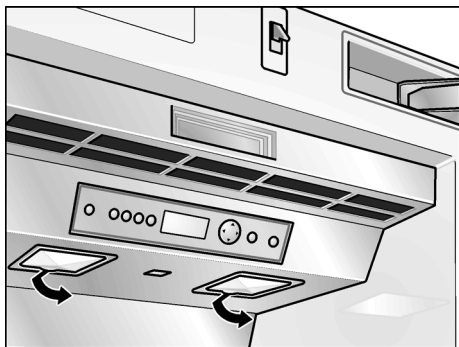
Ne touchez jamais une ampoule halogène avec les mains nues.

Saisissez-la toujours à l'aide d'un chiffon doux.

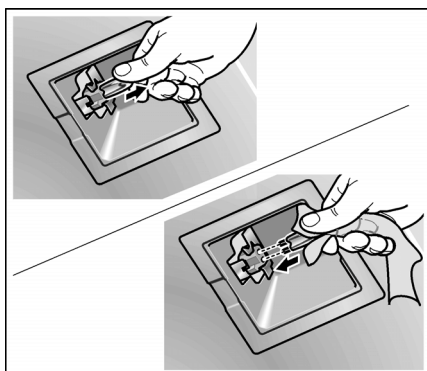
Nous recommandons de confier le changement de l'ampoule à un technicien du service après-vente.

## Ampoules halogènes du haut

Type d'ampoule halogène : 20 W/12 V/douille G4



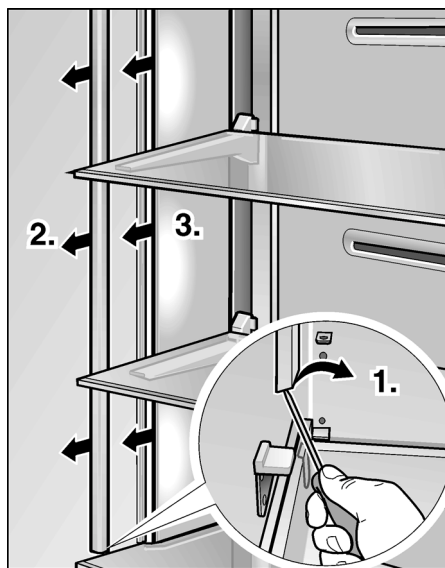
- Ouvrez le couvercle puis détachez-le du clip.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



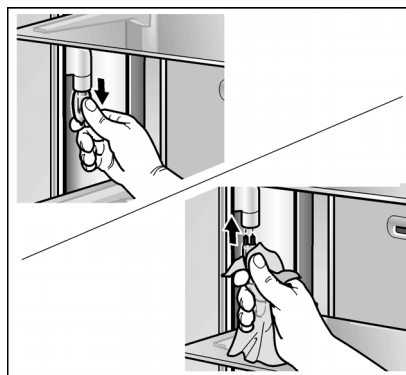
- Insérez une ampoule halogène neuve. Ne touchez l'ampoule halogène qu'avec un chiffon doux uniquement.
- Remettez le couvercle en place et rattachez-le au clip.

## Ampoules halogènes latérales

Type d'ampoule halogène : 10 W/12 V/douille G4

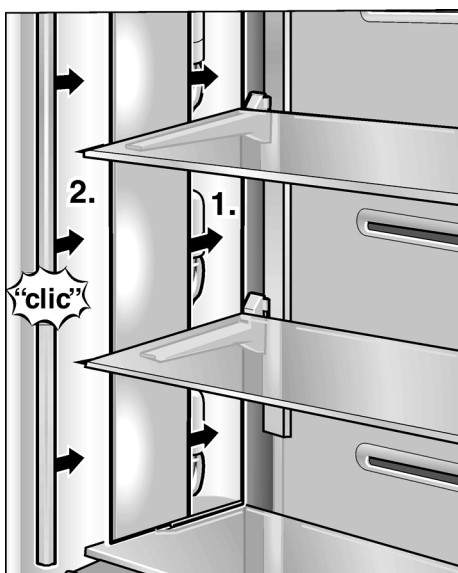


- Tirez le rail couvercle à vous. Pour détacher le rail couvercle, utilisez un tournevis.
- Tirez le disque à vous pour le retirer.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



- Insérez une ampoule halogène neuve. Ne touchez l'ampoule halogène qu'avec un chiffon doux uniquement.

## Changement du filtre à air à charbon actif



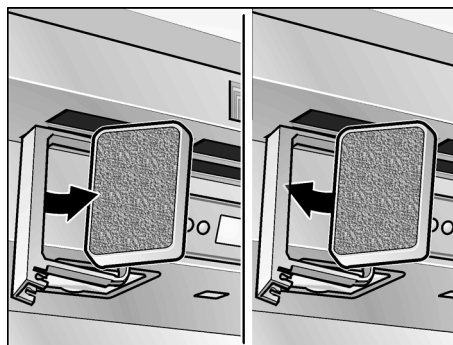
- Insérez le disque.
- Insérez le rail couvercle.

### NOTE

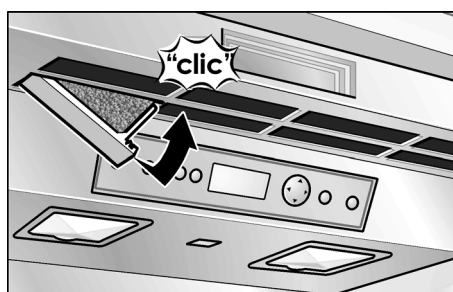
Procurez-vous des filtres de rechange auprès de votre revendeur.



- Ouvrez le porte-filtre.



- Extrayez le filtre usagé.
- Mettez un filtre neuf en place.



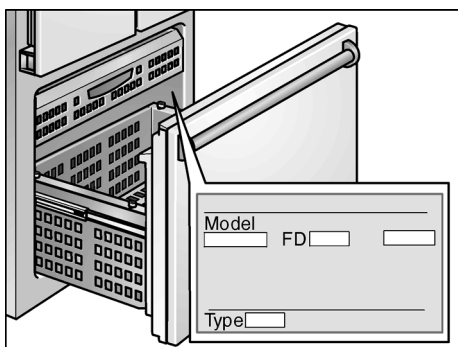
- Fermez le porte-filtre.

## Service après-vente

Si vous devez recourir au service après-vente, consultez d'abord la section intitulée « Dérangements et remèdes » dans ce manuel. Après avoir vérifié son contenu, vous trouverez une assistance additionnelle en appelant le Gaggenau Customer Interaction Center **1-800-828-9165** (numéro gratuit) d'un point quelconque des USA.

Au Canada : contactez votre société de service agréée par Gaggenau ou appelez le **1-800-828-9165**.

Veuillez noter séparément les informations suivantes concernant votre congélateur. Elles vous faciliteront l'obtention d'aide ou la demande d'une intervention du service après-vente si cela devait être nécessaire.



Vous devrez indiquer au technicien le numéro complet du modèle et le numéro de série complet.

Vous trouverez ces informations (numéros de modèle et de série) sur la plaque signalétique située contre la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur.

|                       |
|-----------------------|
| Nom du revendeur :    |
| Address :             |
| Numéro de téléphone : |
| Date d'achat :        |
| Numéro du modèle :    |
| Numéro FD :           |
| Numéro de série :     |
| Type :                |

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

### PRODUIT LIMITÉE

## Gaggenau Réfrigérateur-Congélateur

### Ce que couvre cette garantie, et personne à laquelle elle s'applique :

La garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Gaggenau ») dans le présent énoncé de garantie limitée des produits s'applique uniquement à l'appareil Gaggenau (le « produit ») qui vous est vendu, soit le premier acheteur à l'utiliser, à la condition que le produit ait été acheté : 1) pour votre usage domestique normal (non commercial) et qu'il ait effectivement en tout temps été utilisé uniquement à des fins domestiques normales ; 2) à l'état neuf au détail (et non comme un modèle d'exposition, « tel quel » ou ayant déjà été retourné), et non à des fins de revente ou d'utilisation commerciale ; et 3) aux États-Unis ou au Canada, et qu'il soit en tout temps demeuré dans le pays de l'achat initial. Les garanties énoncées dans les présentes s'appliquent uniquement à l'acheteur initial du Produit et ne sont pas cessibles.

- Assurez-vous de retourner votre carte d'enregistrement ; bien que ce ne soit pas nécessaire de le faire pour que la garantie soit valide, c'est la meilleure façon de permettre à Gaggenau de vous informer dans l'éventualité improbable d'un avis de sécurité ou d'un rappel de produit.

**Durée de la garantie :** Gaggenau garantit que le produit est exempt de vice de matériel ou de malfaçon pendant une période de mille huit cent vingt-cinq (1825) jours (5 ans) à compter de la date de l'achat. Cette durée commence à courir à la date de l'achat et ne doit pas pour quelque raison que ce soit être différée, faire l'objet de droits, être prolongée ou interrompue.

### Votre recours exclusif se limite à la réparation ou au remplacement :

Pendant la période de la présente garantie, Gaggenau ou l'un de ses fournisseurs de service après-vente agréés réparera votre produit sans frais (sous réserve de certaines restrictions précisées dans les présentes) s'il est démontré que la fabrication de votre produit présente un vice de matériel ou de malfaçon. Si des tentatives raisonnables de réparation du produit ont été faites sans succès, alors Gaggenau remplacera votre produit (des modèles améliorés peuvent vous être offerts, au gré absolu de Gaggenau moyennant des frais supplémentaires). Toutes les pièces et tous les composants enlevés deviennent la propriété de Gaggenau à son gré absolu. Toutes les pièces remplacées et/ou réparées sont assimilables à la pièce d'origine aux fins de la présente garantie, cette dernière n'étant pas prolongée en ce qui concerne d'une telle pièce. L'unique responsabilité de Gaggenau consiste à réparer un produit comportant un vice de fabrication uniquement, en ayant recours à un fournisseur de service après-vente agréé de Gaggenau pendant les heures normales d'ouverture. Pour des questions de sécurité et pour éviter tout dommage matériel, Gaggenau vous recommande fortement de ne pas tenter de réparer vous-même le produit ou d'avoir recours à un réparateur non agréé ; Gaggenau ne sera pas responsable des réparations ou du travail effectués par un fournisseur de service non agréé. Si vous choisissez de demander à une personne qui n'est pas un fournisseur de service après-vente agréé de travailler sur votre produit, LA PRÉSENTE GARANTIE DEVIENDRA AUTOMATIQUEMENT NULLE ET SANS EFFET.

Les fournisseurs de service après-vente agréés sont des personnes ou des sociétés ayant reçu une formation spéciale pour les produits de la Société et qui jouissent, de l'avis de Gaggenau, d'une réputation supérieure en matière de service à la clientèle et de compétences techniques (veuillez noter qu'il s'agit d'entités indépendantes et non de mandataires, d'associés, de membres du groupe ou de représentants de la Gaggenau). Malgré ce qui précède, Gaggenau n'assumera aucune responsabilité à l'égard du produit s'il se trouve dans une région éloignée (à plus de 100 milles d'un fournisseur de service après-vente agréé) ou s'il est raisonnablement inaccessible, s'il se trouve dans un lieu, un milieu ou un environnement dangereux ou traître, auquel cas, si vous le demandez, Gaggenau paiera quand même la main-d'œuvre et les pièces et expédiera les pièces au fournisseur de service après-vente agréé le plus proche, mais vous demeurerez quand même entièrement responsable des frais de déplacement ou autres frais spéciaux demandés par la société qui fournit le service après-vente, dans l'hypothèse où elle accepte de faire un déplacement pour effectuer la réparation.

**Garantie limitée prolongée :** Garantie de la sixième à la douzième année à partir de la date d'achat, seulement sur les pièces détachées du système scellé de réfrigération énuméré plus bas. Gaggenau prendra en charge seulement le remplacement de pièces pour des vices de matériel ou de la malfaçon du système scellé de réfrigération. Ces pièces détachées sont le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, l'assécheur et le tube de raccordement. Le service doit être accompli par une société de service approuvé par Gaggenau.

**Produit qui n'est plus couvert par la garantie :** Gaggenau n'est pas tenue, en droit ou autrement, de vous consentir quoi que ce soit, y compris des réparations, des tarifs proportionnels ou un remplacement de produit, après l'expiration de la présente garantie.

**Exclusions de garantie :** La garantie décrite aux présentes exclut tous les défauts ou dommages qui ne résultent pas de la faute directe de Gaggenau, y compris, notamment, un ou plusieurs des éléments suivants : 1) l'utilisation du produit à toute autre fin que son usage normal, habituel et prévu (y compris, notamment, toute forme d'usage commercial, l'usage ou l'entreposage à l'extérieur de produits devant être utilisés à l'intérieur, l'utilisation du produit conjointement avec des aéronefs ou des bateaux) ; 2) l'inconduite volontaire, la négligence, la mauvaise utilisation, l'utilisation abusive, les accidents, la négligence, le fonctionnement inapproprié, le défaut d'entretenir, l'installation inappropriée ou négligente, l'altération, le défaut de suivre les directives d'utilisation, la manipulation sans précaution, le service non autorisé (y compris la réparation effectuée soi-même ou l'exploration des mécanismes internes de l'appareil) de la part de toute partie ; 3) l'ajustement ou la modification de toute sorte ; 4) le non-respect des codes, règlements ou lois étatiques, locaux, municipaux ou de comté régissant l'électricité, la plomberie et/ou le bâtiment, y compris le défaut d'installer le produit dans le respect le plus strict des codes et règlements en matière d'incendie et de bâtiment ; 5) l'usure normale, le renversement d'aliments, de liquides, les accumulations de graisse ou les autres substances qui s'accumulent sur le produit, à l'intérieur ou autour de celui-ci ; et 6) les forces et facteurs externes, des éléments et/ou de l'environnement, y compris, notamment, la pluie, le vent, le sable, l'inondation, l'incendie, les glissements de terrain, les températures au-dessous du point de congélation, l'humidité excessive ou l'exposition prolongée à l'humidité, la foudre, la surtension électrique, les défauts des structures qui entourent l'appareil et les cas de force majeure.

Gaggenau ne sera en aucun cas responsable de quelque manière que ce soit des dommages occasionnés aux biens environnants, y compris les armoires de rangement, les planchers, les plafonds et les autres structures ou objets qui se trouvent autour du produit. Sont également exclus de la présente garantie les égratignures, les encoches, les bosselures et les dommages touchant l'apparence des surfaces externes et des pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, rendus illisibles ou enlevés ; les déplacements du personnel de service après-vente pour vous enseigner comment utiliser le produit, ou les déplacements lorsque le produit ne présente aucun problème ; la correction de problèmes d'installation (vous êtes seul responsable de toute structure et de la mise en place du produit, y compris les installations électriques, de plomberie ou autres installations de raccordement, de la mise en place de fondations ou d'un parquet appropriés, et de toute modification devant notamment être apportée aux armoires de rangement, murs, planchers, rayonnages, etc.) ; ainsi que le réglage des disjoncteurs ou des fusibles.

**DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'AUTORISE, LA PRÉSENTE GARANTIE INDIQUE VOS RECOURS EXCLUSIFS EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, PEU IMPORTE SI LA RÉCLAMATION EST DE NATURE CONTRACTUELLE OU DÉLICTUELLE (Y COMPRIS LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES.**

**TOUTE GARANTIE IMPLICITE EN VERTU DE LA LOI, QUE CE SOIT À DES FINS DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, OU AUTREMENT, EST EN VIGUEUR UNIQUEMENT PENDANT LA PÉRIODE AU COURS DE LAQUELLE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. LE FABRICANT NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES, PERTES OU FRAIS CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES, INDIRECTS ET/OU PUNITIFS, DES « PERTES COMMERCIALES », Y COMPRIS, NOTAMMENT, LE TEMPS D'ABSENCE AU TRAVAIL, L'HÉBERGEMENT ET/OU LES REPAS AU RESTAURANT, LES FRAIS DE REMODELAGE EN EXCÉDENT DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT CAUSÉS DÉFINITIVEMENT ET EXCLUSIVEMENT PAR GAGGENAU, OU AUTREMENT. CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, ET CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS QUE DES LIMITES SOIENT IMPOSÉES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS INDIQUÉES PLUS HAUTS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ETAT À L'AUTRE.** Aucune tentative de modifier la présente garantie n'a d'effet à moins d'être autorisée par écrit par un dirigeant de BSH.

**Comment obtenir un service au titre de la garantie :**

Pour obtenir un service au titre de la garantie pour votre produit, vous devriez communiquer avec le centre de service après-vente agréé le plus proche de Gaggenau.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue,  
Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

## Índice

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES

#### DE SEGURIDAD ..... 71

DEFINICIONES ..... 71

INSTRUCCIONES GENERAL DE SEGURIDAD ..... 71

PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO ..... 71

CONEXIÓN ELÉCTRICA ..... 71

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA ..... 72

AL USAR EL APARATO ..... 72

SEGURIDAD TÉCNICA ..... 72

DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC ..... 72

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ..... 73

INFORMACIÓN GENERAL ..... 73

#### Felicitaciones ..... 73

#### Su nuevo electrodoméstico ..... 74

Frigorífico-congelador (2 puertas) ..... 74

Frigorífico-congelador (3 puertas) ..... 75

#### Instalación ..... 76

Sitio para la instalación ..... 76

Temperatura de la habitación ..... 76

Ventilación ..... 76

Cavidad de instalación ..... 76

Muebles y adornos ..... 76

Base ..... 76

#### Instalación y conexión del electrodoméstico ..... 77

#### Conexión del agua ..... 77

#### Conexión a la red de alimentación ..... 77

#### Encendido del electrodoméstico ..... 78

### Apagado y desconexión

#### del electrodoméstico ..... 78

Apagado del electrodoméstico ..... 78

Desconexión del electrodoméstico ..... 78

#### Estilo de puerta francés ..... 78

#### Estante motorizado ..... 79

#### Gaveta para alimentos frescos ..... 79

#### Diseño interior variable ..... 80

Compartimento frigorífico ..... 80

Compartimento de congelación ..... 81

#### Panel de control ..... 82

#### Ajuste de la temperatura ..... 83

Compartimento frigorífico ..... 83

Compartimento de congelación ..... 83

#### Enfriamiento rápido ..... 84

#### Congelación rápida ..... 84

#### Modo de ajuste (SETUP) ..... 85

### Ajustes que pueden modificarse

#### en el modo correspondiente ..... 85

Unidades de temperatura ..... 86

Ajuste del idioma ..... 86

Modo de bajo consumo de energía (Eco) ..... 86

Calefacción larguero de la puerta ..... 87

#### Función alarma ..... 87

Desactivar la alarma acústica ..... 87

Alarma Puerta ..... 87

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Modo vacación .....</b>                                      | <b>87</b> |
| <b>Modo de reposo .....</b>                                     | <b>88</b> |
| <b>Enfriado .....</b>                                           | <b>88</b> |
| <b>Congelado y almacenamiento .....</b>                         | <b>89</b> |
| Almacenamiento de productos congelados .....                    | 89        |
| Congele alimentos usted mismo .....                             | 89        |
| Como envolver los alimentos correctamente .....                 | 89        |
| Descongelando alimentos congelados .....                        | 89        |
| <b>Generador de hielo .....</b>                                 | <b>90</b> |
| Activando el generador de hielo .....                           | 90        |
| Desactivando el generador de hielo .....                        | 90        |
| Retirar y limpiar el recipiente para cubitos de hielo ..        | 90        |
| <b>Ruidos durante el funcionamiento .....</b>                   | <b>90</b> |
| Ruidos normales .....                                           | 90        |
| Ruidos que pueden eliminarse con facilidad .....                | 90        |
| <b>Como economizar energía .....</b>                            | <b>91</b> |
| <b>Descongelado .....</b>                                       | <b>91</b> |
| <b>Limpieza del electrodoméstico .....</b>                      | <b>91</b> |
| <b>Olores .....</b>                                             | <b>91</b> |
| <b>Mensajes de advertencia visualizados en el display .....</b> | <b>92</b> |
| Alarma de temperatura .....                                     | 92        |
| Alarma de puerta .....                                          | 92        |
| Fallo de sensor .....                                           | 92        |
| Bajo voltaje .....                                              | 92        |

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Filtro de agua .....</b>                              | <b>93</b>  |
| Cambio del filtro .....                                  | 93         |
| Reajuste del display .....                               | 94         |
| Desactivando el display del filtro .....                 | 94         |
| <b>Filtro de agua – Hoja de datos del producto .....</b> | <b>95</b>  |
| <b>Búsqueda de fallos .....</b>                          | <b>96</b>  |
| Congelador independiente .....                           | 96         |
| Generador de hielo .....                                 | 96         |
| <b>Cambio de la lamparilla .....</b>                     | <b>98</b>  |
| Lamparillas halógenas en la parte superior .....         | 98         |
| Lamparillas halógenas a los costados .....               | 98         |
| <b>Cambiar el filtro de carbón activo .....</b>          | <b>99</b>  |
| <b>Servicio técnico .....</b>                            | <b>100</b> |
| <b>GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO .....</b>              | <b>100</b> |

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

¡LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

## DEFINICIONES



### ADVERTENCIA



**ADVERTENCIA** – Esto señala que hay peligro de muerte o lesiones graves ante el incumplimiento de esta advertencia.



### CUIDADO



**CUIDADO** – Esto señala que pueden resultar lesiones menores o daños debido al incumplimiento de esta advertencia.

### NOTA

Este símbolo se utiliza para llamar la atención del usuario respecto de algo en particular.

## INSTRUCCIONES GENERAL DE SEGURIDAD

Practique las precauciones básicas de seguridad al utilizar este electrodoméstico, incluyendo las siguientes:

1. Utilice el electrodoméstico exclusivamente para las funciones para las que ha sido previsto, según se describe en este manual para el usuario.
2. Antes de usarlo, este frigorífico-congelador debe instalarse adecuadamente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
3. No permita que los niños se trepen, cuelguen o se paren sobre los estantes del frigorífico-congelador. Pueden lesionarse seriamente y dañar el frigorífico-congelador.
4. Una vez en operación, no toque las superficies frías de su refrigerador, especialmente si están húmedas o mojadas. La piel puede adherirse a las superficies extremadamente frías.
5. No almacene o utilice gasolina u otros líquidos que produzcan vapores inflamables en las cercanías de este u otros electrodomésticos.
6. En refrigeradores con producción automática de hielo, evite tocar las partes móviles del mecanismo eyector o bien con el elemento calefactor ubicado en el fondo del dispositivo productor de hielo. No coloque los dedos o las manos sobre el mecanismo productor de hielo mientras el refrigerador esté conectado a la red.
7. No vuelva a congelar alimentos que estuvieron congelados anteriormente y que se han descongelado por completo.
8. Antes de limpiar el aparato o de sustituir una lámpara defectuosa deberá desconectarse éste de la red eléctrica, extrayendo a tal efecto el enchufe de la toma de corriente o desactivando el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe! **NOTA:** recomendamos insistentemente hacer realizar los trabajos de servicio técnico por personal especializado.
9. Una lamparilla quemada puede romperse al intentar cambiarla. **NOTA:** colocar el control de temperatura en **OFF** no desconecta la tensión del circuito de iluminación.

## PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO

El atramiento y asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores descartados o abandonados siguen siendo un peligro, aún si sólo van a quedar ahí «por unos pocos días». Si está por deshacerse quiere deshacer de su refrigerador, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

Antes de deshacerse de su viejo refrigerador:

- Quite las puertas.
- Deje los estantes en su lugar, para que los niños no puedan trepar al interior.

No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. **¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!**

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

El electrodoméstico se entrega con un conductor de alimentación de 3 cables, listado según UL.

Por ningún motivo se debe cortar o quitar la tercera clavija (tierra) del cordón de alimentación.

El electrodoméstico requiere de un tomacorriente de 3 conductores.

Este tomacorriente debe instalarlo un electricista con la licencia debida.

En los casos de tener un tomacorriente normal para dos clavijas, el usuario tiene la responsabilidad y obligación personal de sustituirlo por un tomacorriente para tres clavijas con conexión a tierra.

No utilice un enchufe adaptador.

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este electrodoméstico debe conectarse a tierra. En caso de un fallo en el funcionamiento o una rotura, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, proveyendo una vía de resistencia menor para la corriente eléctrica.

Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra puede ser causa de una descarga eléctrica. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o personal del servicio técnico si tiene dudas respecto de una conexión a tierra correcta.

Algunas prescripciones locales pueden exigir un conductor de puesta a tierra separado. En estos casos el cable de puesta a tierra accesorio, la sujeción y el tornillo deben adquirirse por separado.

Nunca conecte a tierra el electrodoméstico a través de tuberías de plástico, de gas o de agua.

## INFORMACIONES IMPORTANTES AL USAR EL APARATO

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

El electrodoméstico no está desconectado de la red si se lo apaga con el pulsador POWER ①.

No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calefacciones, etc.).

**¡Existe peligro de explosión!**

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos.

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato.

**¡Existe peligro de explosión!**

Utilice el estante motorizado con cuidado. Hay peligro de contusiones al introducir las manos entre el estante motorizado y la cubierta de evaporador.

No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.

Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.

No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.

No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.

No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!

No introducir en la boca directa-mente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del congelador.

**¡Peligro de quemaduras!**

¡Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, las capas de hielo o escarcha, o los tubos del evaporador! **¡Peligro de quemaduras a causa de las bajas temperaturas!**

## SEGURIDAD TÉCNICA

La sustitución del cable de conexión a la red eléctrica del aparato, así como cualquier otra reparación que fuera necesario efectuar en éste, sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Solo deben utilizarse repuestos originales provenientes del fabricante. Solo en este caso el fabricante garantiza que se cumplan las exigencias de seguridad.

## DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC

Su frigorífico-congelador antiguo puede estar equipado con un sistema de refrigeración que utiliza CFC (clorofluorcarbon). Se cree que el CFC daña el ozono contenido en la estratosfera.

Si usted se deshace de su congelador antiguo, asegúrese que el CFC se quite del mismo, para ser tratado de acuerdo con las disposiciones vigentes, por personal debidamente calificado. Si usted libera el agente refrigerador CFC intencionalmente, puede ser objeto de penalidades y prisión por infracciones a la legislación de medio ambiente.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Rogamos leer estas instrucciones de funcionamiento y de instalación y toda la información contenida en el electrodoméstico y obrar de acuerdo con ellas.

Guarde estas instrucciones para el uso correspondiente de los inspectores regionales. Observe todas las reglamentaciones y ordenanzas gubernamentales.

Guarde todos los documentos para su uso posterior o para el propietario siguiente.

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

**Nota para el instalador** – asegúrese de dejar estas instrucciones a su cliente.

**Nota para el consumidor** – guarde estas instrucciones junto a su manual del usuario para su uso posterior.

## INFORMACIÓN GENERAL

El compartimiento de refrigeración de este electrodoméstico está destinado a la refrigeración de alimentos.

El compartimiento de congelación de este electrodoméstico está destinado a:

- guardar los alimentos congelados,
- congelar alimentos,
- producir hielo.

Este electrodoméstico está diseñado para uso domiciliario exclusivamente.

---

## Felicitaciones

---

Con la compra de ese frigorífico-congelador, usted se ha decidido por un equipo domiciliario moderno y de alta calidad.

Su frigorífico-congelador se distingue por un consumo económico de energía.

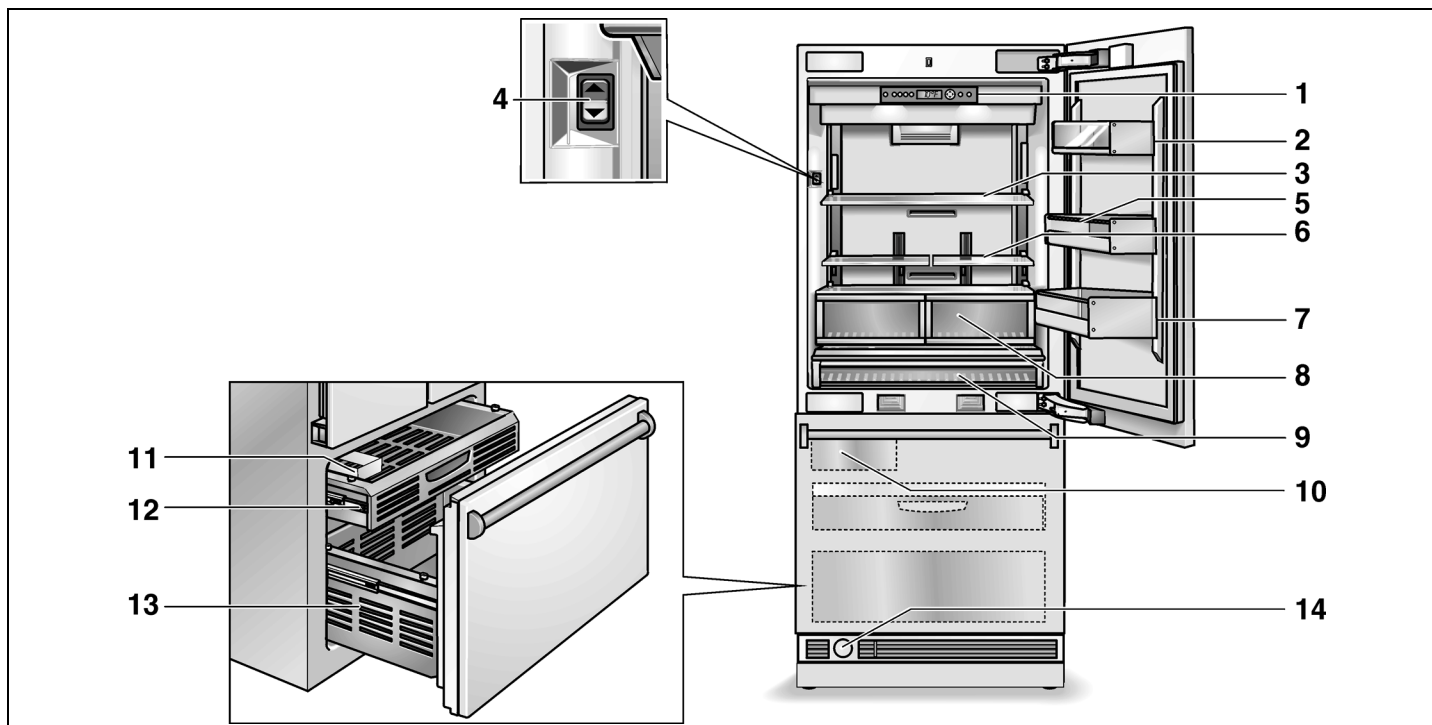
Todo electrodoméstico que abandona nuestra fábrica es inspeccionado minuciosamente a fin de garantizar su correcto funcionamiento.

Si usted tiene preguntas, especialmente respecto de la instalación y conexión del electrodoméstico, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

Por más información y oferta de nuestros productos, rogamos consultar nuestro sitio en el internet.

### Frigorífico-congelador (2 puertas)

Estas instrucciones de funcionamiento hacen referencia a diversos modelos, mientras que las figuras pueden variar.



#### Compartimento frigorífico

Capacidad: 14,3 cu.ft. (396 l)

- 1 Panel de control
- 2 Compartimiento para quesos, manteca, y objetos diversos, condimentos, botellas, jarros
- 3 Estante motorizado
- 4 Conmutador para el estante motorizado
- 5 Compartimientos en la puerta
- 6 Estantes de vidrio para almacenar alimentos hervidos, productos lácteos y productos de carne
- 7 Compartimiento para garrafas
- 8 Gaveta para verduras
- 9 Gaveta para alimentos frescos

#### Compartimento de congelación

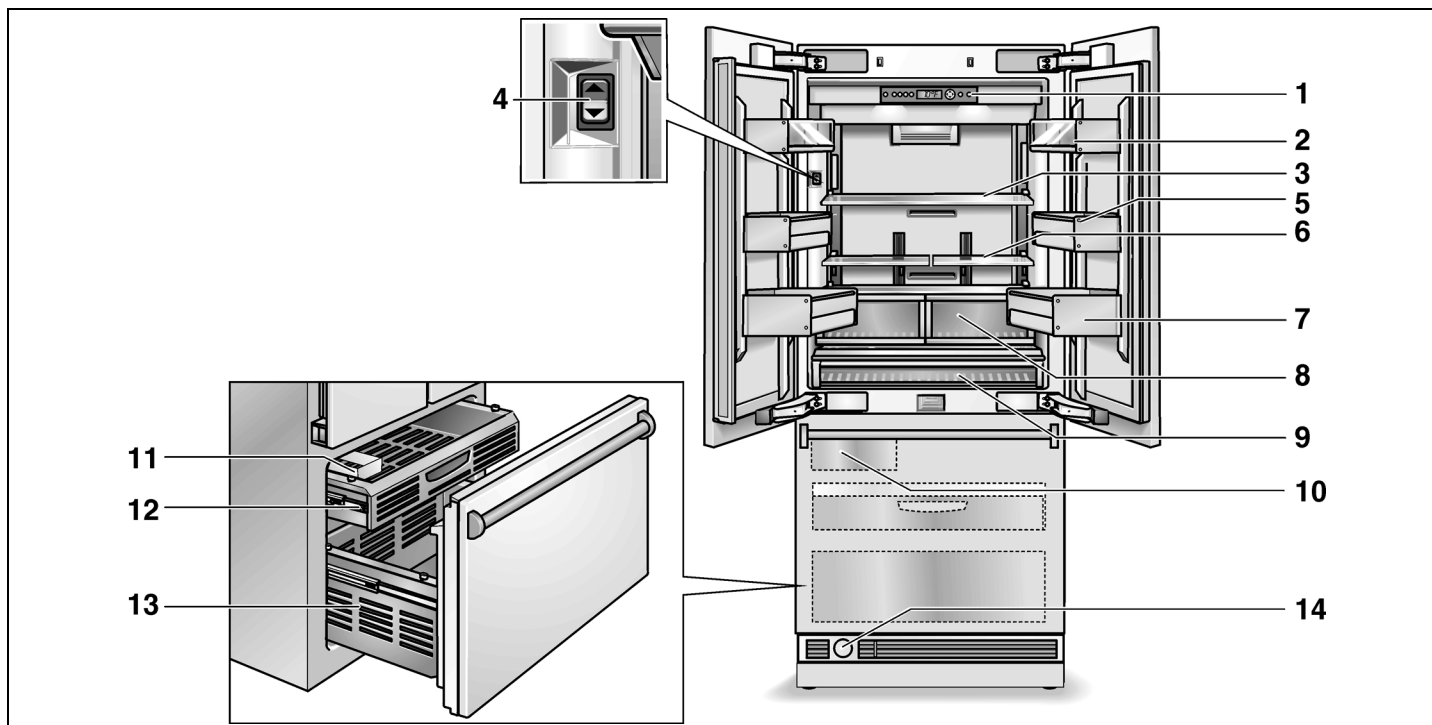
Capacidad: 5,4 cu.ft. (154 l)

- 10 Generador de hielo \*
- 11 Recipiente para cubitos de hielo  
Capacidad máx. 3,3 lbs/1,5 kg
- 12 Gaveta congeladora interna
- 13 Cajón puerta para el congelamiento
- 14 Filtro de agua

\* no a la vista

### Frigorífico-congelador (3 puertas)

Estas instrucciones de funcionamiento hacen referencia a diversos modelos, mientras que las figuras pueden variar.



#### Compartimento frigorífico

Capacidad: 14,3 cu.ft. (396 l)

- 1 Panel de control
- 2 Compartimiento para quesos, manteca, y objetos diversos, condimentos, botellas, jarros
- 3 Estante motorizado
- 4 Conmutador para el estante motorizado
- 5 Compartimientos en la puerta
- 6 Estantes de vidrio para almacenar alimentos hervidos, productos lácteos y productos de carne
- 7 Compartimento para garrafas
- 8 Gaveta para verduras
- 9 Gaveta para alimentos frescos

#### Compartimento de congelación

Capacidad: 5,4 cu.ft. (154 l)

- 10 Generador de hielo \*
- 11 Recipiente para cubitos de hielo  
Capacidad máx. 3,3 lbs/1,5 kg
- 12 Gaveta congeladora interna
- 13 Cajón puerta para el congelamiento
- 14 Filtro de agua

\* no a la vista

# Instalación



ADVERTENCIA



No instale el electrodoméstico:

- a la intemperie,
- en un ambiente donde gotee agua,
- en ambientes con peligro de heladas.

El electrodoméstico es muy pesado. Consulte la tabla siguiente por los pesos sin carga:  
Frigorífico-congelador (2 puertas, 3 puertas)  
430 lbs/195 kg

## Sitio para la instalación

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: 1 1/4" (3 cm)
- Cocinas de gas-oil o de carbón: 11 13/16" (30 cm)

## Temperatura de la habitación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. E indica a qué temperatura del entorno puede funcionar el aparato.

| Clase climática | Temperatura del entorno admisible               |
|-----------------|-------------------------------------------------|
| SN              | +50 °F hasta 89,6 °F<br>(+10 °C hasta 32 °C)    |
| N               | +60,8 °F hasta 89,6 °F<br>(+16 °C hasta 32 °C)  |
| ST              | +60,8 °F hasta 100,4 °F<br>(+16 °C hasta 38 °C) |
| T               | +60,8 °F hasta 109,4 °F<br>(+16 °C hasta 43 °C) |

## Ventilación

En ningún caso deben cubrirse las aberturas de ventilación en el base de panel.

De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

## Cavidad de instalación

Es importante observar las dimensiones especificadas para la cavidad de instalación a fin de garantizar una instalación del electrodoméstico sin problemas y para una vista general adecuada del mueble.

En general, debe asegurarse que la cavidad esté a escuadra. Esto puede controlarse con herramientas adecuadas, como un nivel de agua, mediciones en diagonal, etc.

## Muebles y adornos

El electrodoméstico se montará seguramente integrándolo con muebles o adornos.

Por esta razón es importante que todos los muebles o adornos que se sujeten estén firmemente montados en la base o en las paredes con elementos adecuados. Tras realizar modificaciones constructivas en la vivienda o recinto, deberá restablecerse la fijación del aparato de conformidad a las instrucciones de montaje.

## Base

Para asegurar que el electrodoméstico esté firmemente montado y funcione correctamente, la base de apoyo debe ser plana y horizontal.

La base debe ser de material duro y rígido. La zona de instalación deben presentar la misma altura que el resto del ambiente.

Para dar cuenta del elevado peso del electrodoméstico plenamente cargado, se requiere que la base resista la carga en cuestión.

El peso del aparato completamente cargado es de aprox. 1110 lbs/500 kg.

Si tiene dudas, consulte un arquitecto o un experto en construcción.

## Instalación y conexión del electrodoméstico



### CUIDADO



Haga instalar el electrodoméstico por un electricista de acuerdo con las instrucciones de instalación que forman parte del volumen de entrega.

Una vez instalado el electrodoméstico, espere un mínimo de 8 horas antes de encenderlo. Durante el transporte puede haberse movido el aceite del sistema de refrigeración.

Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, limpie su parte interior.

Efectuar la conexión del aparato a la red de agua ANTES que a la red eléctrica.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Retirar los seguros de trans-porte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

## Conexión del agua

Se requiere de una conexión de agua fría, para el funcionamiento del generador automático de hielo.

La presión del agua debe estar comprendida entre 25 a 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).

La instalación debe cumplir con las reglamentaciones de tubería de agua locales y las leyes nacionales correspondientes.

Debe instalarse una válvula de cierre en la conexión de agua del electrodoméstico.

La válvula de cierre no debe encontrarse detrás del electrodoméstico. Se recomienda instalar dicha válvula en la cercanía inmediata del electrodoméstico (unidad base) o en otra zona de fácil acceso.

## Conexión a la red de alimentación



### ADVERTENCIA



#### Peligro de descargas eléctricas

- Conéctelo a un tomacorriente de 3 conductores con conexión a tierra.
- No desconecte el contacto de toma de tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice cables de prolongación.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ser causa de la muerte, incendios o descargas eléctricas.

La conexión inadecuada de la puesta a tierra del equipo puede causar descargas eléctricas. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o un técnico de servicio si tiene dudas respecto de la correcta conexión a tierra del electrodoméstico.

El electrodoméstico se provee con un cable de alimentación de 3 conductores, listado según UL.

El electrodoméstico necesita de un tomacorriente de 3 conductores.

El tomacorriente debe haber sido instalado por un electricista autorizado.

La toma de corriente tiene que estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

En combinación con ello consulte la tabla siguiente:

| Electrodoméstico                                     | Carga simultánea máxima |
|------------------------------------------------------|-------------------------|
| Frigorífico-congelador de 36" (2 puertas, 3 puertas) | 6.0 Ampere              |

## Encendido del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

Una vez encendido, el electrodoméstico comienza a enfriarse. Si las puertas están abiertas, está encendida la luz interior.

### NOTA

Las temperaturas ajustadas (ajustadas en fábrica) se logran después de de varia horas. No coloque alimentos en el electrodoméstico inicialmente.

### NOTA

¡No utilice los primeros cubitos de hielo generados por el dispositivo correspondiente!  
Deshágase de la producción de hielo de las primeras 24 hs. después de haber encendido el generador de hielo.

Para cambiar las temperaturas ajustada,  
→ consulte «Ajustes de temperatura».

## Apagado y desconexión del electrodoméstico

### Apagado del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

### NOTA

Si apaga el congelador por un tiempo mayor que 2 semanas, quite el filtro de agua. Antes de volver a encenderlo, vuelva a colocar el filtro Nuevo (ver «Cambio del filtro»).

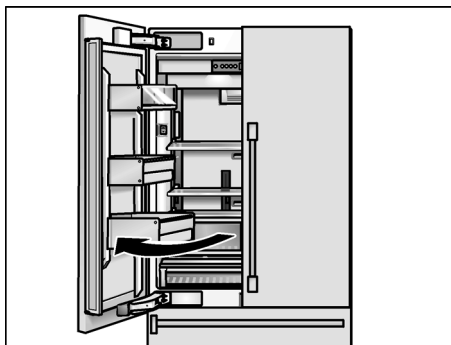
### Desconexión del electrodoméstico

Si no utiliza el electrodoméstico por un tiempo prolongado:

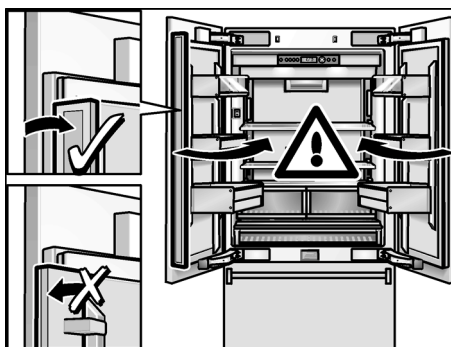
- Desconectar el aparato.
- Es indispensable interrumpir la alimentación de agua al aparato varias horas antes de desconectarlo.
- Quite y descarte el filtro de agua. ¡Conserve la cubierta del filtro!
- Quite todos los alimentos del electrodoméstico.
- Desconecte el enchufe principal o desconecte el fusible.

- Retirar el recipiente para cubitos de hielo.
- Limpie el interior del electrodoméstico (ver «Limpieza del electrodoméstico»).
- A fin de evitar olores, deje las puertas abiertas.

## Estilo de puerta francés



La versión de 3 puertas permite abrir la puerta izquierda del compartimiento de refrigeración, sin abrir previamente la puerta derecha.



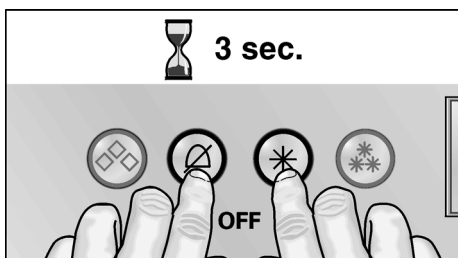
**Cuidado al cerrar la puerta.**

Al cerrar la puerta, el larguero montado en la puerta izquierda tiene que estar abatido, de lo contrario se pueden producir daños en el aparato o en el panel frontal del mueble.

El riel plegable sujeto a la puerta del compartimiento izquierdo del refrigerador debe estar plegado cuando la puerta está cerrada.

En el riel plegable se encuentra integrado un elemento calefactor, para evitar la formación de agua de condensación. Éste debe encenderse en cuanto se observe la formación de humedad sobre el riel.

### Activación y desactivación de la calefacción de la puerta



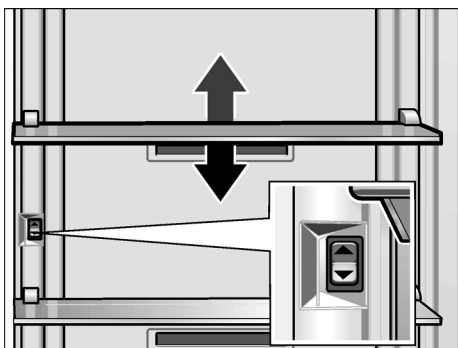
Accionar y mantener accionados simultáneamente por 3 segundos, los pulsadores Enfriamiento rápido (★) y Alarma (🔔).



El display visualizará el estado vigente.

### Estante motorizado

El electrodoméstico dispone un estante motorizado de altura ajustable.



La altura de este estante puede ajustarse aún cuando está cargado.

- Presionando el conmutador hacia arriba: el estante asciende.
- Presionando el conmutador hacia abajo: el estante desciende.

### NOTA

La carga máxima del estante motorizado es de 22,1 lbs/10 kg.  
En caso de sobrecargas, el mecanismo se bloquea temporalmente.

### Gaveta para alimentos frescos

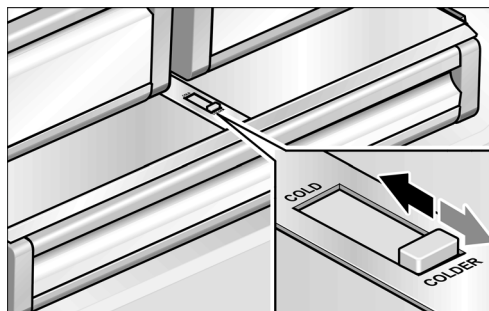
La temperatura en este compartimiento, se mantiene cerca de 32 °F (0 °C). Esto permite condiciones de almacenamiento óptimas para alimentos frescos como pescado, carnes y aves.

Mediante el ajuste a corredera puede disminuirse un poco la temperatura en la gaveta para alimentos frescos.

Recomendamos las siguientes posiciones para el regulador:

COLD (FRÍO): productos lácteos

COLDER (MÁS FRÍO): pescado y carne



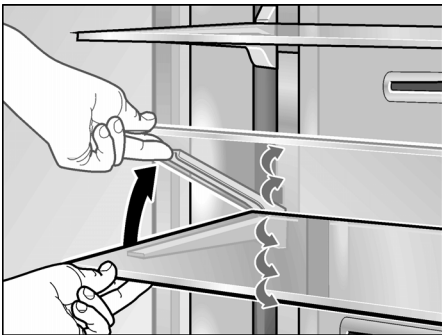
## Diseño interior variable

### Compartimento frigorífico

Usted puede reacomodar los estantes en el interior del electrodoméstico y en sus puertas según sus necesidades.

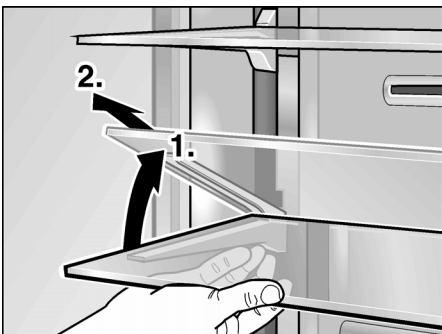
#### Estantes de vidrio

Puede ajustarse la altura de los estantes de vidrio.

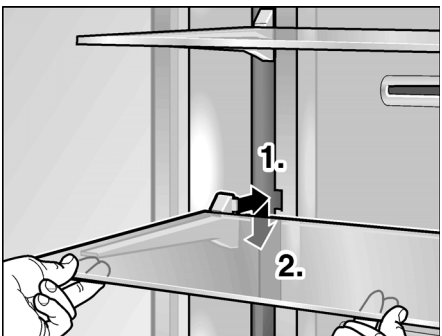


- Levante la parte anterior del estante, moviéndolo luego hacia arriba o abajo dentro de las guías.
- Baje el estante a la posición adecuada y trábelo en las aberturas de la guía.

Para extraer los estantes:

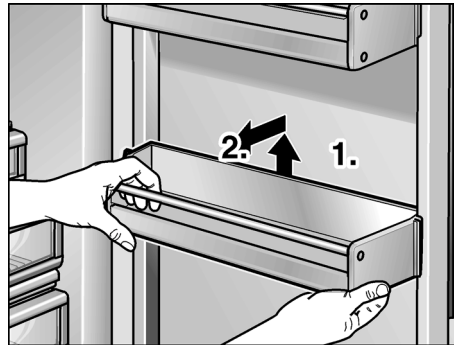


- Levante la parte anterior del estante y extráigalo de las aberturas de la guía, quitándolo.

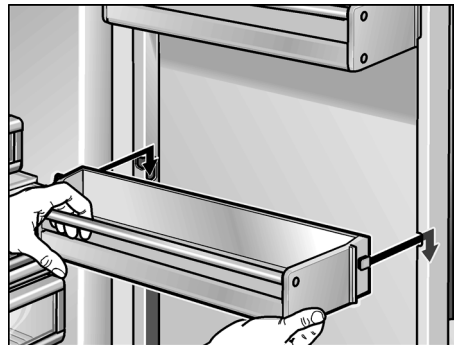


- Inserte la parte anterior del estante a la altura requerida y presiónelo hacia abajo.

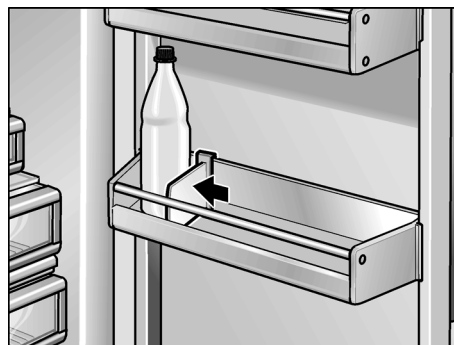
### Compartimentos de las puertas



- Levante el compartimento y extráigalo.

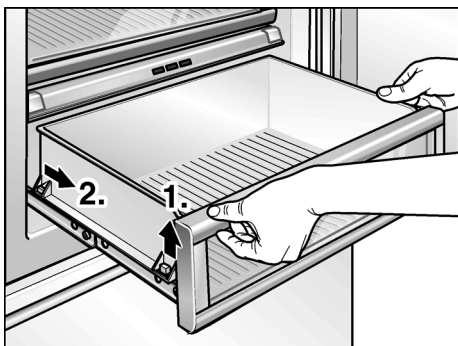


- Inserte el compartimento a la altura requerida y presiónelo hacia abajo.

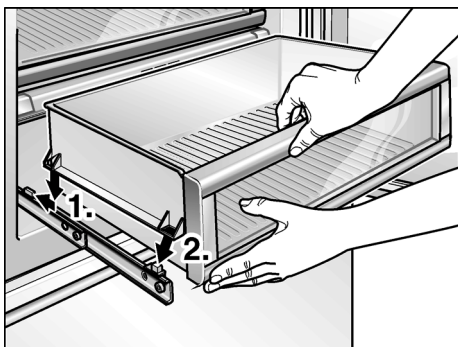


- Coloque el separador de botellas en la posición deseada del estante para botellas.

## Gavetas



- Para quitar las gavetas, levántelas levemente y extráigaslas.



- Para volver a colocar las gavetas, levante levemente la parte anterior e introdúzcala nuevamente en su sitio. Mueva la gaveta hacia arriba y deslácela hacia atrás.

## Compartimento de congelación

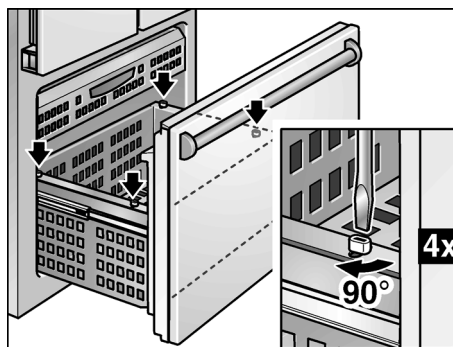
Las gavetas que se encuentran en el compartimento de congelación pueden extraerse con facilidad a los fines de su limpieza.



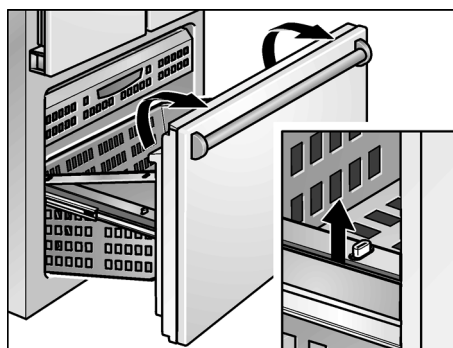
### CUIDADO



Para poder extraer la gaveta de congelación grande, deberá extraerse primero la gaveta superior.



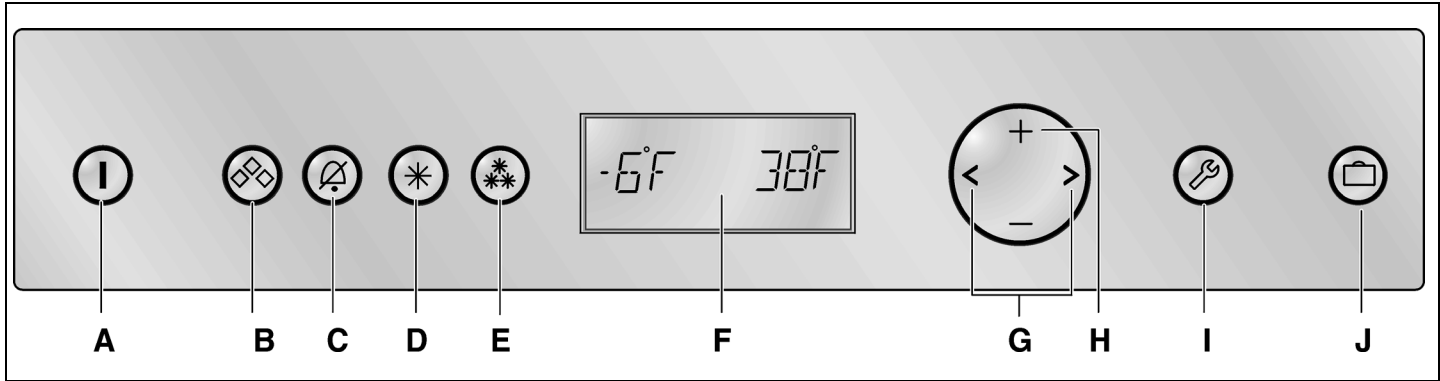
- Girar en 90° las trabas que se encuentran en los cajones mediante un destornillador.



- Para extraer los cajones, levantarlos levemente y quitarlos.
- Para volverlos a colocar, levantarlos ligeramente de adelante y deslizarlos al interior de sus alojamientos. Mover el cajón hacia arriba y deslizarlo hacia atrás. Girar las trabas que se encuentran en los cajones en 90° mediante un destornillador.

# Panel de control

Para utilizar todas las funciones de su electrodoméstico, recomendamos familiarizarse prolijamente con el panel de control y sus posibles ajustes.



### A Pulsador POWER ⓘ

Enciende y apaga el electrodoméstico.

### B Pulsador Hielo ❄️

Activa o desactiva el generador de hielo.  
Ver también la sección «Generador de hielo».

### C Pulsador Alarma 🔔

Desactiva la alarma acústica.  
Ver la sección «Alarmas del electrodoméstico».

### D Pulsador Enfriamiento rápido \*

Activa y desactiva la función Enfriamiento rápido.  
Ver la sección «Enfriamiento rápido».

### E Pulsador Congelación rápida \*\*

Activa y desactiva la función Congelación rápida.  
Ver la sección «Congelación rápida».

### F Display

La temperatura ajustada se visualiza en el display del electrodoméstico. Las funciones especiales ajustadas, se visualizan a través de símbolos. p. ej. la función Enfriamiento rápido – **SUPER** ❄️.

En el modo de ajuste, se visualizan los menús y las opciones ajustables en el display. Ver la sección «Modo de ajuste».

### G Pulsadores selectoras < >

El ajuste de la temperatura requerida se ejecuta mediante los pulsadores < >. Ver la sección «Ajuste de temperatura». Seleccionan los menús en el modo de ajuste. Ver la sección «Modo de ajuste».

### H Pulsadores + –

También se cambia la temperatura indicada mediante los pulsadores + y –. Ver la sección «Ajuste de la temperatura».

Seleccionan los parámetros asequibles del menú.  
Ver la sección «Modo de ajuste».

### I Pulsador SETUP ⚙️

Este pulsador inicia y desactiva el modo de ajustes. Si se desactiva el modo de ajuste mediante el pulsador SETUP ⚙️, se almacenan los ajustes realizados.

### J Pulsador Vacaciones 🧳

Activa y desactiva la función vacación.  
Ver la sección «Modo vacación».

NOTA

Se da aviso de cada accionamiento de un pulsador a través de una señal sonora, si se ha activado la opción ON en el modo de operación de ajuste, en el menú TONE.

| Símbolos en el display |                                                                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| REFRIGERATOR           | Compartimento frigorífico.<br>Ver página 83.                                             |
| FREEZER                | Compartimento de congelación.<br>Ver página 83.                                          |
| SUPER❄️                | La función «Enfriamiento rápido/<br>Congelación rápida» está activada.<br>Ver página 84. |
| ON<br>OFF              | Opciones de ajuste en el modo<br>de ajuste. Ver página 85.                               |
| VACATION               | La función «Modo vacación» está<br>activada. Ver página 87.                              |
| ICE                    | La función para la producción<br>de hielo está activa. Ver página 90.                    |
| ALARM                  | Se visualiza una alarma.<br>Ver página 92.                                               |
| FILTER                 | Se visualiza un mensaje referente<br>al filtro. Ver página 93.                           |

## Ajuste de la temperatura

Para ajustar la temperatura requerida:

- Activar el modo de ajuste a través de los pulsadores < o >.



> para el compartimento de congelación.

< para el compartimento de refrigeración.

El símbolo correspondiente ( **REFRIGERATOR** / **FREEZER** ) aparece en pantalla.

### Compartimento frigorífico

La temperatura puede ajustarse entre los 35 °F y 46 °F (+2 °C a +8 °C). Recomendamos un ajuste a 37 °F (+3 °C).

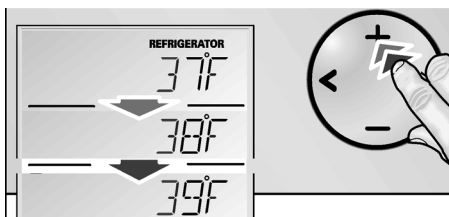
Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior a 39 °F (+4 °C).

La temperatura puede cambiarse hacia valores mayores mediante el pulsador + (más caliente) o - (más frío). Los ajustes se efectúan en pasos de una grado.

Para ajustar la temperatura requerida:

Active el modo de ajuste con el pulsador >.

Se visualiza el símbolo correspondiente en el display.



Ajuste la temperatura requerida mediante los botones + (más caliente) y - (más frío).

### Compartimento de congelación

La temperatura puede ajustarse entre los 7 °F y -9 °F (-14 °C a -23 °C).

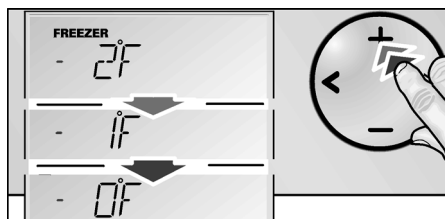
Recomendamos un ajuste a 0 °F (-18 °C).

La temperatura puede cambiarse hacia valores mayores mediante el pulsador + (más caliente) o - (más frío). Los ajustes se efectúan en pasos de una grado.

Para ajustar la temperatura requerida:

Active el modo de ajuste con el pulsador <.

Se visualiza el símbolo correspondiente en el display.



Ajuste la temperatura requerida mediante los botones + (más caliente) y - (más frío).

### NOTA

Según el modelo, el electrodoméstico puede apagarse o conmutarse al modo VACATION a través del ajuste de temperatura.

Si se ha llegado a la temperatura más alta, se visualiza OFF.

## Enfriamiento rápido

La función Enfriamiento rápido se selecciona en caso de desear enfriar rápidamente bebidas o al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento frigorífico.

Con la función de enfriamiento rápido, el aparato enfría durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible.

La función se activa accionando el pulsador Enfriamiento rápido (\*).



Se visualiza el símbolo **SUPER** ❄️ y la temperatura para el enfriamiento rápido en el display.

Por encima de la temperatura se muestra el compartimento para el que se ha activado la función.

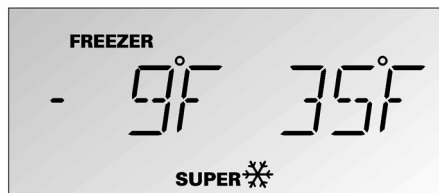
La función concluye volviendo a accionar el pulsador Enfriamiento rápido (\*).

El aparato conmuta al cabo de unas 6 horas automáticamente a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la función de enfriamiento rápido.

## Congelación rápida

Con esta función se pueden congelar simultáneamente grandes cantidades de alimentos frescos, debiéndose conectar en función de la cantidad de alimentos que se vayan a congelar, varias horas antes de introducir los alimentos frescos en el compartimento de congelación. En general basta activar dicha opción con 4–6 horas de antelación. Si se desea aprovechar la capacidad máxima de congelación, se necesitarán 24 horas.

La función se activa accionando el pulsador Congelación rápida (\*\*).



Se visualiza el símbolo **SUPER** ❄️ y la temperatura para la congelación rápida en el display.

Por encima de la temperatura se muestra el compartimento para el que se ha activado la función.

La función concluye volviendo a accionar el pulsador Congelación rápida (\*\*).

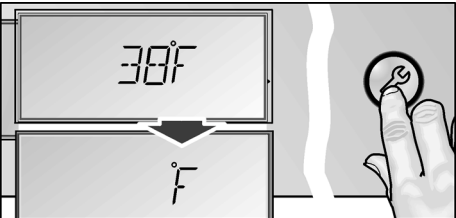
Después de 48 horas, la temperatura ajustada antes de la congelación rápida vuelve a ajustarse automáticamente.

## Modo de ajuste (SETUP)

Existen diversos menús para ajustar las funciones del electrodoméstico a los requerimientos individuales. Estos ajustes pueden realizarse en el modode ajuste (SETUP).

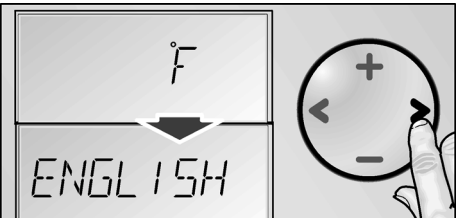
Para activar el modo de ajuste:

- Presione el pulsador SETUP .



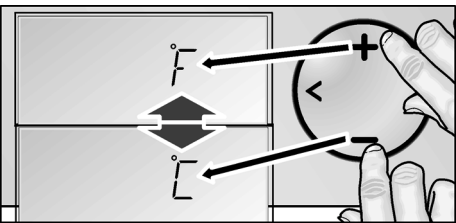
Se visualiza el primer menú (unidades de temperatura).

Para conmutar al menú siguiente:



- Presione el pulsador < o >. Se visualiza el menú siguiente con el ajuste correspondiente (normalmente **ON / OFF**).

Para conmutar entre los diferentes ajustes dentro de un menú:



- Presione el pulsador + o -.

NOTA

Un ajuste modificado se almacena al conmutar al menú siguiente mediante el pulsador < o >.

Para finalizar el modo de ajuste:

- Presione el pulsador SETUP . Se almacenan todos los ajustes modificados.

NOTA

Si no se presiona pulsador alguno, el modo de ajuste finaliza automáticamente a los 12 segundos. Se almacenan todos los ajustes modificados. Vuelve a visualizarse la temperatura requerida.

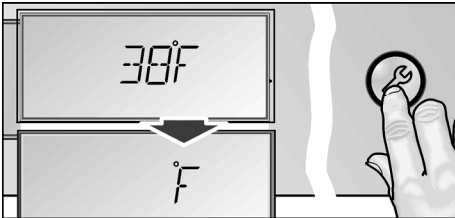
## Ajustes que pueden modificarse en el modo de ajuste

| Menú                                           | Ajustes posibles                              | Texto visualizado   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|
| Unidades de temperatura                        | °F (grados Fahrenheit)<br>°C (grados Celsius) | °F<br>°C            |
| Lenguaje                                       | Inglés<br>Francés                             | ENGLISH<br>FRANCAIS |
| Sonido                                         | On<br>Off                                     | TONE                |
| Modo de economización de energía (función Eco) | On<br>Off                                     | ECCO MODE           |
| Calefacción larguero de la puerta              | On<br>Off                                     | DRY DOOR            |

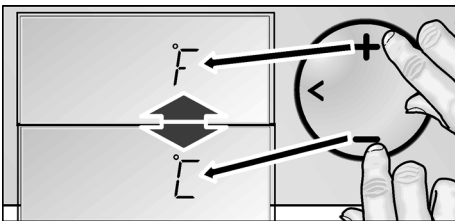
## Unidades de temperatura

La temperatura puede visualizarse en grados Fahrenheit (°F) o grados Celsius (°C).

- Presione el pulsador SETUP .



Se visualiza el primer menú (unidad de temperatura).



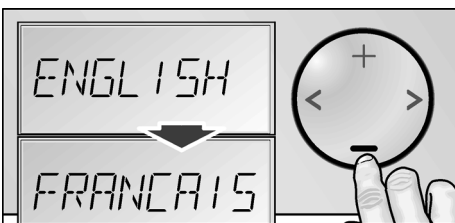
- Presione el pulsador + o - para cambiar de grados Fahrenheit (°F) y grados Celsius (°C).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

## Ajuste del idioma

Después del primer encendido del electrodoméstico, los mensajes de error y de las indicaciones en el modo de ajuste (SETUP) se visualizan en inglés.

De modo alternativo, estos mensajes pueden visualizarse en francés.

- Conmute al modo de ajuste.
- Presione el pulsador > hasta que aparece *ENGLISH* en el display.



- Presione el pulsador + o - para conmutar al *FRANCAIS*.
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

## Modo de bajo consumo de energía (Eco)

Si está activada la función de ahorro de energía (Eco), el electrodoméstico conmuta a un modo de ahorro de energía. Este modo ajustado en fábrica, presenta una comportamiento energético más favorable. También la luz de fondo del display se reduce en este caso.

- Presione el pulsador SETUP .
- Presione el pulsador > hasta que aparezcan en el display el modo *ECO MODE* y el ajuste actual (**ON**).



- Presione el pulsador + o - para activarlo (**ON**) o desactivarlo (**OFF**).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.



Se visualizará *ECONOMY*.

La función deja de estar activa cuando:

- se desactiva la función Eco en el modo de ajuste,
- activando la función Enfriamiento rápido/Congelación rápida,
- cambiando la temperatura deseada en el electrodoméstico,
- apagando el electrodoméstico mediante el pulsador POWER .

## Calefacción larguero de la puerta

A fin de evitar la condensación, la calefacción del larguero de la puerta puede encenderse y apagarse según la necesidad.

### Conexión

- Presione el pulsador SETUP .
- Presione el pulsador > hasta que aparezcan en el display el modo **DOOR** y el ajuste actual (**OFF**).
- Presione el pulsador + o - para activarlo (**ON**).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.



### Desconexión

- Presione el pulsador SETUP .
- Presione el pulsador > hasta que aparezcan en el display el modo **DOOR** y el ajuste actual (**ON**).
- Presione el pulsador + o - para desactivarlo (**OFF**).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

## Función alarma

### Desactivar la alarma acústica

Pulsando la tecla «alarm»  se desactiva la alarma acústica.

### Alarma Puerta

La alarma puerta se activa cuando una puerta del aparato permanece abierta durante más de tres minutos.



La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

## Modo vacación

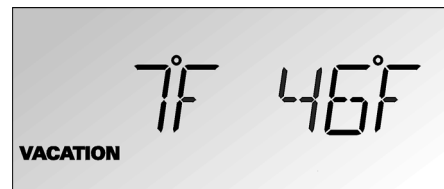
Si usted está ausente por un tiempo prolongado, puede conmutar al electrodoméstico a un modo energético más favorable.

Si está activo el modo vacación,

- el electrodoméstico conmuta a la función Eco (ver la sección «Modo de bajo consumo de energía»),
- la luz interior se apaga,
- la función Enfriamiento rápido/Congelación rápida se desactiva (de estar activa).

Para activar el modo vacación (Vacation):

- Presione el pulsador Vacaciones . Se visualiza el símbolo correspondiente.



En vez de la temperatura requerida, se visualiza la temperatura preajustada para este modo.

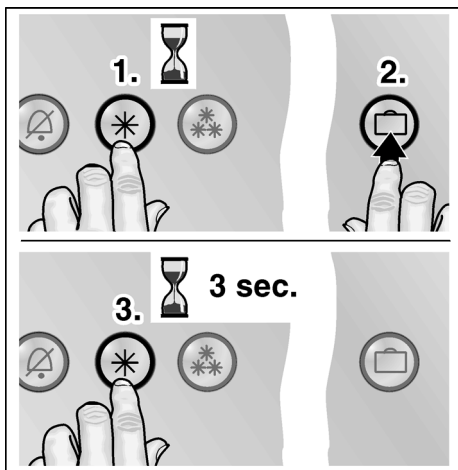
Para cancelar el modo vacación, presione el pulsador Vacaciones . Vuelven a visualizarse los ajustes y la temperatura previos.

## Modo de reposo

Al activar el modo de reposo se desconectan las siguientes funciones:

- Enfriamiento rápido (en caso de que estuviera activada la función)
- Congelación rápida (en caso de que estuviera activada la función)
- Fabricador de hielo
- Señal acústica
- Iluminación interior
- Indicaciones y avisos en la pantalla de visualización
- La intensidad de la iluminación de fondo del aparato se reduce.
- Las teclas del aparato.

Para conmutar el modo de reposo:



- Accionar y mantener en esta posición, el pulsador Enfriamiento rápido (\*).
- Presione el pulsador Vacaciones ☹.
- Mantener accionada el pulsador Enfriamiento rápido (\*), durante 3 segundos. En el display se ilumina el símbolo **VACATION**.



Se apaga la iluminación de fondo del display y se visualizará **SABBATH**.

Para cancelar el modo de reposo, presione el pulsador Vacaciones ☹. Volverán a utilizarse los ajustes y la temperatura anterior.

## Enfriado

### Acomode los alimentos como sigue:

- **Sobre los estantes:**  
Pasteles, biscochos, comidas ya preparadas, productos lácteos, carne y salsas.
- **En las gavetas para verduras:**  
Verduras, lechuga, frutas.
- **En la puerta (de arriba hacia abajo):**  
Manteca, quesos, huevos, garrafas, botellas pequeñas, botellas grandes, leche, jugos en caja.

### Cuando quiere colocar alimentos en el electrodoméstico rogamos tener en cuenta:

- Deje enfriar alimentos y bebidas calientes fuera del electrodoméstico.
- Coloque los alimentos en el electrodoméstico empacados o envueltos. De esta manera se conservan la frescura y el sabor. También prevendrá que las partes de material plástico adopten los olores y se decoloren.
- No permita que aceites o grasas entren en contacto con las piezas de material plástico o con la junta de la puerta.
- Almacene líquidos de alto contenido alcohólico únicamente en recipientes herméticos.

|                                                                                                   |                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---|
| ⚠                                                                                                 | <b>ADVERTENCIA</b> | ⚠ |
| No almacene sustancias explosivas en el electrodoméstico.<br><b>¡Existe peligro de explosión!</b> |                    |   |

### Cuando compre alimentos, rogamos tener en cuenta:

Para la conservación, es importante la «frescura en el momento de compra». En principio puede aplicarse la siguiente regla:

Cuanto más frescos los alimentos, más tiempo se conservarán. Controle siempre la frescura de los alimentos en el momento de compra.

## Congelado y almacenamiento

### Almacenamiento de productos congelados

 **CUIDADO** 

No vuelva a congelar producto que se encuentran en el proceso de descongelamiento o ya descongelados. Hierva o frite los productos antes de volverlos a congelar. No congele los productos tratados de este modo por el período de tiempo máximo permitido para la especie en cuestión.

Si compra productos congelados:

- Controle si está dañado el embalaje.
- Controle la fecha de vencimiento.
- La temperatura del congelador en el supermercado debe haber sido inferior a los 0 °F (-18 °C). Si así no fuera, se reduce la durabilidad del producto congelado.
- Compre los alimentos congelados al último. Envuélvalos en papel de periódico o colóquelos en una bolsa térmica para llevarlos a su domicilio.
- Llegado a su domicilio, coloque los productos congelados inmediatamente en el congelador. Consuma los productos antes que caduque la fecha de vencimiento.

### Congele alimentos usted mismo

Congele exclusivamente alimentos frescos y sin daños. Para evitar que los alimentos pierdan su sabor o se sequen, colóquelos en recipientes herméticos. Los alimentos debe congelarse a estado sólido a la brevedad posible.

### Como envolver los alimentos correctamente

- Coloque el alimento en el envoltorio.
- Presione el envoltorio hasta evacuar todo el aire del mismo.
- Cierre herméticamente el envoltorio.
- Identifique el envoltorio especificando contenido y fecha de congelamiento.

#### Los productos siguientes son inadecuados para envoltorio:

Papel para envolver, papel que rechaza las grasas, celofán, cajas usadas, y cajas usadas para hacer compras.

#### Los productos siguientes son adecuados para envoltorio:

Lámina plástica, láminas de polietileno, láminas de aluminio, recipientes para congelador. Estos productos puede adquirirlos en su vendedor.

#### Los productos siguientes son adecuados para sellar los alimentos envueltos:

Bandas de goma, clips plásticos, cuerdas, cintas adhesivas que resisten el frío o similares.

**NOTA**

Los sacos de polietileno pueden láminas selladoras.

### Descongelando alimentos congelados

Dependiendo del tipo y propósito del alimento, descongele:

- a temperatura ambiente,
- en el refrigerador,
- en un horno eléctrico con o sin circulación de aire,
- en el horno de microondas.

| Alimentos                              | Tiempo de almacenamiento |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Manteca                                | 6 a 9 meses              |
| Leche y crema                          | No se recomienda         |
| Queso cremoso                          |                          |
| Queso serrano                          |                          |
| Queso duro                             | 4 a 6 meses              |
| Huevos                                 |                          |
| Frescos, con cáscara                   | ¡No congelar!            |
| Yemas y claras crudas                  | 9 a 12 meses             |
| Mayonesa                               | ¡No congelar!            |
| Chorizo                                |                          |
| Abierto                                | 1 a 2 meses              |
| Cerrado                                | 1 a 2 meses              |
| Tocino                                 | 1 mes                    |
| Carnes                                 | 1 a 2 meses              |
| Comidas envasadas al vacío (cerradas)  | 3 a 4 meses              |
| Corned Beef                            | 1 mes (seco)             |
| Carne vacuna, ternera, oveja o porcina |                          |
| Fresca                                 | 4 a 12 meses             |
| Cocidas                                | 2 a 3 meses              |
| Aves                                   |                          |
| Fresca                                 | 9 a 12 meses             |
| Cocidas                                | 4 a 6 meses              |
| Verduras                               |                          |
| Espárragos                             |                          |
| Brócoli, arvejas, habas, coliflor      | 8 a 10 meses             |
| Zanahorias, remolachas, lechugas       |                          |
| Cebollas, pimientas                    |                          |
| Frutas                                 |                          |
| Manzanas                               | 8 meses (cocidas)        |
| Damascos, bayas, guindas               | 6 meses                  |
| Uvas                                   | 1 mes (todas)            |
| Ananás, cortada                        | 6 a 12 meses             |

Fuente: United States Department of Agriculture, FSIS

## Generador de hielo

En cuanto el congelador se ha enfriado a la temperatura de congelamiento, la bandeja para cubitos de hielo se llena de agua. Ahora circula aire frío directamente sobre la bandeja.

En cuanto se ha congelado, los cubitos de hielos caen al recipiente correspondiente.

Cuando el recipiente para cubitos de hielo se ha llenado, el generador de hielo se desactiva automáticamente.

El generador de hielo puede producir aprox. 100 cubitos de hielo en 24 horas.

 **CUIDADO** 

No coloque botellas o alimentos para un enfriado ultrarrápido en el recipiente para cubitos de hielo. El generador se bloqueará y puede dañarse.

### Activando el generador de hielo

- Asegure que el recipiente para cubitos de hielo se encuentre debajo del generador de hielo y se lo haya introducido hasta donde sea posible.



- Presione el pulsador Hielo  (si no está activado).

### Desactivando el generador de hielo

 **NOTA** 

La tubería de alimentación de agua debe cerrarse varias horas antes que el electrodoméstico o el generador de hielo se apague o desactive respectivamente.

Para desactivar el generador de hielo:

- Presione el pulsador Hielo .

## Retirar y limpiar el recipiente para cubitos de hielo

En caso de no extraer cubitos de hielo durante un tiempo prolongado del dispensador, éstos pierden parte de su volumen, saben «a viejo» y se adhieren entre sí.

- Retirar el recipiente para cubitos de hielo.
- Vaciar el depósito y enjuagarlo con agua templada.
- Secar el depósito y la rosca transportadora (función de agitación de los cubitos) para evitar que los cubitos de hielo puedan quedar adheridos a ésta.
- Colocar el recipiente para cubitos de hielo.

La producción de cubitos de hielo continúa.

## Ruidos durante el funcionamiento

### Ruidos normales

**Zumbido** – la unidad refrigeradora está funcionando. El ventilador en el sistema de circulación de aire está en marcha.

**Ruidos de burbujeo, gorgoteo, borboteo** – el refrigerante se mueve a través de los tubos. El agua corre dentro del generador de hielo.

**Cliqueo** – el motor arranca o se para. La válvula solenoide de la conexión de agua se abre o se cierra.

**Traqueteo** – los cubitos caen en el recipiente correspondiente.

### Ruidos que pueden eliminarse con facilidad

#### El electrodoméstico no está correctamente nivelado

Nivele el electrodoméstico mediante un nivel de agua.

Utilice las patas ajustables, o coloque algún objeto debajo de las mismas.

#### Las gavetas, cestas o zonas de almacenamiento oscilan o golpean

Controle las partes móviles y reinsértelas.

#### Los recipientes se tocan mutuamente

Desplace botellas o contenedores para que no se toquen.

## Como economizar energía

- Instale el electrodoméstico en un ambiente seco y bien ventilado. No lo exponga a la luz solar directa ni a la radiación de una fuente de calor (p. ej. radiador u horno). Si hace falta, utilice placas aislantes.
- Permita que los alimentos o bebidas calientes, se enfríen antes de colocarlos en el electrodoméstico.
- Descongele alimentos congelados, colocándolos en el refrigerador. La baja temperatura de los alimentos congelados, enfriará los alimentos contenidos en los compartimientos.
- ¡Abra la puerta del refrigerador tan poco tiempo como sea posible!

## Descongelado

El electrodoméstico se descongela automáticamente.

## Limpieza del electrodoméstico



### ADVERTENCIA



Para evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones serias o aún la muerte, desconecte el electrodoméstico antes de limpiarlo. Una vez limpio, vuelva a conectarlo.



### CUIDADO



Para evitar lesiones personales o daños materiales, tenga en cuenta lo siguiente:

- No limpie el electrodoméstico con un limpiador a vapor.
  - No deje gotear el agua de la limpieza sobre la luz o el panel de control.
  - No utilice agentes de limpieza abrasivos o ácidos que puedan dañar las superficies del electrodoméstico.
  - Nunca limpie los estantes y gavetas en el lavavajillas. Pueden deformarse.
- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER ①! Desconecte el enchufe o corte el fusible.
  - Limpie la junta de la puerta con agua limpia, secándola con prolijidad.

- Limpie el electrodoméstico con agua tibia y un poco de solvente lavavajillas. No permita que el agua de la limpieza gotee sobre la luz o el panel de control.
- Controle las aberturas de ventilación en la base. Elimine la suciedad mediante una aspiradora.

Después de la limpieza:

- Vuelva a conectar el enchufe o conecte el fusible. Encienda el electrodoméstico con el pulsador POWER ①.

## NOTA

Su proveedor le proveerá información respecto de la limpieza y cuidado de su electrodoméstico.

- Fregue las superficies del electrodoméstico mediante un paño húmedo. Friéguelo a continuación con un paño seco.

## Olores

Si el electrodoméstico emite olores desagradables:

- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER ①!
- Quite todos los alimentos del interior del electrodoméstico.
- Limpie el interior. Ver la sección «Limpieza del electrodoméstico».
- Limpie prolijamente todos los recipientes usados en el electrodoméstico.
- Encierre alimentos que emitan olores fuertes en recipientes herméticos, para evitar la formación de olores.
- Vuelva a encender el electrodoméstico a través del pulsador POWER ①.
- Guarde los alimentos en el electrodoméstico.
- Controle después de 24 horas si los olores han desaparecido.
- Cambiar el filtro de carbón activado. Ver la sección «Cambiar el filtro de carbón activo».

## Mensajes de advertencia

### visualizados en el display

Si aparecen varios mensajes de advertencia simultáneamente en el display, trate a cada uno por separado.

Mientras aparecen mensajes de advertencia en el display, no pueden operarse los botones.

### Alarma de temperatura

(Compartimento de congelación)



Se indica una alarma respecto de la temperatura a través de una visualización intermitente de la misma y el encendido de la señal de **ALARM**(a). También suena un sonido de alarma, siempre que esté activado este método en el modo de setup.

#### Causa

- Fallo en la alimentación de potencia.
- Grandes cantidades de productos fueron colocados en el congelador.
- Fallo en el congelador mismo.

#### Solución

- Presione el pulsador Alarma (ⓘ). Localice la causa de la alarma de temperatura.
- La señal no se emite más. Se visualiza la temperatura más elevada dentro del electrodoméstico por algunos segundos.

### NOTA

Cuando se vuelve a lograr la temperatura requerida, se apaga el símbolo **ALARM** y la señal deja de emitirse.

### Alarma de puerta



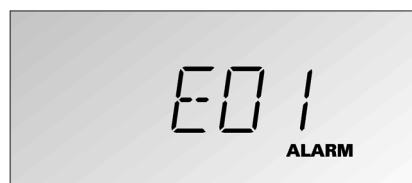
#### Causa

La puerta de un electrodoméstico no fue cerrada correctamente, o bien estuvo abierta por demasiado tiempo.

#### Solución

Cierre la puerta. El display se apagará.

### Fallo de sensor



#### Causa

Puede ser un defecto técnico.

#### Solución

Llame al servicio técnico.

### Bajo voltaje



#### Causa

El voltaje de alimentación ha descendido por debajo de los niveles permitidos.

#### Solución

¡Los botones no pueden accionarse! Si el voltaje vuelve a sus valores normales, el mensaje de advertencia se eliminará. Si el mensaje permanece visible por mucho tiempo, comuníquese con su proveedor de energía.

## Filtro de agua



### ADVERTENCIA



A fin de evitar enfermedades graves o aún la muerte, no utilice agua microbiológicamente o químicamente insegura o bien de calidad desconocida sin una desinfección adecuada o tratamiento similar antes o después de usar el filtro.

## Cambio del filtro

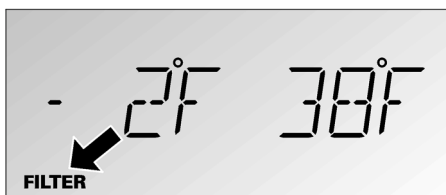


### CUIDADO



- Una vez que cambie el filtro, descarte la producción de hielo de las primeras 24 horas posteriores a la operación de cambio.
- Si el hielo no ha sido usada por un tiempo prolongado, descarte todos los cubitos de hielo que se encuentran en el recipiente correspondiente y también aquellos que se produzcan en las primeras 24 hs posteriores.
- Si el electrodoméstico o el hielo no fueron utilizados por varias semanas o meses, o bien si los cubitos de hielo tienen un gusto o olor desagradables, cambie el filtro.
- El aire atrapado en el sistema puede causar la eyección violenta del agua o del elemento filtrante. Sea cauteloso cuando proceda al desarmado.
- El filtro debe cambiarse como mínimo cada 6 meses.

Si se visualiza el símbolo siguiente en el display:



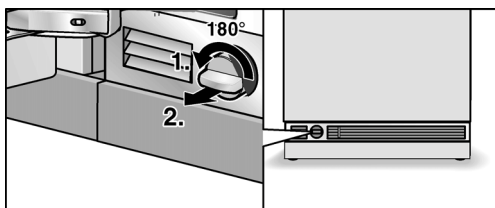
El filtro ha alcanzado su vida útil máxima. Encargue un filtro de agua nuevo.

Para adquirir un filtro de agua de recambio. Póngase en contacto con su vendedor local, o llame al 1-800-578-6890.

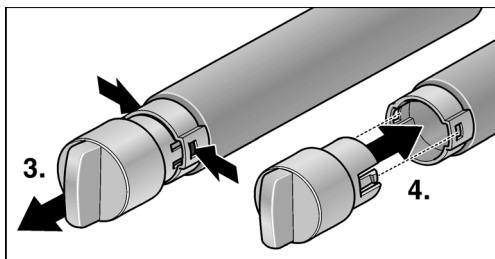
Si se visualiza el símbolo siguiente en el display:



El filtro debe cambiarse inmediatamente en este caso.



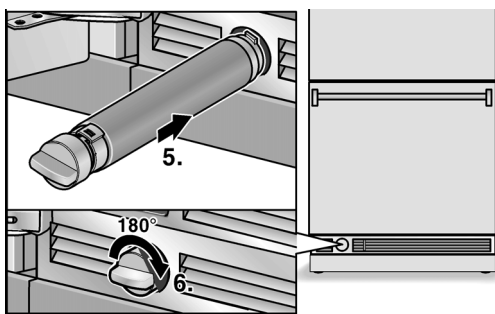
- Gire la cobertura del filtro en el panel base en 90° a 180° en sentido antihorario (1.).
- Tire del elemento filtrante para extraerlo del electrodoméstico (2.).



- Quite la capa del filtro usado (3.).

Extraiga un elemento filtrante nuevo de su embalaje y quite la capa de protección.

- Coloque la capa sobre el elemento filtrante nuevo (4.).



- Empuje el elemento filtrante en posición horizontal totalmente dentro de la abertura en el panel base (5.).
- Gire el elemento filtrante cuidadosamente de 90° a 180° en sentido horario hasta que la capa quede en posición horizontal (6.).

### NOTA

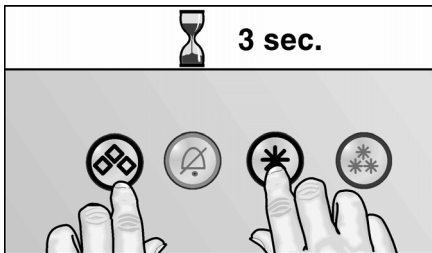
El electrodoméstico puede utilizarse sin el filtro de agua. Si usted elige esta opción, reemplace el filtro de agua por un elemento filtrante alternativo. En este caso debe desactivarse la visualización de los cambios de filtro en el display. Para adquirir un filtro de agua alternativo, póngase en contacto con su vendedor local, o llame al 1-800-578-6890.

## Reajuste del display

### NOTA

Si no se reajusta el display del filtro, no se puede visualizar correctamente el cambio de filtro siguiente.

Después de cada cambio de filtro:



- Mantenga presionados los pulsadores Enfriamiento rápido (icono de estrella) y Hielo (icono de copos de nieve) simultáneamente por un tiempo de 3 segundos.

## Desactivando el display del filtro



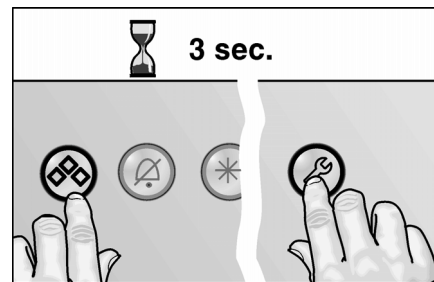
### ADVERTENCIA



A fin de evitar enfermedades serias y aún la muerte, no desactive el display del filtro mientras utiliza filtros de agua.

El electrodoméstico puede utilizarse sin el filtro de agua. Si usted elige esta opción, reemplace el filtro de agua por un elemento filtrante alternativo. En este caso debe desactivarse la visualización de los cambios de filtro en el display.

Para desactivar el display del filtro:



- Mantenga presionados los pulsadores SETUP (icono de engranaje) y Hielo (icono de copos de nieve) simultáneamente por un tiempo de 3 segundos.

### NOTA

Para reactivar el display del filtro, mantenga presionados los pulsadores Enfriamiento rápido (icono de estrella) y Hielo (icono de copos de nieve) simultáneamente por un tiempo de 3 segundos.

## Filtro de agua – Hoja de datos del producto

Para filtro modelo: 9000 077 095

Utilizando el cartucho de repuesto: 9000 077 104

El modelo ha sido verificado por la Agencia Internacional de Verificación y Certificación NSF International según los estándares ANSI/NSF 42 y 53, obteniendo la certificación respecto a la reducción de las sustancias que se detallan a continuación.

La concentración de las sustancias disueltas en el agua indicadas que penetran en el sistema, ha sido rebajada hasta un valor inferior o igual al valor límite según NSF/ANSI 42 y 53 válido para el agua que abandona el aparato.

Advertencia:

A pesar de que los ensayos de laboratorio se han realizado según condiciones estándar, los valores reales, no obstante, pueden diferir de éstos.



El sistema ha sido verificado y certificado en el modelo 9000 077 095 por NSF International en función de las normas ANSI/NSF-Standard 53 para la reducción de quistes y partículas en suspensión (turbiedades) y ANSI/NSF-Standard 42 para la reducción del sabor y olor a cloro.

Clase de partícula nominal: I

Máxima vida útil nominal: 739.68 gallons (2800 litros).

| Substancia                                                | Promedio en la afluencia | Concentración de afluencia           | Concentración del agua filtrada | Reducc. media en % | Concentración máx. admisible en el agua filtrada | Máx. agua filtrada | Mín. reducción en % | Ensayo NSF |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|--------------------|---------------------|------------|
| Quistes*                                                  | 166.500                  | Min. 50.000/L                        | 1                               | 99,99              | 99,95                                            | 1                  | 99,99               | 511077-03  |
| Turbiedad                                                 | 10,7                     | 11 x 1 NTU                           | 0,31                            | 97,10              | 0,5 NTU                                          | 0,49               | 95,42               | 511078-03  |
| Partículas Clase I<br>Tam. partícula:<br>> 0,5 hasta 1 µm | 5.700.000                | Como mín.<br>10.000<br>partículas/ml | 30.583                          | 99,52              | > 85 %                                           | 69.000             | 98,9                | 511079-03  |
| Sabor y olor a cloro                                      | 1,9                      | 2,0 mg/L ±10%                        | 0,05                            | 97,3               | > 50 %                                           | 0,06               | 96,84               | 511081-03  |

\* Sobre la base de oocistos de *criptosporium parvum*.

### Normas de aplicación/ Parámetros de la aliment. de agua

La presión del agua:

30–120 psi (207–827 kPa)

Temperatura del agua \*:

33 °F–100 °F (0,6 °C–38 °C)

Velocidad de flujo: 0,75 gpm (2,83 lpm)

- El sistema deberá instalarse y usarse de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Los filtros deberán sustituirse cada 6–9 meses.
- Hacer circular agua por el filtro nuevo durante 5 minutos.
- Más detalles a este respecto figuran en la tarjeta de garantía.

**Este producto NO DEBERÁ usarse, en caso de que el agua presentara contaminación microbiológica o se desconociera su calidad, a no ser que se combinara con una desinfección adecuada previa**

**o posterior a su conexión al sistema. Un sistema certificado para la reducción de quistes de parásitos puede usarse para aquellas aguas desinfectadas que contuvieran quistes de parásitos filtrables.**

Concedemos para todo el sistema (excepto el cartucho desechable) una garantía de un año. Para el cartucho desechable sólo se concede una garantía respecto a defectos de material o de fabricación. La vida útil de los cartuchos desechables depende de la calidad local del agua, por lo que no se torga ninguna garantía a este respecto.

Para una información detallada sobre los precios de los repuestos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió el aparato o al distribuidor de repuestos de su zona.

Fabricado por:

Cuno Engineered Products  
1000 Apollo Road  
Eagan, MN 55121-2240 U.S.A.

## Búsqueda de fallos

### Congelador independiente

| Fallo                                                                                              | Causa posible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Solución                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El electrodoméstico no enfría.<br>No se enciende la luz interior.<br>El display no visualiza nada. | Fallo en la alimentación.<br>Se ha activado el fusible. El enchufe no está correctamente conectado.                                                                                                                                                                                                                                         | Controle que esté encendida la alimentación. Debe conmutarse el fusible. Controle que el enchufe esté correctamente conectado. |
| La unidad de refrigeración marcha cada vez con mayor frecuencia y por tiempos más prolongados.     | La puerta del electrodoméstico se abre con frecuencia.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | No abra la puerta innecesariamente.                                                                                            |
|                                                                                                    | Se han introducido grandes cantidades de alimentos frescos en el electrodoméstico.                                                                                                                                                                                                                                                          | Active la función Enfriamiento rápido/Congelación rápida.                                                                      |
|                                                                                                    | Están obstruidas las aberturas de ventilación.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Quite obstáculos y suciedad.                                                                                                   |
| La temperatura del compartimento frigorífico o de congelación es demasiado baja.                   | Se ha ajustado la temperatura a valores demasiado bajos.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ajuste una temperatura más elevada (ver la sección «Ajuste de temperatura»).                                                   |
| El nivel sonoro del aparato se incrementa ligeramente.                                             | <b>¡No se trata de una avería!</b> Su aparato ha sido diseñado para funcionar con un reducido consumo energético. Bajo ciertas condiciones, sin embargo (por ejemplo activación de la función Enfriamiento rápido/Congelación rápida), el aparato tiene que incrementar su rendimiento, elevándose en consecuencia también su nivel sonoro. |                                                                                                                                |
| La luz interior no funciona.                                                                       | Está defectuosa la lamparilla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cambie la lamparilla (ver «Cambio de la lamparilla»).                                                                          |
|                                                                                                    | El conmutador de encendido de la luz está trabado.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Controle si lo puede destrabar.                                                                                                |
| El electrodoméstico emite malos olores.                                                            | Alimentos de olores fuertes no fueron envueltos en recipientes herméticos.                                                                                                                                                                                                                                                                  | Limpie el electrodoméstico. Coloque los alimentos de olores fuertes en recipientes herméticos (ver «Olores»).                  |

### Generador de hielo

| Fallo                                                           | Causa posible                                                                                                      | Solución                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparentemente no funciona el generador de hielo.                | El generador de hielo no está conectado al la alimentación.                                                        | Llame al servicio técnico.                                                                                  |
|                                                                 | El generador de hielo no está conectado a la red de alimentación de agua.                                          | Asegúrese que esté correctamente conectado a la alimentación de agua.                                       |
|                                                                 | La temperatura del compartimento del congelador es demasiado alta.                                                 | Controle la temperatura del compartimento del congelador. Si hace falta, disminuya la temperatura.          |
| Se obtienen cubitos de hielo pequeños por un tiempo prolongado. | Está funcionando otro electrodoméstico que también consume agua.                                                   | Evite utilizar p. ej. un lavavajillas, lavarropas o ducha simultáneamente.                                  |
|                                                                 | Debe cambiarse el filtro de agua.                                                                                  | Se encuentran las instrucciones para el cambio del filtro de agua en estas instrucciones de funcionamiento. |
|                                                                 | La presión de agua es incorrecta.                                                                                  | Controle la presión del agua. Esta debe encontrarse entre 25 y 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).                |
|                                                                 | Se ha instalado una válvula de agua incorrecta.                                                                    | Las válvulas autoblocantes y válvulas de $\frac{3}{16}$ " de pulgada (4,76 mm) pueden obstruir el tubo.     |
|                                                                 | <b>El fabricante no asume responsabilidad por fallos debidos a una instalación o conexión de agua incorrectas.</b> |                                                                                                             |

| Fallo                                                                                                              | Causa posible                                                                                                      | Solución                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los cubitos de hielo tienen un olor o gusto desagradables.                                                         | Hielo conservado por un tiempo prolongado puede absorber olores que afectan su gusto.                              | Use los cubitos de hielo. Utilice el generador de hielo con mayor frecuencia.                                          |
|                                                                                                                    | El recipiente para los cubitos de hielo está sucio.                                                                | Evacue y limpie el recipiente para los cubitos de hielo.                                                               |
|                                                                                                                    | Embalajes no sellados dentro del congelador transfieren olor o gusto a los cubitos de hielo.                       | Controle si los alimentos congelados están ubicados en recipientes herméticos.                                         |
|                                                                                                                    | Limpie el interior del electrodoméstico.                                                                           | Consulte la sección «Olores».                                                                                          |
| El generador de hielo no produce hielo.                                                                            | El recipiente para los cubitos de hielo está en una posición incorrecta.                                           | Vuelva a colocar el recipiente, llevándolo hasta la posición más avanzada (ver la sección «Diseño interior variable»). |
|                                                                                                                    | La presión del agua es demasiado baja.                                                                             | Controle la presión del agua. Esta debe encontrarse entre 25 y 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).                           |
|                                                                                                                    | La temperatura del compartimiento congelador es demasiado elevada.                                                 | Controle la temperatura del compartimiento del congelador. Bájele si hace falta.                                       |
|                                                                                                                    | Se ha instalado una válvula de agua incorrecta.                                                                    | Las válvulas autoblocantes y válvulas de $\frac{3}{16}$ " de pulgada (4,76 mm) pueden obstruir el tubo.                |
| <b>El fabricante no asume responsabilidad por fallos debidos a una instalación o conexión de agua incorrectas.</b> |                                                                                                                    |                                                                                                                        |
| El generador de hielo no produce suficiente hielo o los cubitos de hielo presentan una forma incorrecta.           | La presión de agua es demasiado baja.                                                                              | Controle la presión del agua. Esta debe encontrarse entre 25 y 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).                           |
|                                                                                                                    | La temperatura del compartimiento congelador es demasiado baja.                                                    | Controle la temperatura del compartimiento congelador. Si hace falta, aumentela.                                       |
|                                                                                                                    | Cambie el filtro.                                                                                                  | Se encuentran instrucciones para el cambio del filtro en este manual.                                                  |
| Se forma hielo en la manguera de alimentación de agua hacia el generador de hielo.                                 | La presión de agua es demasiado baja.                                                                              | Controle la presión del agua. Esta debe encontrarse entre 25 y 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).                           |
|                                                                                                                    | La temperatura del compartimiento congelador es demasiado alta.                                                    | Controle la temperatura en el compartimiento del congelador. Si hace falta, disminuya la temperatura.                  |
| Sale agua del electrodoméstico.                                                                                    | Está defectuosa la tubería de agua en el electrodoméstico.                                                         | Llame inmediatamente al servicio técnico.                                                                              |
| – ¡Cierre inmediatamente la válvula correspondiente!                                                               | La presión de agua es demasiado baja.                                                                              | Controle la presión del agua. Esta debe encontrarse entre 25 y 120 p.s.i. (1,72 a 8,25 bar).                           |
|                                                                                                                    | Se ha instalado una válvula de agua inadecuada.                                                                    | Las válvulas autoblocantes y válvulas de $\frac{3}{16}$ " de pulgada (4,76 mm) pueden obstruir el tubo.                |
|                                                                                                                    | <b>El fabricante no asume responsabilidad por fallos debidos a una instalación o conexión de agua incorrectas.</b> |                                                                                                                        |

## Cambio de la lamparilla



### ADVERTENCIA



A fin de evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones graves o aún la muerte, desconecte la alimentación del electrodoméstico antes de efectuar reparaciones. Una vez efectuadas las reparaciones, vuelva a conectar la alimentación.

- ¡Apague el electrodoméstico con el pulsador POWER! Desconecte el enchufe o desactive el fusible.



### CUIDADO

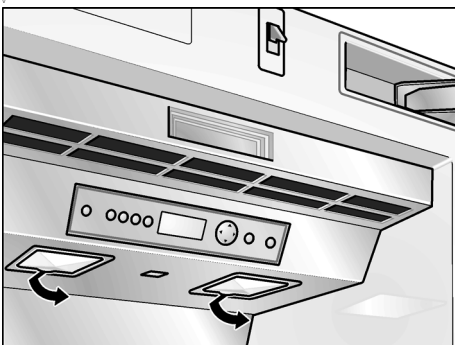


Nunca toque el bulbo de una lamparilla halógena con los dedos. Siempre que coloque una lamparilla halógena, tómela con un paño suave.

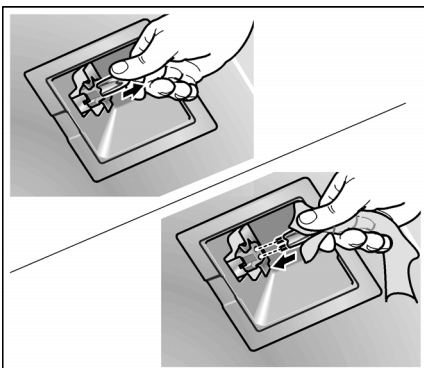
Recomendamos hacer realizar el cambio de lamparilla por un electricista.

## Lamparillas halógenas en la parte superior

Tipo de las lamparillas: 20 W/12 V/soporte G4



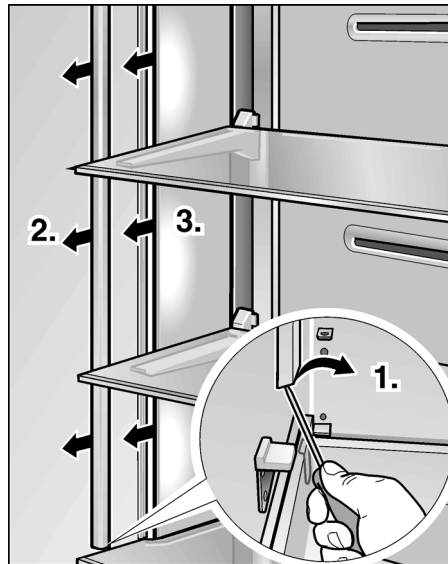
- Afloje la cobertura y quítela del clip.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



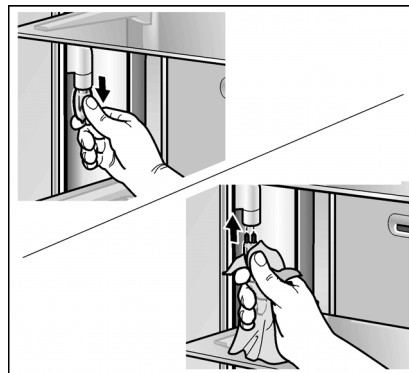
- Coloque una lamparilla nueva. Sujete el bulbo de la lamparilla únicamente mediante un paño suave.
- Coloque la cobertura sujetándola con el clip.

## Lamparillas halógenas a los costados

Tipo de las lamparillas: 10 W/12 V/soporte G4

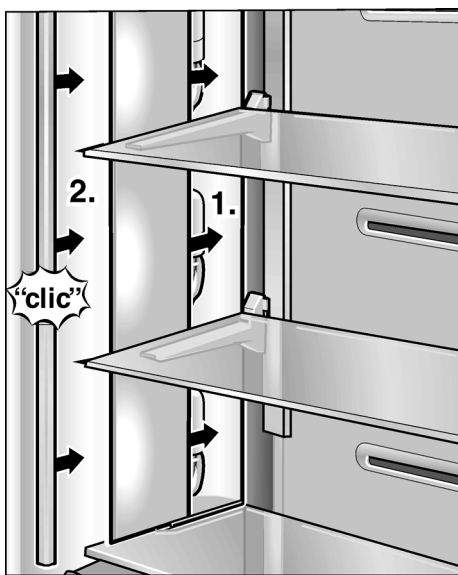


- Quite el riel de cobertura tirando de él. Para aflojar el listón de cobertura, utilice un destornillador.
- Quite el disco hacia delante hacia delante.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



- Coloque una lamparilla halógena nueva, tomando el bulbo de la misma mediante un paño suave.

## Cambiar el filtro de carbón activo



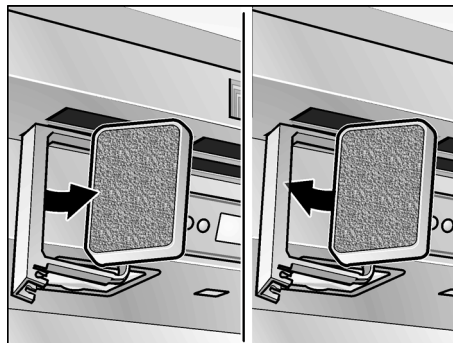
- Coloque el disco.
- Coloque el riel de cobertura.

### NOTA

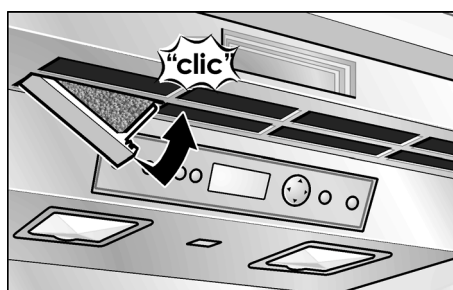
Los filtros de repuestos se pueden adquirir a través de nuestra cadena de distribuidores.



- Carrar el soporte del filtro.



- Extraer el elemento filtrante gastado.
- Colocar el elemento filtrante nuevo.



- Coloque el soporte del filtro.

## Servicio técnico

Si usted necesita de asistencia técnica, consulte primero la sección de «Búsqueda de fallos» en este libro.

Una vez controlada dicha sección, encontrará ayuda adicional, llamando al centro interactivo de clientes Gaggenau, **1-800-828-9165** (libre de cargo) desde cualquier punto de los Estados Unidos.

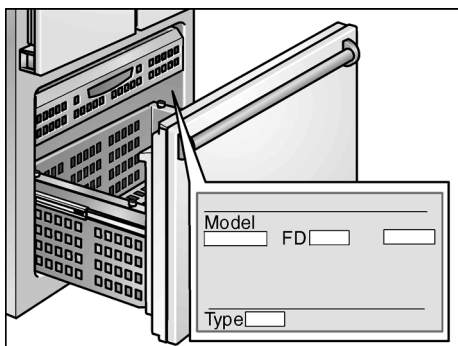
En Canadá consulte la compañía de servicio de su zona, o llame al **1-800-828-9165**.

Anote las informaciones siguientes concerniente a su refrigerador, que le ayudarán a obtener un servicio técnico mejor en caso que lo necesite.

Encontrará la información concerniente al modelo y el número de serie, en la placa que se encuentra sobre la pared interior del compartimiento del congelador.

|                             |
|-----------------------------|
| <b>Nombre del vendedor:</b> |
| <b>Dirección:</b>           |
| <b>Número de teléfono:</b>  |
| <b>Fecha de compra:</b>     |
| <b>Modelo número:</b>       |
| <b>Número FD:</b>           |
| <b>Número de serie:</b>     |
| <b>Tipo:</b>                |

Usted necesitará el número de modelo completo, al igual que el número de serie.



## GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

### Congelador independiente Gaggenau

**Cobertura y para quién es válida esta garantía:** La garantía limitada provista por BSH Home Appliances en esta declaración, es aplicable exclusivamente al electrodoméstico Gaggenau («producto») vendido a usted, como comprador primario, siempre que el producto haya sido adquirido: (1) para su uso normal, doméstico (no comercial), habiendo sido usado efectivamente y durante la totalidad del tiempo con fines de uso domiciliario normal; (2) nuevo, comercializado en venta minorista (no de exposición, «como visto», o previamente devuelto), y no para la reventa o uso comercial; y (3) dentro de los Estados Unidos o Canadá, habiendo permanecido la totalidad del tiempo dentro del país donde fue adquirido originariamente.

Las garantías aquí declaradas, son aplicables exclusivamente al primer comprador del producto y no son transferibles. En caso de solicitud de garantía Gaggenau se reserva el derecho de exigir un comprobante de compra, como certificación de que el producto se encuentra dentro del período de cobertura de la misma.

- Rogamos nos envíe su tarjeta de registro. Aunque no lo requiera a los fines de garantía, es la mejor vía para Gaggenau para notificarlo en el caso poco probable de un aviso de seguridad o un llamado de retorno del producto.

**Período de duración de la garantía:** Gaggenau garantiza que el producto fue confeccionado con materiales libres de defectos y que no presenta defectos de producción por un periodo de mil ochocientos veinte y cinco (1825) días (5 años) a partir de la fecha de venta. El periodo detallado comienza con la fecha de venta, no pudiéndose interrumpir, prolongar, extender, o suspender por razón alguna.

**Reparación reemplazo como solución exclusiva:** Durante la duración del período de garantía, Gaggenau o uno de sus servicios técnicos autorizados, reparará su producto libre de costes (sujeto a ciertas limitaciones aquí detalladas), si queda probado que su producto presenta defectos en el material o en su construcción. Si fueron realizados una cierta cantidad razonable de intentos de reparación sin éxito, Gaggenau reemplazará el producto (solamente tendrá acceso a un modelo más moderno, si Gaggenau así lo decidiera, haciéndose usted, cargo de la diferencia en el precio). Gaggenau se reserva el derecho de propiedad de todas las partes y componentes desmontados. Todas las piezas reemplazadas o reparadas asumen las propiedades de las piezas originales a los fines de esta garantía, no extendiéndose esta garantía a los mismos. La prestación y responsabilidad de Gaggenau aquí definida es la de reparar defectos de producción exclusivamente, utilizando los servicios de prestadores de servicio autorizado por Gaggenau en horarios comerciales habituales. Por razones de seguridad y de propiedad, Gaggenau recomienda encarecidamente, no intentar reparar el producto personalmente, o por medio de un prestador de servicios no autorizado ya que en esta caso, Gaggenau no garantiza ni asume responsabilidad alguna por reparaciones o trabajos ejecutados por prestadores de servicio no autorizados. Si usted elige un prestador de servicios diferente a los autorizados para realizar tareas en su producto, ESTA GARANTÍA CADUCA AUTOMÁTICAMENTE.

Prestadores de servicio autorizados son aquellas personas o compañías especialmente aleccionadas por Gaggenau en la atención de sus productos y que tienen, en opinión de Gaggenau, una reputación superior para la atención de clientes y en habilidad tecnológica adecuada (nótese que se trata de entidades autónomas, no tratándose de agentes, socios o representantes asociados de Gaggenau). Pese a todo lo antedicho, Gaggenau no presta garantía alguna ni asume responsabilidad por el producto, si el mismo se encuentra en un área remota (más de 100 millas del servicio técnico autorizado más cercano) o si está en sitio, entorno o medio ambiente razonablemente inaccesible, peligroso o amenazador. En todos estos casos, si usted lo requiere, Gaggenau se hará cargo del trabajo y las piezas de repuestos, enviando las mismas al servicio técnico mas cercano, siendo usted responsable por todo tiempo de viaje u otros costes del prestador de servicios, asumiendo que el mismo acceda al llamado de prestación de servicio.

**Garantía limitada extendida:** La garantía sobre las partes pertenecientes a los sistemas sellados de refrigeración, vale del sexto al décimo segundo año a partir de la fecha de compra según se detalla abajo. Gaggenau pagará por el reemplazo de partes pertenecientes al sistema sellado de refrigeración que cumplen las especificaciones de fábrica solo en caso de corrección de defectos en el material o en su manufactura. Estas partes son el compresor, el evaporador, el condensador, el secador, y los tubos de interconexión correspondientes. Las tareas debe realizarlas una compañía de servicios autorizada por Gaggenau.

**Producto fuera de garantía:** Gaggenau no tiene obligación alguna, legalmente o de otro tipo de proveerle de accesorios, reparaciones o reemplazar productos o parte de ellos, una vez que esta garantía expire.

**Exclusiones de la garantía:** la cobertura de esta garantía excluye todos los defectos o daños que no son responsabilidad directa de Gaggenau, incluyendo sin límites una o varias de las siguientes: (1) uso del producto en cualquier forma distinta a la normal, usual o de acuerdo a lo previsto (excluyendo sin límites, toda forma de uso comercial, almacenamiento a la intemperie de un producto destinado para su uso en el interior, uso del producto en combinación con vehículos aéreos o de superficie); (2) mal uso intencional, negligencia, abuso, accidente, descuido, operación inadecuada, fallos en el mantenimiento, instalación inadecuada o negligente, sabotaje, uso en desacuerdo con las instrucciones de funcionamiento, mal trato, reparaciones no autorizadas (incluyendo reparaciones personales o exploración del funcionamiento interno del producto); (3) ajustes, alteraciones o modificaciones de cualquier tipo; (4) una falta en el cumplimiento con cualquier código, regla o ley correspondientes a la localidad, el estado, la ciudad o la región referentes a lo eléctrico, de plomería y/o construcción edilicia, incluyendo el producto en estricta conformidad con códigos y reglamentaciones referentes a la seguridad contra incendios y edilicias; (5) desgaste o deterioro normal, manchas debidas a alimentos, líquidos o acumulaciones de grasas o acumulación de otras sustancias en o alrededor del producto y (6) cualquier fuerza o factor externo, de elementos naturales y/o de medio ambiente, incluyendo sin limitaciones, la lluvia, el viento, arena, inundaciones, fuego, avalanchas de lodo, temperaturas debajo del congelamiento, humedad excesiva, o exposición prolongada a la humedad, rayos, golpes de tensión, fallos estructurales en los alrededores del producto y casos de fuerza mayor. En ningún caso, Gaggenau brinda garantía o asume responsabilidad por daños causados a la propiedad de terceros, incluyendo muebles, pisos, techos y otras estructuras alrededor del producto.

También se excluyen de esta garantía, ranuras, ralladuras, abolladuras menores, y daños en la estética en las partes externas y expuestas; productos donde fue alterado, vuelto ilegible o eliminado el número de serie; visitas de prestación de servicios a los fines de aleccionamiento en el uso del producto o donde no fue determinado fallo alguno en el mismo o para efectuar correcciones en la instalación (usted es el único responsable de la infraestructura y el ajuste para el producto, incluyendo las posibilidades de conexión eléctrica, de plomería u otras conexiones; Los fundamentos o preparativos en el suelo u otras modificaciones incluyendo sin límites, los muebles, paredes, suelos, repisas, etc.); y la reposición de interruptores y fusibles.

**DENTRO DE LO QUE MARCA LA LEY, ESTA GARANTÍA DETERMINA SUS RECURSOS RESPECTO DE ESTE PRODUCTO, TANTO LOS RECLAMOS CONTRACTUALES COMO INFUNDADOS O DE OTRA ÍNDOLE (TANTO EN CUANTO A RESPONSABILIDAD ABSOLUTA, COMO POR DESCUIDO). ESTA GARANTÍA VALE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA, TANTO IMPLÍCITA COMO EXPLÍCITA. CUALQUIER OTRA GARANTÍA DICTADA POR LA LEY, RESPECTO DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ VÁLIDA EXCLUSIVAMENTE POR EL PERÍODO DE VALIDEZ DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE POR DESPERFECTOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS, PÉRDIDAS O COSTES, INCLUYENDO PÉRDIDAS DE TIEMPO DE TRABAJO, COSTES DE HOTELES, ALIMENTOS, COSTES DE ADECUACIÓN DEBIDO A DAÑOS DEBIDOS EXCLUSIVAMENTE A GAGGENAU. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES Y OTROS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS.**

**EN ESTOS PAÍSES, USTED NO ESTÁ AFECTADO POR LAS LIMITACIONES RESPECTIVAS AQUÍ DESCRITAS. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, PUDIENDO USTED TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO.** No intente alterar, modificar o enmendar esta garantía, sin la autorización escrita de personal oficial de BSH.

**Como acceder a los servicios de garantía:** A fin de obtener servicios de garantía para su producto, deberá contactar el centro de servicio técnico Gaggenau, más cercano a su domicilio.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165





**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**Gaggenau**

780 Dedham Street  
Canton, MA 02021  
Telephone: 800.828.9156  
USA  
[www.gaggenau-usa.com](http://www.gaggenau-usa.com)

Subject to alterations.  
Sous réserve de modifications.  
Se reserva el derecho a efectuar modificaciones.

**GAGGENAU**

9000 732 777 (9112)  
en-us, fr-ca, es-mex